

SONY®

4-463-175-41(1)

## Flash

Návod na obsluhu SK

Használati útmutató HU

Instrucțiuni de utilizare RO

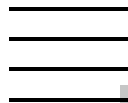
Instrukcja obsługi PL

<http://www.sony.net/>

© 2013 Sony Corporation Printed in China



4463175410



**ni** Multi  
Interface Shoe

HVL-F43M

## Slovensky

Pred používaním tohto výrobku si, prosím, dôkladne prečítajte tento návod a uschovajte ho pre možnú potrebu v budúcnosti.

### VÝSTRAHA

Aby ste znížili riziko požiaru alebo úrazu elektrickým prúdom:

- 1) Nevystavujte zariadenie dažďu ani vlhkosti.
- 2) Neukladajte objekty naplnené tekutinami, ako napríklad vázy, na zariadenie.

Aby ste predišli náhodnému prehltnutiu, uschovajte mimo dosahu malých detí.

Batérie nevystavujte účinkom nadmerného tepla, ako je priame slnečné žiarenie, oheň a pod.

Kontakty lítiovej batérie prelepte páskou, aby ste zabránili skratovaniu pri zneškodňovaní batérií a dodržiavajte miestne nariadenia ohľadne zneškodňovania batérií.

Batérie a predmety, ktoré by sa dali prehltnúť, uschovávajú mimo dosahu malých detí.

V prípade prehltnutia predmetu okamžite kontaktujte lekára.

Batérie okamžite vyberte a prestaňte používať, ak...

- Výrobok spadol, alebo bol vystavený nárazu, kedy došlo k odhaleniu vnútra.
- Výrobok emituje divný zápach, teplo alebo dym.

Nerobte. Ak sa dotknete vysokonapäťového obvodu vnútri výrobku, môže dôjsť k zasiahnutiu elektrickým prúdom.

Pri nesprávnom používaní môžu byť batérie horúce alebo môžu vybuchnúť.

Používajte len batérie uvedené v tomto návode na obsluhu.

Batérie vkladajte pri zachovaní správnej polarita (+/-).

Batérie nevystavujte účinkom ohňa ani vysokých teplôt.

Nepokúšajte sa nabíjať (okrem nabíjateľných batérií), skratovať ani rozoberať.

Nemiešajte batérie rôznych typov, značiek a veku.

## UPOZORNENIE

Počas prevádzky sa nedotýkajte výbojky, pretože pri blesknutí blesku môže byť horúca.

### Pre zákazníkov v Európe



#### **Likvidácia starých elektrických a elektronických prístrojov (vzťahuje sa na Európsku úniu a európske krajiny so systémami oddeleného zberu)**

Tento symbol na výrobku alebo na jeho obale znamená, že výrobok nesmie byť spracovávaný ako komunálny odpad. Musí sa odovzdať do príslušnej zberne na recykláciu elektrických a elektronických zariadení. Zaručením správnej likvidácie tohto výrobku pomôžete pri predchádzaní potenciálnych negatívnych dopadov na životné prostredie a na zdravie človeka, ktoré by mohli byť zapríčinené nevhodným zaobchádzaním s odpadmi z tohto výrobku. Recyklovaním materiálov pomôžete zachovať prírodné zdroje. Podrobnejšie informácie o recyklácii tohto výrobku vám na požiadanie poskytne miestny úrad, služba likvidácie komunálneho odpadu alebo predajňa, v ktorej ste si tento výrobok zakúpili.

## **Poznámka pre zákazníkov v krajinách podliehajúcich smerniciam EÚ**

Tento výrobok je vyrobený priamo alebo v mene Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku, Tokyo, 108-0075 Japonsko. Otázky či výrobok vyhovuje požiadavkám podľa legislatívy Európskej únie treba adresovať na autorizovaného zástupcu Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Nemecko. V akýchkoľvek servisných alebo záručných záležitostiach prosím kontaktujte adresy uvedené v separátnych servisných alebo záručných dokumentoch.

# Obsah

Funkcie .....	8
Názvy dielov .....	9

## Príprava

Vloženie batérií .....	13
Pripojenie a demontáž blesku .....	14
Zapnutie napájania .....	16
Zmena režimu blesku .....	19

## Základy

Program automatického blesku (základy) .....	21
Používanie blesku v každom režime snímania fotoaparátu .....	25
Fotografovanie s osvetlením (LED svetlo) .....	27

## Rozšírené operácie

Testovací blesk .....	29
Pokrytie blesku s priblížením .....	30
Kompenzácia blesku .....	33
Odrazový blesk .....	35
Fotografovanie zblízka (spodný odraz) .....	40
Manuálne používanie blesku (M) .....	41
Vysokorýchlostná synchronizácia (HSS) .....	45
Viacnásobný blesk (MULTI) .....	46
Režim bezdrôtového blesku (WL) .....	51
AF svetlo .....	65
Obnovenie predvolených nastavení .....	66
Vlastné nastavenia .....	67

## Doplňujúce informácie

Poznámky o používaní .....	74
Údržba .....	76
Technické údaje .....	77

# Pred použitím

Tento blesk sa môže používať v kombinácii s digitálnymi fotoaparátmi s vymeniteľnými objektívmi Sony, digitálnymi HD videokamerami s vymeniteľnými objektívmi Sony a s digitálnymi fotoaparátmi Sony, ktoré sú vybavené praktickými sánkami pre rôzne rozhrania.

Niektoré funkcie nemusia fungovať v závislosti od modelu vášho fotoaparátu alebo videokamery.

Podrobnosti o modeloch fotoaparátov/videokamier kompatibilných s týmto bleskom nájdete na lokálnej webovej lokalite spoločnosti Sony, alebo sa poraďte s predajcom výrobkov značky Sony, či s miestnym autorizovaným servisným zariadením Sony.

Pozrite si návod na obsluhu tejto jednotky a prečítajte si návod na obsluhu vášho fotoaparátu/videokamery.

**Hoci bola pri navrhovaní tejto jednotky zohľadnená prachotesnosť a vodotesnosť, nemusí úplne zabrániť vniknutiu prachu alebo striekajúcej vody.**

## **Tento blesk neumiestňujte na nasledujúce miesta**

Bez ohľadu na to, či sa tento blesk používa alebo skladuje, neumiestňujte ho na žiadne z nasledujúcich miest. V opačnom prípade môže dôjsť k poruche.

- Umiestnenie tohto blesku na miesta vystavené účinkom priameho slnečného žiarenia, ako sú prístrojové dosky, alebo v blízkosti ohrievačov, môže mať za následok zdeformovanie alebo poruchu jednotky.
- Miesta s nadmernými vibráciami
- Miesta so silným elektromagnetickým žiarením
- Miesta s nadmerným výskytom piesku

Na miestach, ako je morské pobrežie alebo iné piesčité oblasti, alebo na miestach, kde dochádza k vytváraniu mračien prachu, chráňte jednotku pred pieskom a prachom.

Tieto podmienky môžu spôsobiť poruchu.

# Funkcie

HVL-F43M je kompaktný blesk so smerným číslom 43 (metrov, 105 mm poloha, ISO 100).

→ strana 77

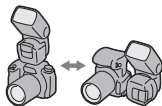
Môže sa používať s kompatibilnými objektívmi na umožnenie merania blesku ADI (Advanced Distance Integration – pokročilá integrácia vzdialenosti) bez obmedzenia úrovne odrazu pozadia alebo objektu.

→ strana 26

Umožňuje vysokorýchlostnú synchronizáciu.

→ strana 45

Funkcia Quick Shift Bounce umožňuje jednoduché nastavenie hornej alebo bočnej polohy počas fotografovania s použitím odrazového blesku.



→ strana 38

Je vybavený vysokovýkonným LED svetlom (400 lx, 0,5 m). Jas možno nastaviť na 10 hodnôt.

→ strana 27

Vstavaný odrazový pruh umožňuje vytvoriť zvýraznenie v očiach objektu.

→ strana 37

Použitím vstavaného širokého panela pri spustení blesku táto jednotka podporuje pokrytie blesku na ohniskovú vzdialenosť 15 mm.

→ strana 32

Automatically opraví vyváženie bielej pomocou informácií o teplote farieb.\*

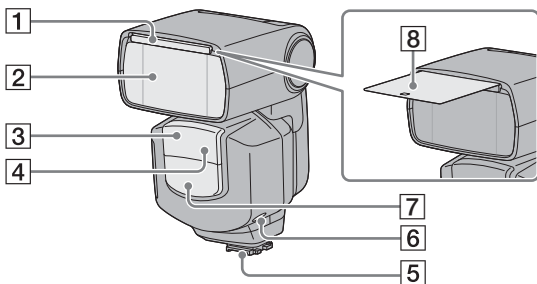
→ strana 24

Nastaví optimálne pokrytie blesku podľa veľkosti snímača obrazu fotoaparátu.\*

→ strana 30

\*Okrem DSLR-A100

# Názvy dielov

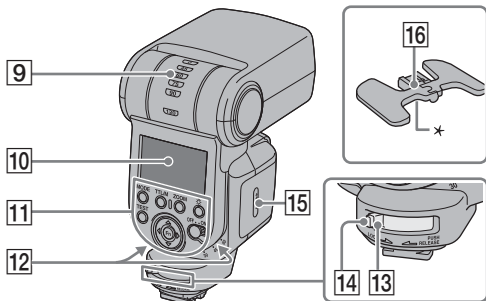


- |   |   |
|---|---|
| <b>1</b> Vstavaný široký panel (32)                   | <b>5</b> Päťka pre rôzne rozhrania (14) |
| <b>2</b> Výbojka                                      | <b>6</b> Tlačidlo LED LIGHT (27)        |
| <b>3</b> Prijímač signálu bezdrôtového ovládania (52) | <b>7</b> LED svetlo (27)                |
| <b>4</b> AF svetlo (65)                               | <b>8</b> Odrazový pruh (37)             |

Pred použitím snímte z prednej časti AF svetla ochrannú fóliu.

Čísla v zátvorkách sú čísla stránok, kde nájdete popis jednotlivých segmentov LCD.

Pokračovanie na d'aľšej strane

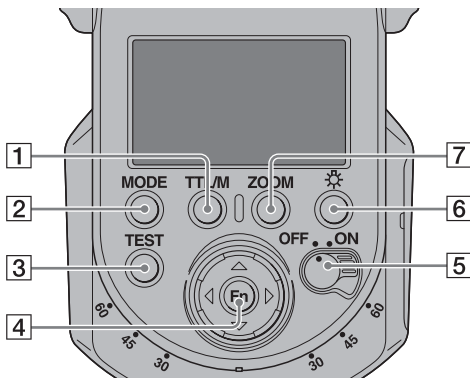


- 9** Indikátor odrazu (horný/dolný uhol) (36)
- 10** LCD panel (12)
- 11** Ovládací panel (11)
- 12** Indikátor odrazu (bočný uhol) (36)

- 13** Poistná páčka (14)
  - 14** Tlačidlo na uvoľnenie (14)
  - 15** Dvierka priehradky na vloženie batérií (13)
  - 16** Miniatúrny stojan (53)
- \* Otvor na pripenenie statívu

Čísla v zátvorkách sú čísla stránok, kde nájdete popis jednotlivých segmentov LCD.

# Ovládací panel



- |   |   |
|---|---|
| <b>1</b> Tlačidlo TTL/M (MANUAL/<br>MULTI) (42, 46, 57, 61, 66)   | <b>4</b> Tlačidlá Fn (funkcia)/smer<br>(41, 46, 57, 58, 61, 67) |
| <b>2</b> Tlačidlo MODE (19)   | <b>5</b> Hlavný vypínač (16)                                    |
| <b>3</b> Tlačidlo TEST (29)<br>Stav, keď indikátor svieti<br>Žltá: Blesk je pripravený<br>Zelená: Správna expozícia | <b>6</b> Tlačidlo osvetlenia LCD                                |
|   | <b>7</b> Tlačidlo ZOOM (31)                                     |

## Osvetlenie LCD panela

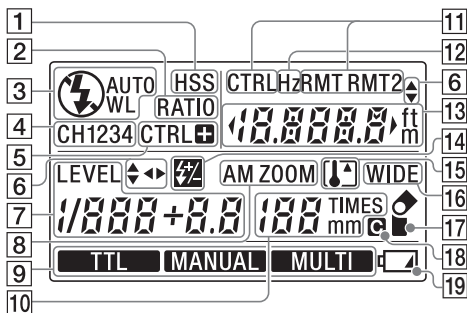
Ak je LCD panel príliš tmavý, použitím tlačidla osvetlenia LCD ho môžete rozsvietiť.

- LCD panel zostane svietiť asi 8 sekúnd, keď sa blesk používa samostatne, alebo keď je pripojený k fotoaparátu, ktorý je v úspornom režime napájania. Keď sa blesk alebo fotoaparát používa, tento čas sa predĺži.
- Keď počas doby, kedy LCD panel svieti, stlačíte znova tlačidlo osvetlenia LCD, osvetlenie LCD panela zhasne.

Čísla v zátvorkách sú čísla stránok, kde nájdete popis jednotlivých segmentov LCD.

Pokračovanie na d'alšej strane

# LCD panel



- |   |  |
|---|--|
| <b>1</b> Indikátor HSS<br>(vysokorýchlostnej<br>synchronizácie) (45)                  | <b>11</b> Indikátor bezdrôtového<br>ovládača/vzdialeného režimu<br>(55, 58, 61)  |
| <b>2</b> Indikátor pomerového blesku<br>(61)  | <b>12</b> Indikátor Hz (46)  |
| <b>3</b> Indikátor režimu blesku (19)   | <b>13</b> Zobrazenie dosahu blesku/<br>výstrahy ohľadom dosahu<br>blesku (blízka strana, vzdialená<br>strana)/frekvencie<br>viacnásobného blesku/pomeru<br>blesku (23, 46, 61) |
| <b>4</b> Indikátor bezdrôtového kanála<br>(64, 69)                                    | <b>14</b> Indikátor kompenzácie blesku<br>(TTL) (33)   |
| <b>5</b> Indikátor bezdrôtového<br>ovládača (51)                                      | <b>15</b> Indikátor prehrievania (18)  |
| <b>6</b> Indikátor ovládania (67)   | <b>16</b> Indikátor širokého panela (32)   |
| <b>7</b> Indikátor úrovne výkonu<br>(41, 46)  | <b>17</b> Indikátor odrazu (35)  |
| <b>8</b> Indikátor priblíženia (30)   | <b>18</b> Indikátor vlastného nastavenia<br>(67)   |
| <b>9</b> Indikátor blesku TTL/<br>manuálneho blesku/<br>viacnásobného blesku (41, 46) | <b>19</b> Indikátor slabo nabitej batérie<br>(17)  |
| <b>10</b> Zobrazenie priblíženia/<br>opakovania viacnásobného<br>blesku (30, 46)      |  |

Čísla v zátvorkách sú čísla stránok,  
kde nájdete popis jednotlivých  
segmentov LCD.

# Vloženie batérií

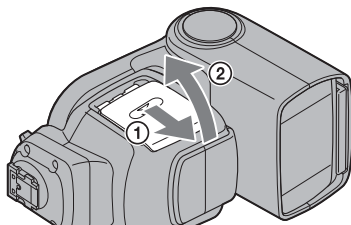
Zariadenie HVL-F43M môže byť napájané:

- Štyrmi alkalickými batériami veľkosti LR6 (veľkosť AA)\*
- Štyrmi nikel metal hybridovými batériami (Ni-MH) veľkosti AA\*

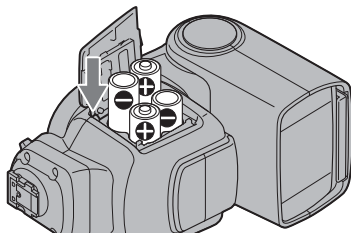
\* Batérie sa nedodávajú.

Nikel metal hybridové batérie vždy nabite špecifikovanou nabíjačkou.

- 1 Otvorte dverka priehradky na vloženie batérií, ako je to znázornené.**



- 2 Do priehradky na vloženie batérií vložte batérie, ako je to znázornené na obrázku.**



- 3 Zatvorte dverka priehradky na vloženie batérií.**

- Pri otváraní dveriek priehradky na vloženie batérií vykonajte rovnaké kroky, ale v opačnom poradí.

# Pripojenie a demontáž blesku

## Pripojenie blesku k fotoaparátu

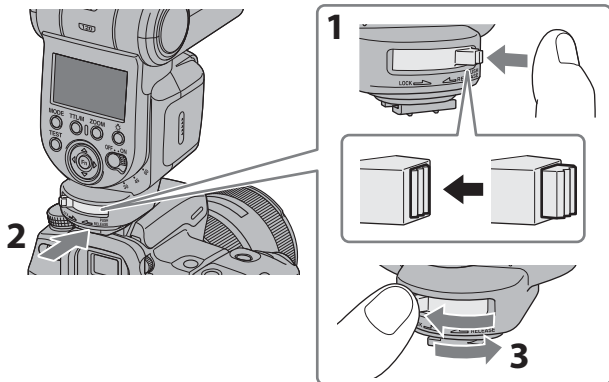
- Pred pripojením k fotoaparátu snímte ochranný kryt z koncovky pätky pre rôzne rozhrania na blesku a snímte kryt zo sánok na fotoaparáte.
- Ak sa blesk nepoužíva, nasadíte ochranný kryt na koncovku pätky pre rôzne rozhrania.
- Ak je vstavaný blesk fotoaparátu vysunutý, pred pripojením blesku ho znížte.

**1 Vypnite blesk a pri stlačení tlačidla na uvoľnenie otočte poistnú páčku do polohy [RELEASE].**

**2 Pevne zasunúť pätku pre rôzne rozhrania do sánok pre rôzne rozhrania na fotoaparáte v smere šípky až na doraz.**

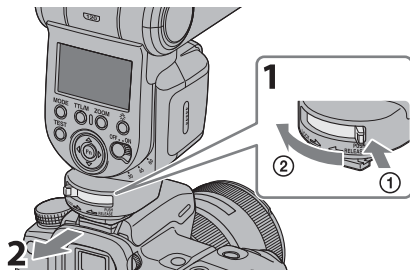
**3 Pevne otočte poistnú páčku smerom k znaku [LOCK], čím blesk zaistíte.**

- Tento blesk je vhodný pre sánky pre rôzne rozhrania. Pri pripájaní tejto jednotky na fotoaparát, ktorý je vybavený automaticky uzamykateľnými sánkami na príslušenstvo, použite adaptér pre sánky (ADP-AMA) (nedodáva sa).



## Demontáž blesku z fotoaparátu

- 1** Pri stlačení tlačidla na uvoľnenie ① otočte páčku do polohy [RELEASE] ②.
- 2** Keď je poistná páčka v polohe [RELEASE], posuňte blesk dopredu.

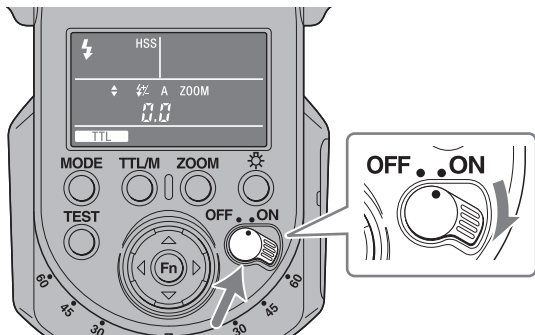


# Zapnutie napájania

Prepínač POWER uveďte do polohy ON.

Napájanie blesku sa zapne.

- Zapnutím napájania blesku sa rozsvieti LCD panel.



- Ak sa po uvedení prepínača POWER do polohy ON na LCD paneli nič nezobrazí, skontrolujte orientáciu batérií.

# Vypnutie napájania

Prepínač POWER uveďte do polohy OFF.




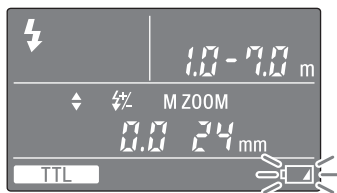
## Úsporný režim napájania

Ak blesk používaný samostatne alebo pripojený k fotoaparátu, ktorý je v úspornom režime napájania, ostane nečinný 3 minúty, s cieľom šetrenia batérií sa prepne do úsporného režimu a LCD displej zhasne.

- Počas fotografovania s bezdrôtovým bleskom (strany 55, 61) sa blesk prepne do úsporného režimu po 60 minútach.
  - Čas prepnutia do úsporného režimu môžete zmeniť, alebo môžete prepnutie do úsporného režimu deaktivovať. (strana 71)
  - Blesk sa automaticky prepne do úsporného režimu, keď sa hlavný vypínač fotoaparátu \* uvedie do polohy OFF.
- \* Okrem DSLR-A100
- Keď je fotoaparát v úspornom režime, napríklad keď sa LCD displej automaticky vypne, fotoaparát vtedy s bleskom nekomunikuje. Prepínanie režimu blesku a režimov TTL/M, automatické priblíženie, indikácia širokého panela a indikácia dosahu blesku sú v tomto stave bez spojenia s fotoaparátom.

## Kontrola batérií


Keď sú batérie v nízkom stave nabitia, na dátovom paneli bliká indikátor .



 bliká

Odporúča sa výmena batérií. Blesk je ešte možné používať, keď tlačidlo TEST svieti nažlto.





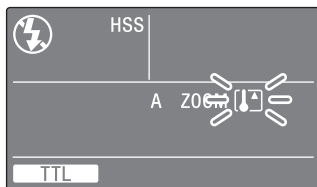
Iba blikajúci indikátor   
Blesk nemožno používať.  
Vložte nové batérie.

Pokračovanie na ďalšej strane

## Indikátor

Keď sa v dôsledku nepretržitého používania blesku alebo používania v prostredí s vysokou teplotou zvýši teplota tohto blesku, vnútorný bezpečnostný obvod automaticky preruší jeho fungovanie (prehriatie).

- Pri zistení prehriatia indikátor  bliká.
- Činnosť blesku ostane prerušená, kým neklesne teplota jednotky a kým sa nevypne indikátor .
- Pri zistení prehrievania uveďte prepínač POWER do polohy OFF a približne 10 minút blesk nepoužívajte, aby sa mohol ochladiť.



# Zmena režimu blesku

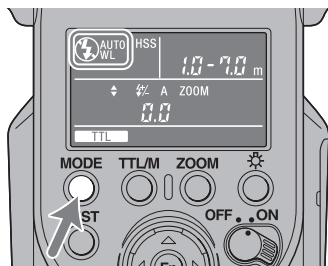
## Stlačte tlačidlo MODE.

- Indikátory na LCD paneli sa budú meniť v nasledujúcom poradí. Keď blesk nie je pripojený k fotoaparátu, alebo keď je fotoaparát v úspornom režime, alebo sa v prípade blesku pripojeného k fotoaparátu vypne LCD monitor fotoaparátu:

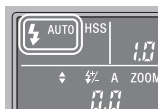
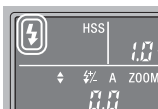
⚡ (⚡ AUTO) → WL → ⚡ → ⚡ (⚡ AUTO) → ...

Keď je váš fotoaparát zapnutý a blesk je k nemu pripojený (nie je nastavený režim WL):

⚡ (⚡ AUTO) → ⚡ → ⚡ (⚡ AUTO) → ...






- [⚡] sa rozsvieti, keď je fotoaparát nastavený na denný blesk. [⚡ AUTO] sa rozsvieti, keď je fotoaparát nastavený na automatický blesk.



Pokračovanie na ďalšej strane

## O režime blesku

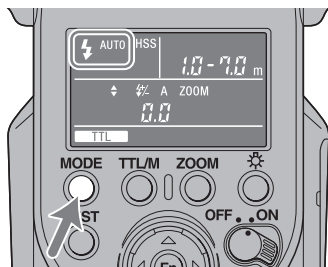
-  (režim denného blesku)  
Blesk vždy bleskne.
-  AUTO (režim automatického blesku)  
Blesk je v tomto režime, ak je fotoaparát nastavený na automatické použitie blesku.
- WL (režim bezdrôtového blesku)  
Tento režim sa používa pri fotografovaní s bezdrôtovým bleskom.
-  (režim vypnutého blesku)  
Blesk nebleskne.

# Program automatického blesku (základy)

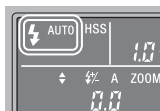
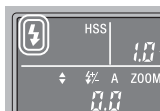
- Ak má váš fotoaparát k dispozícii režim AUTO alebo režim voľby scény, v tejto časti sa o nich hovorí pod označením „program automatiky“.

**1 Na fotoaparáte zvolíte režim P.**

**2 Pomocou tlačidla MODE vyvolajte na LCD paneli zobrazenie indikátora [⚡ AUTO] alebo [⚡].**



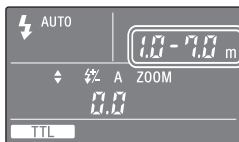
- [⚡] sa rozsvieti, keď je fotoaparát nastavený na denný blesk.
- [⚡ AUTO] sa rozsvieti, keď je fotoaparát nastavený na automatický blesk.



Pokračovanie na d'álšej strane

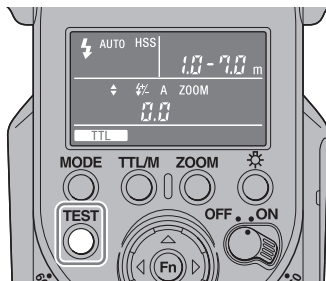
### 3 Stlačte spúšť' do polovice a presvedčte sa, že objekt je v rámci dosahu blesku.

- Podrobnosti o dosahu blesku nájdete na strane 23.



### 4 Ak je blesk nabitý, stlačením spúšte nasnímajte záber.

- Blesk je plne nabitý, ak tlačidlo TEST na ovládacom paneli svieti nažltlo.



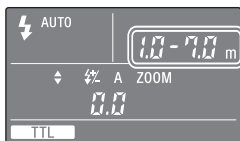
Ak ste dosiahli správnu expozíciu pre práve nasnímaný záber, tlačidlo TEST na ovládacom paneli bliká nazeleno.

- Záber bude podexponovaný kvôli nedostatku svetla, ak ste ho nasnímali pred dokončením nabitia.
- Pri použití blesku so samospúšť'ou stlačte spúšť', až keď ste sa uistili o dokončení nabíjania.
- Zvolený režim blesku (režim automatický blesk (⚡ AUTO), denný blesk (⚡) alebo vypnutý blesk (⚡)) závisí od vášho fotoaparátu. Podrobnosti nájdete v návode na obsluhu svojho fotoaparátu.

# Dosah blesku

## Stlačte spúšť do polovice.

Dosah blesku na dosiahnutie správnej expozície je zobrazený na LCD paneli. Uistite sa, že objekt je v rámci tohto dosahu a nasnímajte záber.



Dosah, ktorý možno zobraziť na LCD paneli, je od 1,0 m do 28 m (0,7 m až 28 m pre odraz smerom nadol; pozrite si stranu 40). Ak je vzdialenosť mimo tohto dosahu, na príslušnej strane vedľa indikácie dosahu blesku bliká ◀ alebo ▶.



Správnu expozíciu dosiahnete pri vzdialenosti do 1,0 m.

Ak je dosah blesku menej ako 1,0 m, spodná časť obrazu na LCD monitore fotoaparátu môže byť tmavá. Zmeňte dosah blesku s cieľom upraviť clonu a citlivosť ISO.



Správnu expozíciu dosiahnete od 1,0 m do 28 m alebo viac.

- Pri použití blesku s odrazom nahor alebo bezdrôtového blesku sa rozsah blesku nezobrazuje.
- Keď nasnímate záber vo vzdialenosti bližšej, než je spodná hranica dosahu blesku, záber môže byť preexponovaný, a to aj vtedy, keď tlačidlo TEST bliká nazeleno, alebo môže byť spodná časť obrazu na LCD monitore fotoaparátu tmavá. Záber snímajte vždy v rámci zobrazeného dosahu blesku.

Pokračovanie na ďalšej strane

## **Automatické nastavenie vyváženia bielej pomocou informácií o teplote farieb**

Fotoaparát (okrem DSLR-A100) automaticky upraví vyváženie bielej na základe informácií o teplote farieb po blesknutí blesku.

- Funkcia automatického vyváženia bielej je aktívna, keď blesk pripojíte k vášmu fotoaparátu a na blesku zvolíte režim blesku TTL.
- Táto funkcia nefunguje pri fotografovaní s manuálne používaným bleskom. (strana 41)

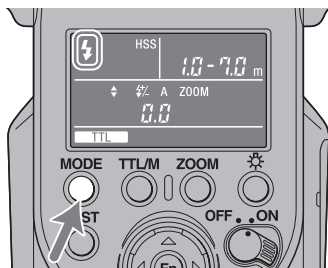
# Používanie blesku v každom režime snímania fotoaparátu

Ak má fotoaparát nastavenú prioritu clony (režim A), prioritu rýchlosti uzávierky (režim S) alebo režim manuálnej expozície (režim M), fotografovanie s bleskom TTL možno vykonávať podľa režimu.

## 1 Na fotoaparáte zvolíte režim A, S alebo M.

## 2 Pomocou tlačidla MODE vyvolajte zobrazenie indikátora [⚡].

- Je zvolený režim denného blesku.



## 3 Nastavte clonu a/alebo rýchlosť uzávierky podľa zvoleného režimu a následne zaostríte na objekt. Pozrite si nasledujúcu tabuľku.

Režim snímania fotoaparátom	Nastavenia
A (Fotografovanie s bleskom s prioritou clony)	<p>Nastavte clonu.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Znížte hodnotu clony (t.j. zvýšte f-stop) na zníženie dosahu blesku, alebo otvorte clonu (t.j. znížte f-stop) na zvýšenie dosahu blesku.</li><li>• Rýchlosť uzávierky sa nastaví automaticky.</li></ul>

Pokračovanie na ďalšej strane

Režim snímania fotoaparátom	Nastavenia
S (Fotografovanie s bleskom s prioritou rýchlosti uzávierky)	Nastavte rýchlosť uzávierky.
M (Fotografovanie s bleskom s manuálnym režimom expozície)	Nastavte clonu a rýchlosť uzávierky. <ul style="list-style-type: none"> <li>• Znížte hodnotu clony (t.j. zvýšte f-stop) na zníženie dosahu blesku, alebo otvorte clonu (t.j. znížte f-stop) na zvýšenie dosahu blesku.</li> </ul>

## 4 Po dokončení nabitia stlačte spúšť.

### Blesk TTL

Manuálny blesk ponúka pevne stanovenú intenzitu bez ohľadu na jas objektu a nastavenie fotoaparátu. Blesk TTL\* meria svetlo od objektu, ktoré je odrážané cez objektív.

Meranie TTL má aj funkciu merania P-TTL, ktorá k meraniu TTL pridáva pre-flash a funkciu merania ADI, ktorá pridáva k meraniu P-TTL údaje o vzdialenosti.

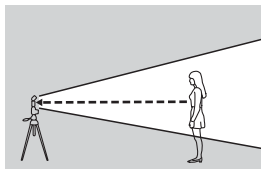
Tento blesk definuje všetky merania P-TTL a ADI ako blesk TTL, pričom sa na LCD paneli zobrazuje indikátor **TTL**.

\*TTL = cez objektív

- Meranie ADI je možné v kombinácii s objektívom so vstavaným dekodérom vzdialenosti. Pred používaním funkcie merania ADI skontrolujte pomocou špecifikácií v návode na obsluhu, ktorý je dodávaný s vaším objektívom, či je váš objektív vybavený vstavaným dekodérom vzdialenosti.

# Fotografovanie s osvetlením (LED svetlo)

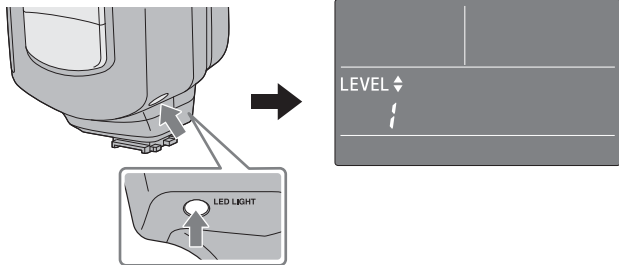
Používanie LED svetla na osvetlenie vám umožňuje vytvárať prirodzené svetlo a tieň a snímať realistické videosekvencie aj pri slabom svetle, napr. vo vnútornom prostredí.



## Používanie LED svetla

### 1 Stlačte tlačidlo LED LIGHT.

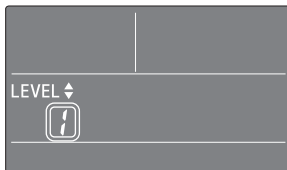
- LED svetlo sa rozsvieti.
- Na LCD paneli sa zobrazí obrazovka LEVEL.



Pokračovanie na d'aľšej strane

## 2 Pomocou tlačidla $\Delta$ alebo $\nabla$ nastavte jas.

- Jas LED svetla môžete nastaviť na 10 rôznych hodnôt (1-10).



- Ak je LED svetlo zapnuté, indikátor [⚡] (zapnutého blesku) na fotoaparáte zhasne. (Ak LED svetlo svieti, blesk nemožno použiť.)

## Vypnutie LED svetla

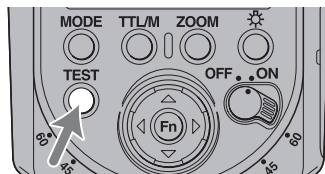
### Znovu stlačte tlačidlo LED LIGHT.

- LED svetlo zhasne a na LCD paneli sa objaví obrazovka so štandardnými indikátormi.
- Vyváženie bielej sa môže líšiť v závislosti od fotoaparátu, objektívu a nastavení počas snímania. Ak k tomu dôjde, nastavte vyváženie bielej na fotoaparáte.
- Teplota farieb sa mierne mení s úpravou jasu a LED teploty, preto pred snímaním skontrolujte vyváženie bielej.

# Testovací blesk

Pred snímaním môžete vyskúšať testovací blesk. Skontrolujte úroveň osvetlenia pomocou testovacieho blesku, ak používate flashmeter a pod. v režime manuálne používaného blesku (M).

**Stlačte tlačidlo TEST, keď sa tlačidlo TEST rozsvieti nažlto.**



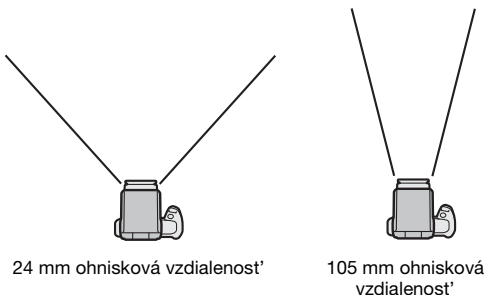
- V závislosti od stavu jednotky blesku sa tlačidlo TEST rozsvieti nasledujúcim spôsobom.
  - Nažlto: blesk pripravený
  - Nazeleno: správna expozícia
- Úroveň svetla pri testovacom blesku závisí od nastavení úrovně svetla (strana 41). Blesk bleskne s intenzitou svetla 1/1 v režime TTL.
- Môžete skontrolovať tieň objektu pred nasnímaním záberov pomocou funkcie testovacieho blesku (modelovaný blesk). Jednotka blesku obsahuje dva režimy modelovaného blesku, režim troch blesknutí a režim modelovaného blesku, v ktorom jednotka opakovane bleskne počas štyroch sekúnd. Podrobnosti o nastavení režimu testovacieho blesku nájdete v časti „C05 Zmena režimu testovacieho blesku“ (strana 71) v časti „Vlastné nastavenia“.

# Pokrytie blesku s priblížením

## Automatické priblíženie

Táto jednotka blesku pri fotografovaní (s automatickým priblížením) automaticky prepne optimálne pokrytie blesku (pokrytie blesku s priblížením) na pokrytie rozsahu ohniskových vzdialeností od 24 mm do 105 mm. Štandardne nemusíte ručne prepínať pokrytie blesku.

Automatické priblíženie funguje, keď je na LCD paneli zobrazené [ZOOM]. Keď je na LCD paneli zobrazené [A ZOOM], samotné priblíženie sa vtedy nezobrazuje.



- Ak má objektív ohniskovú vzdialenosť menej ako 24 mm a používa sa s automatickým priblížením, na LCD paneli bliká [WIDE]. Vtedy sa odporúča použiť vstavaný široký panel (strana 32) na zabránenie stmavnutia okrajov snímky.

## Optimálne ovládanie automatického priblíženia vzhľadom na veľkosť snímača obrazu

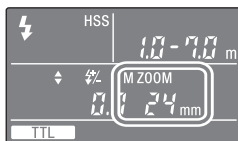
Tento blesk ponúka optimálne pokrytie blesku podľa veľkosti snímača obrazu (formát APS-C/35 mm formát) fotoaparátu (okrem DSLR-A100).

# Manuálne priblíženie

Pokrytie blesku môžete nastaviť manuálne, bez ohľadu na ohniskovú vzdialenosť používaného objektívu (manuálne priblíženie).

## Na výber pokrytia blesku stlačte tlačidlo ZOOM.

- Hodnoty pokrytia blesku s priblížením sa menia v nasledujúcom poradí:  
105 mm → 70 mm → 50 mm → 35 mm → 28 mm → 24 mm  
→ A ZOOM → 105 mm → ...



- Keď je priblíženie nastavené ručne, nad hodnotou pokrytia priblíženia je zobrazené označenie [M ZOOM].
- Ak je pokrytie blesku nastavené na menšiu hodnotu, ako je ohnisková vzdialenosť používaného objektívu, okraj obrazovky stmavne.
- Pokrytie blesku pri manuálnom priblížení na LCD paneli predstavuje zorný uhol ohniskovej vzdialenosti 35 mm formátu.

### Pokrytie blesku a ohnisková vzdialenosť

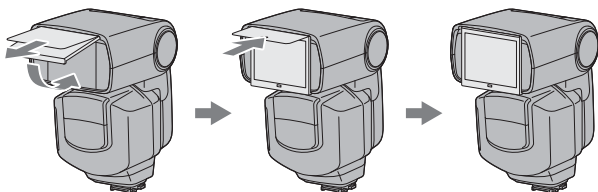
Čím je väčšia hodnota ohniskovej vzdialenosti na fotoaparáte, tým vzdialenejší objekt možno nasnímať s vyplnením celej obrazovky; ale plocha s možnosťou pokrytia môže byť menšia. Naopak, pri menšej hodnote ohniskovej vzdialenosti možno objekty snímať s väčším pokrytím. Pokrytie blesku je plocha, ktorú môže svetlo blesku pri nastavenej alebo vyššej intenzite rovnomerne pokryť a je vyjadrené ako uhol. Pokrytie blesku, s ktorým môžete fotografovať, je určené ohniskovou vzdialenosťou.

Pretože pokrytie blesku je stanovené podľa ohniskovej vzdialenosti, pokrytie blesku možno vyjadriť ako hodnotu pre ohniskovú vzdialenosť.

## Vstavaný široký panel (15 mm uhol približenia)

Vytiahnutím vstavaného širokého panela rozšírite pokrytie blesku na hodnotu ohniskovej vzdialenosti od 15 mm do 24 mm.

**Vytiahnite široký panel, nastavte ho pred prednú časť výbojky a potom zatlačte naspäť odrazový pruh.**

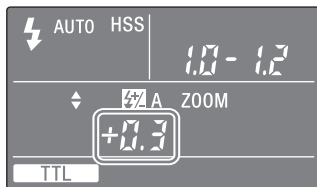


- [WIDE] sa zobrazí na LCD paneli.
- Pri zasúvaní širokého panela naspäť ho zatlačte úplne a uistite sa, že [WIDE] na LCD paneli zhaslo.
- Široký panel nevyt'ahujte nasilu. Môžete tým široký panel poškodiť.
- V prípade fotografovania plochého objektu z prednej strany pri ohniskovej vzdialenosti menšej ako 18 mm môže dôjsť k miernemu stmavnutiu okraja obrazovky z dôvodu rozdielu v intenzite svetla, ktoré dosiahne stred a okraj obrazovky.
- Ak sa používa širokouhlý objektív s ohniskovou vzdialenosťou do 15 mm, okraje scény môžu stmavnúť.
- Ohnisková vzdialenosť zodpovedá 35 mm formátu ohniskovej vzdialenosti.
- Táto jednotka blesku nepodporuje zorný uhol objektívu 16 mm F2.8 Fisheye.
- Ak tento blesk ukladáte do dodávaného puzdra, zatlačte široký panel a odrazový pruh naspäť do vnútra blesku.

# Kompenzácia blesku

Ak je blesk v režime blesku, ktorý podporuje meranie TTL, intenzita blesku sa nastaví automaticky. Predsa len však môžete túto automaticky nastavenú intenzitu blesku opraviť.

- Režimy blesku, ktoré podporujú meranie TTL
  - Režim TTL
  - Režim WL CTRL pri nastavení [TTL RATIO: ON] alebo [RATIO: OFF]



- Hodnoty nastavenia:
  - 3,0, -2,5, -2,0~ ±0,0~ +2,0, +2,5, +3,0 (kroky po 0,5)
  - 3,0, -2,7, -2,3, -2,0~±0,0~+2,0, +2,3, +2,7, +3,0 (kroky po 0,3)
- Interval úrovne výkonu (0,5 alebo 0,3) môžete zmeniť vo vlastných nastaveniach.
- Nefunguje s fotoaparátom, ktorý obsahuje automaticky uzamykateľné sánky na príslušenstvo.

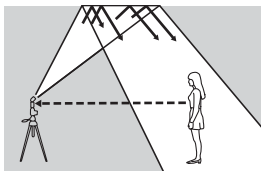
Informácie o spôsobe nastavenia nájdete v časti „Vlastné nastavenia“ (strana 67) a „C09 Zmena intervalu úrovne výkonu“ (strana 72).

Informácie o kompatibilných modeloch fotoaparátov nájdete na webe. (Aj v prípade nekompatibilného fotoaparátu sa kompenzácia blesku zobrazí pri vypnutej komunikácii s fotoaparátom. Aj v tomto prípade, pri reštartovaní komunikácie s fotoaparátom indikátor kompenzácie blesku zmizne a kompenzácia blesku sa nerealizuje.)

- Ak sa používa jednotka blesku s káblom samostatného blesku, samotná úroveň výkonu sa opraví, ale hodnota korekcie blesku sa neodrazí v údajoch fotoaparátu Exif.
- Ak opravíte meranie na jednotke blesku aj na fotoaparáte, blesk bleskne podľa súčtu oboch hodnôt. Ale na LCD paneli blesku sa zobrazuje len hodnota korekcie nastavená na blesku.

# Odrazový blesk

Používanie blesku v prípade objektu, za ktorým je hned stena, spôsobuje vznik ostrých tieňov na stene. Nasmerovaním blesku na strop môžete osvietiť objekt odrazeným svetlom, zredukuje sa tak intenzita tieňov a dosiahnete na snímke jemnejšie svetlo.

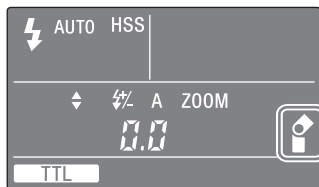
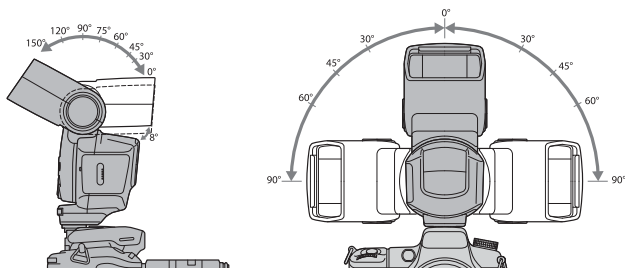


Odrazový blesk



Štandardný blesk

**Otočte jednotku blesku nahor alebo dol'ava či doprava, pričom fotoaparát držte pevne.**



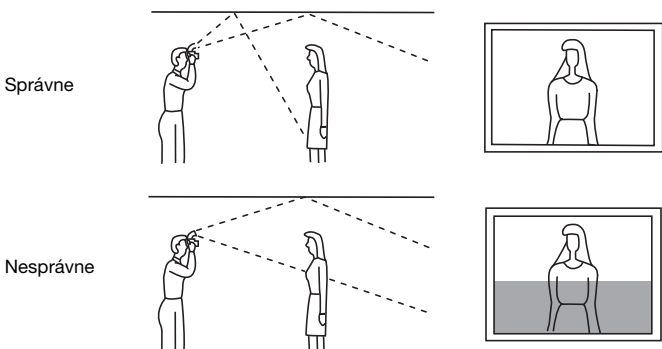
- Ak blesk otočíte nahor, na LCD paneli sa nebude zobrazovať dosah blesku. Zmizne aj vysokorýchlostná synchronizácia (strana 45).
- Ak blesk otočíte nahor, nebude sa zobrazovať indikátor odrazu.
- Na odrazenie blesku používajte biely strop alebo stenu. Farebný povrch môže zmeniť farbu svetla. Neodporúčame používať vysoké stropy ani sklo.

# Nastavenie uhla odrazu

Súčasnité používanie priameho svetla a odrazového svetla z blesku vytára nerovnomerné osvetlenie. Najvyhovujúcejší uhol odrazu nastavte pri použití testovacieho blesku v skutočných podmienkach snímania.

Príklady podmienok snímania:

- vzdialenosť od fotoaparátu k reflexnému povrchu
- dosah blesku
- ohnisková vzdialenosť objektívu



Rozšírené operácie

## Ak je blesk odrážaný smerom nahor

Uhol stanovte podľa nasledujúcej tabuľky.

Ohnisková vzdialenosť objektívu	Uhol odrazu
minimálne 70 mm	30°, 45°
28 mm – 70 mm	60°
maximálne 28 mm	75°, 90°

Pokračovanie na d'aľšej strane

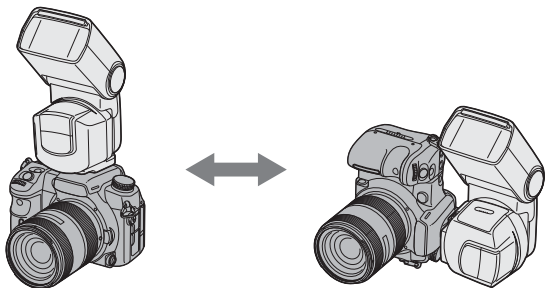
## Používanie odrazového pruhu

Odrazový pruh vytvára zvýraznenie v očiach objektu a spôsobuje, že objekt vyzerá žiarivejšie.

- Odrazový pruh sa vytiahne po vytiahnutí širokého panela. Široký panel zatlačte naspäť.
- Ak sa používa odrazový pruh, nastavte uhol odrazu na 90° nahor.

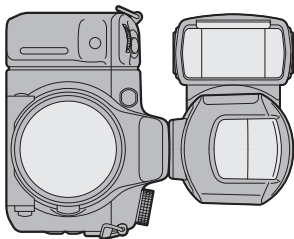
## Funkcia Quick Shift Bounce


Pri fotografovaní v polohe na výšku môžete nastaviť rovnaký odrazový blesk, ako sa používa pri snímaní v polohe na šírku a zároveň použiť ovládací panel v správnej polohe.



## 90° bočný odraz

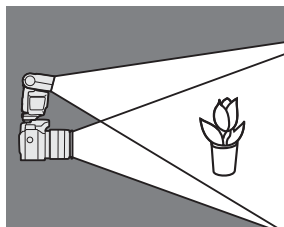
Ak je uhol odrazu nastavený na 90° bočne a 0° nahor pri snímaní v polohe na výšku, horná a spodná časť fotografie môžu byť tmavé. V takomto prípade použite vstavaný široký panel, alebo nastavte uhol odrazu na 0° bočne.



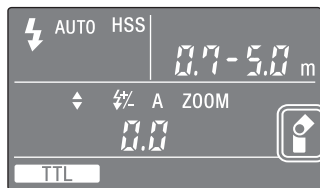
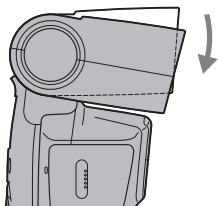
-  bliká na LCD paneli.
- Ak je pokrytie blesku s priblížením nastavené na [A ZOOM] pri používaní 90° bočného odrazu, pokrytie sa automaticky nastaví na širokouhlé. V takom prípade je dosah blesku kratší ako dosah blesku pri 0° bočnom odraze.


# Fotografovanie zblízka (spodný odraz)

Pri fotografovaní objektov vo vzdialenosti 0,7 m až 1,0 m od fotoaparátu nakloňte blesk mierne nadol, čím dosiahnete presné osvetlenie.



Otočte blesk nadol pri pevnom držaní fotoaparátu.

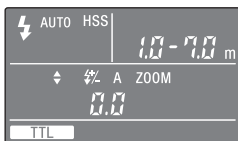


- Uhol otáčania je 8°.
- Na LCD paneli sa zobrazí .
- Pri fotografovaní vo vzdialenosti menej ako 0,7 m blesk nedokáže úplne pokryť objekt a spodná časť záberu bude tmavšia. Použite samostatný blesk, blesk Macro Twin alebo kruhové svetlo.
- Spodný odraz možno používať, len ak je uhol odrazu nastavený na 0° alebo 90° bočne.
- Dlhé objektívy môžu prekážať svetlu z blesku.

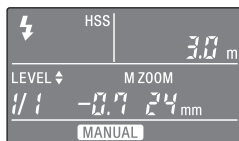
# Manuálne používanie blesku (M)

Štandardné meranie blesku TTL automaticky upravuje intenzitu blesku s cieľom poskytnúť správnu expozíciu pre objekt. Manuálny blesk ponúka pevne stanovenú intenzitu bez ohľadu na jas objektu a nastavenie fotoaparátu.

- Pretože manuálne používaný blesk nie je ovplyvnený odrazovými vlastnosťami objektu, je praktický na používanie s objektmi s extrémne vysokými alebo nízkymi odrazovými vlastnosťami.
- Manuálne používaný blesk sa môže používať, len ak je fotoaparát v režime M (manuálny režim). V ostatných režimoch sa meranie TTL volí automaticky.
- Zmenou vo vlastných nastaveniach tohto blesku môžete fotografovať s manuálne používaným bleskom aj v iných režimoch, než je režim M vášho fotoaparátu. (strana 67)



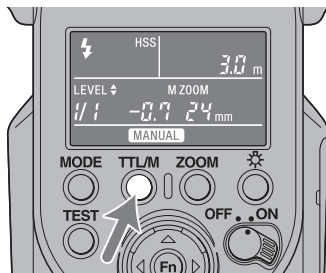
Meranie blesku TTL



Meranie manuálne používaného blesku

# 1 Pomocou tlačidla TTL/M vyvolajte na LCD paneli zobrazenie indikátora **MANUAL** .

- Režimy sa menia v nasledujúcom poradí.



## 2 Použitím tlačidla $\Delta$ alebo $\nabla$ zvolíte požadovanú úroveň výkonu.

- Úroveň výkonu je možné nastaviť v nasledujúcich hodnotách.  
1/1 (maximum)  $\rightarrow$  1/2  $\rightarrow$  1/4  $\rightarrow$  1/8  $\rightarrow$  1/16  $\rightarrow$  1/32  $\rightarrow$  1/64  
 $\rightarrow$  1/128 (minimum)
- Indikácia úrovne výkonu môže byť niekedy odlišná v závislosti od toho, či bola úroveň výkonu zvýšená alebo znížená, a to aj vtedy, keď je úroveň výkonu rovnaká.

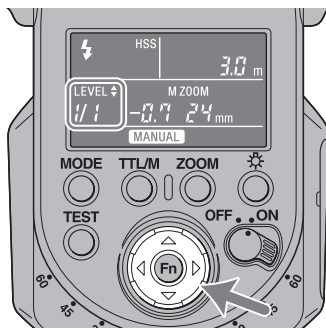
Tlačidlo  $\nabla$

1/1  $\rightarrow$  1/1(-0,3)  $\rightarrow$  1/1(-0,7)  $\rightarrow$  1/2  $\rightarrow$  1/2(-0,3) ... 1/64(-0,3)  
 $\rightarrow$  1/64(-0,7)  $\rightarrow$  1/128

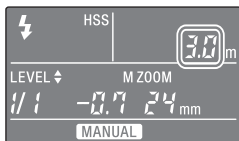
Tlačidlo  $\Delta$

1/1  $\leftarrow$  1/2(+0,7)  $\leftarrow$  1/2(+0,3)  $\leftarrow$  1/2  $\leftarrow$  1/4(+0,7) ... 1/128(+0,7)  
 $\leftarrow$  1/128(+0,3)  $\leftarrow$  1/128

- Zmenou intervalu úrovne výkonu je možné výkon nastaviť až na 22 rôznych úrovni. Podrobnosti nájdete v časti „C09 Zmena intervalu úrovne výkonu“ na strane 72.



- Pri stlačení spúšťača do polovice sa vzdialenosť, pri ktorej je dosiahnutá správna expozícia, zobrazí na LCD paneli. Nastavte clonu tak, aby sa zobrazená vzdialenosť zhodovala s vzdialenosťou snímania.



Správnu expozíciu dosiahnete pri vzdialenosti do 1,0 m.

Ak je dosah blesku menej ako 1,0 m, spodná časť obrazu na LCD monitore fotoaparátu môže byť tmavá. Zmeňte dosah blesku s cieľom upraviť clonu a citlivosť ISO.



Správnu expozíciu dosiahnete pri vzdialenosti nad 28 m.

- Pri fotografovaní s manuálne používaným bleskom, a ak je úroveň výkonu nastavená na 1/1, blesk bleskne na plný výkon. Rozsah úrovne výkonu (napr. 1/1 → 1/2) zodpovedá rozsahu pre hodnotu clony (napr. F4 → 5.6).
- Indikácia kontroly dosahu blesku tlačidla TEST (bliká nazeleno) nefunguje po nasnímaní záberu s manuálne používaným bleskom.

# Vysokorýchlostná synchronizácia (HSS)



Vysokorýchlostná synchronizácia



Štandardný blesk

Vysokorýchlostná synchronizácia eliminuje obmedzenia rýchlosti synchronizácie blesku a umožňuje používať blesk pri úplnom rozsahu rýchlosti uzávierky vo fotoaparáte. Zvýšený voliteľný rozsah pre uzávierku umožňuje fotografovať s bleskom so širokou clonou, pričom bude pozadie mimo zaostrenia a zdôrazní sa objekt. Aj pri fotografovaní pri nastavení veľkej hodnoty pre f-stop v režime fotoaparátu A alebo M, ak je pozadie veľmi jasné a záber by bol štandardne preexponovaný, môžete nastaviť expozíciu použitím vysokorýchlostnej uzávierky.

Podrobnosti o vypnutí nastavenia HSS nájdete v časti „Vlastné nastavenia“ (strana 67).

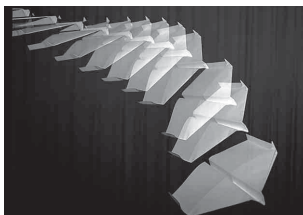
## Rýchlosť synchronizácie blesku

Fotografovanie s bleskom je zvyčajne spojené s maximálnou rýchlosťou uzávierky uvádzanej ako rýchlosť synchronizácie blesku. Toto obmedzenie sa nevzťahuje na fotoaparáty navrhnuté na fotografovanie s vysokorýchlostnou synchronizáciou (HSS), pretože umožňuje fotografovanie s bleskom pri maximálnej rýchlosti uzávierky fotoaparátu.

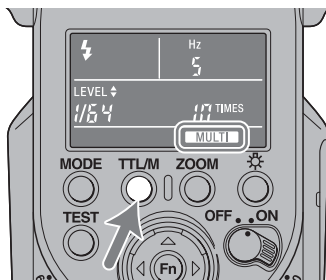
# Viacnásobný blesk (MULTI)

Kým je uzávierka otvorená, blesk bleskne niekoľkokrát (viacnásobný blesk). Viacnásobný blesk umožňuje nasnímať pohyblivý predmet v rámci fotografie na neskoršiu analýzu.

- Fotoaparát musí byť v prípade fotografovania s viacnásobným bleskom nastavený na režim M. V režimoch iných, ako je režim M vo fotoaparáte, nemožno dosiahnuť správnu expozíciu.
- Fotografovanie s viacnásobným bleskom v iných režimoch, než je režim M vášho fotoaparátu, je možné pri použití vlastných nastavení tejto jednotky blesku. (strana 67)

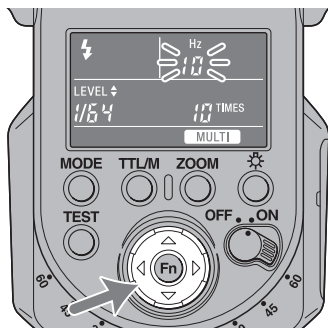


## 1 Pomocou tlačidla TTL/M vyvolajte na LCD paneli zobrazenie indikátora **MULTI**.



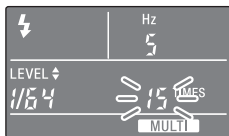
## 2 Stlačte tlačidlo Fn, čím začne blikať indikátor [Hz] a pomocou tlačidla $\Delta$ alebo $\nabla$ potom zvolíte frekvenciu blesku.

- Zobrazené čísla predstavujú počet blesknutí za sekundu.
- Frekvenciu blesku je možné nastaviť voľbou niektorej z nasledujúcich hodnôt.  
100, 90, 80, 70, 60, 50, 40, 30, 20, 10, 9, 8, 7, 6, 5, 4, 3, 2, 1
- Keď podržíte tlačidlo  $\Delta$  alebo  $\nabla$  stlačené, hodnoty sa budú opakovane meniť.



## 3 Stlačte tlačidlo Fn, čím začne blikať indikátor [TIMES] a pomocou tlačidla $\Delta$ alebo $\nabla$ potom zvolíte počet blesknutí.

- Počet blesknutí je možné nastaviť voľbou niektorej z nasledujúcich hodnôt.  
--, 100, 90, 80, 70, 60, 50, 45, 40, 35, 30, 25, 20, 15, 10, 9, 8, 7, 6, 5, 4, 3, 2
- Keď podržíte tlačidlo  $\Delta$  alebo  $\nabla$  stlačené, hodnoty sa budú opakovane meniť.
- Ak zvolíte „--“, záblesky budú pokračovať pri nastavenej frekvencii, kým bude uzávierka otvorená.



Pokračovanie na d'aľšej strane

#### 4 Stlačte tlačidlo Fn, čím začne blikat' indikátor úrovne výkonu a pomocou tlačidla $\Delta$ alebo $\nabla$ potom zvolíte požadovanú úroveň výkonu.

- Úroveň výkonu je možné nastaviť v nasledujúcich hodnotách.  
1/8  $\rightarrow$  1/16  $\rightarrow$  1/32  $\rightarrow$  1/64  $\rightarrow$  1/128
- Zmenou intervalu úrovne výkonu získate možnosť nastavenia výkonu až na 13 rôznych úrovni.  
Podrobnosti nájdete v časti „C09 Zmena intervalu úrovne výkonu“ na strane 72.



## 5 Na ukončenie nastavení stlačte tlačidlo Fn.

## 6 Nastavte rýchlosť uzávierky a clonu.

- Rýchlosť uzávierky by sa mala rovnať minimálne hodnote získanej vydelením počtu zábleskov (TIME) frekvenciou blesku (Hz).  
Napríklad, ak je počet zábleskov 10 a frekvencia blesku 5, rýchlosť uzávierky vášho fotoaparátu vtedy nastavte na minimálne 2 sekundy.

## 7 Ak je blesk plne nabitý, stlačením spúšte nasnímajte záber.

- Vzdialenosť, pri ktorej sa dosiahne expozícia jedným zábleskom je zobrazená na LCD paneli.
- Aby ste zabránili traseniu, počas fotografovania s viacnásobným bleskom odporúčame používať statív.
- Ak je vo vlastných nastaveniach zvolená možnosť [TEST1], blesk bude blýskať pri zvolenej frekvencii/počte/úrovni, kým je stlačené tlačidlo TEST. Keď je zvolená možnosť [TEST3] alebo [TESTM], prioritu má blesknutie trikrát alebo štvorsekundový modelovaný blesk.

## Maximálny počet po sebe nasledujúcich zábleskov

Maximálny počet po sebe nasledujúcich zábleskov počas fotografovania s viacnásobným bleskom je obmedzený nabitím batérie. Ako návod použite nasledujúce hodnoty.

### S alkalickými batériami

Úroveň výkonu	Frekvencia blesku (Hz)																		
	100	90	80	70	60	50	40	30	20	10	9	8	7	6	5	4	3	2	1
<b>1/8</b>	5	5	5	5	5	5	5	5	6	6	6	6	7	7	8	9	10	100*	100*
<b>1/16</b>	8	8	9	9	9	9	10	10	10	15	15	20	20	30	45	65	100*	100*	100*
<b>1/32</b>	15	15	15	15	17	17	18	18	20	40	50	65	80	100*	100*	100*	100*	100*	100*
<b>1/64</b>	30	30	32	32	35	37	40	45	75	100*	100*	100*	100*	100*	100*	100*	100*	100*	100*
<b>1/128</b>	60	60	65	65	70	100*	100*	100*	100*	100*	100*	100*	100*	100*	100*	100*	100*	100*	100*

100\* znamená hodnotu vyššiu ako 100.

### S nikel metal hybridovými batériami (pri používaní 2100 mAh)

Úroveň výkonu	Frekvencia blesku (Hz)																		
	100	90	80	70	60	50	40	30	20	10	9	8	7	6	5	4	3	2	1
<b>1/8</b>	5	5	5	5	5	5	5	6	6	7	7	8	8	10	10	25	100*	100*	100*
<b>1/16</b>	8	8	9	9	9	9	10	10	10	15	20	30	60	75	100*	100*	100*	100*	100*
<b>1/32</b>	17	17	18	18	18	19	20	20	40	80	100*	100*	100*	100*	100*	100*	100*	100*	100*
<b>1/64</b>	32	33	35	36	40	45	55	95	100*	100*	100*	100*	100*	100*	100*	100*	100*	100*	100*
<b>1/128</b>	63	65	70	100*	100*	100*	100*	100*	100*	100*	100*	100*	100*	100*	100*	100*	100*	100*	100*

100\* znamená hodnotu vyššiu ako 100.

- Maximálny počet zábleskov sa líši v závislosti od typu a stavu batérie.

# Režim bezdrôtového blesku (WL)

Tento blesk umožňuje nasledujúce typy fotografovania s bezdrôtovým bleskom.

## [A] Fotografovanie s bezdrôtovým bleskom (HVL-F43M: samostatný blesk)

Vstavaný blesk fotoaparátu je ovládačom (blesk, ktorý emituje ovládacie svetlo) a HVL-F43M je samostatný blesk (blesk, ktorý je mimo fotoaparátu).

## [B] Fotografovanie s bezdrôtovým bleskom (HVL-F43M: ovládač)

HVL-F43M je ovládač a druhý blesk je samostatný blesk.

## [C] Fotografovanie s viacerými bezdrôtovými bleskami s ovládaním pomeru osvetlenia

Pri použití blesku HVL-F43M vo funkcii ovládača dokáže fotoaparát podporujúci ovládanie pomeru osvetlenia zoskupit' viac samostatných bleskov a regulovať tak pomer osvetlenia.



Štandardný blesk



Bezdrôtový blesk [A], [B]

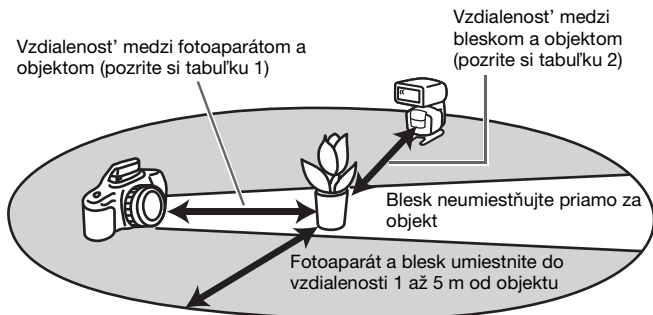


Bezdrôtový blesk [C]  
(režim regulácie pomeru osvetlenia)

# Dosah bezdrôtového blesku

Bezdrôtový blesk využíva svetelný signál blesku ako spúšť' ač na obsluhu jednotky samostatného blesku. Pri umiestňovaní fotoaparátu, blesku a objektu dodržiavajte nasledujúce pokyny.

- Fotografujte na tmavých miestach vo vnútornom prostredí.
- Samostatný blesk umiestnite v rámci sivej plochy na nasledujúcom obrázku.



## Vzdialenosť fotoaparát - HVL-F43M - objekt

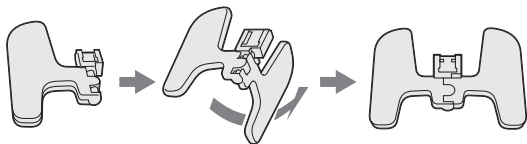
	Vzdialenosť fotoaparát - objekt (tabuľka 1)	Vzdialenosť HVL-F43M - objekt (tabuľka 2)				
		Iná ako HSS	HSS			
Rýchlosť uzávierky	Všetky rýchlosti uzávierok	Rýchlosť synchronizácie alebo menej	1/250 s	1/500 s	1/1000 s	1/2000 s
Clona						
<b>2.8</b>	1.4 - 5	1 - 5	1 - 3	1 - 2.1	1 - 1.5	1 - 1.1
<b>4</b>	1 - 5	1 - 5	1 - 2.1	1 - 1.5	1 - 1.1	-
<b>5.6</b>	1 - 5	1 - 5	1 - 1.5	1 - 1.1	-	-

Jednotky: m

- Pri vzdialenostiach v hore uvedenej tabuľke sa predpokladá použitie ISO 100. Pri použití ISO 400 sa musia dané vzdialenosti vynásobiť násobiteľom dva (predpokladajte medznú hodnotu 5 m).
- Dosah blesku nie je na LCD paneli zobrazený, ak sa používa bezdrôtový blesk.

# Otvorenie a zatvorenie dodaného miniatúrneho stojana

- Miniatúrny stojan je skladací a pri použití sa musí otvoriť.

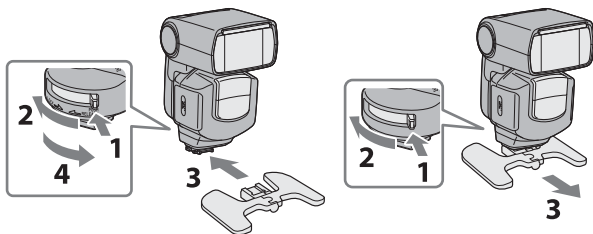


## Pripojenie a demontáž miniatúrneho stojana

- Dodávaný miniatúrny stojan používajte, ak je blesk mimo fotoaparátu.

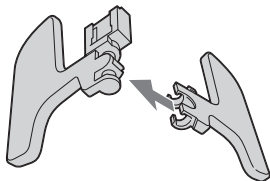
### Pripojenie

### Demontáž



- Informácie o používaní tlačidla na uvoľnenie a poistnej páčky nájdete na strane 14.
- Jednotku blesku môžete pripevniť aj na statív, a to použitím otvoru na pripevnenie statívu nachádzajúceho sa v spodnej časti miniatúrneho stojana. Použite statív vybavený skrutkou do 5,5 mm. Pretože statív vybavený skrutkou nad 5,5 mm neudrží pevne miniatúrny stojan, miniatúrny stojan sa môže poškodiť.

- Keď sa diely miniatúrneho stojana rozpoja, zasuňte časť s tyčkou do druhej časti.



# [A] Fotografovanie s bezdrôtovým bleskom použitím HVL-F43M vo funkcii samostatného blesku

Samostatný blesk používajte len pri použití svetla zo vstavaného blesku vo funkcii signálu.

Vstavaný blesk



HVL-F43M

## 1 Pripojte blesk k fotoaparátu a zapnite fotoaparát aj blesk.

## 2 Fotoaparát nastavte na režim bezdrôtového blesku.

- Spôsob nastavenia sa líši v závislosti od použitého fotoaparátu. Podrobnosti nájdete v návode na obsluhu svojho fotoaparátu.
- Keď je fotoaparát nastavený na bezdrôtový režim, na tento režim sa automaticky nastaví aj blesk a na LCD paneli sa zobrazí WL. Informácie kanála blesku sa prenášajú do fotoaparátu.
- Intenzitu svetla je možné meniť aj v prípade režimu bezdrôtového blesku. Podrobnosti nájdete na strane 72.

## 3 Demontujte jednotku blesku z fotoaparátu a zdvihnite vstavaný blesk.

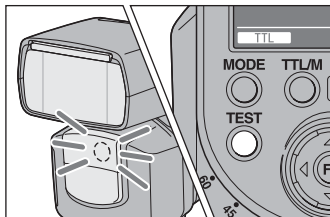
- Uistite sa, že na LCD paneli blesku je ako bezdrôtový vzdialený režim zobrazené [RMT] alebo [RMT2].

## 4 Umiestnite fotoaparát a jednotku blesku.

- Fotoaparát a jednotku blesku umiestnite na tmavom mieste, napríklad v interiéri.
- Podrobnosti nájdete na strane 52.

## 5 Overte, že vstavaný blesk aj jednotka blesku sú plne nabité.

- Indikátor plne nabitého vstaveného blesku je rôzny v závislosti od fotoaparátu. Podrobnosti nájdete v návode na obsluhu fotoaparátu.
- Ak je jednotka blesku plne nabitá v režime bezdrôtového blesku, AF svetlo v prednej časti blinká a tlačidlo TEST svieti nažlto.



## 6 Na kontrolu blesku použite testovací blesk.

- Pri fotografovaní s bezdrôtovým bleskom je spôsob použitia testovacieho blesku rôzny v závislosti od použitého fotoaparátu. Podrobnosti nájdete v návode na obsluhu svojho fotoaparátu.
- Ak testovací blesk nefunguje, zmeňte polohu fotoaparátu, blesku a objektu, alebo nasmerujte prijímač signálu bezdrôtového ovládania na fotoaparát.

## 7 Znova skontrolujte, či sú vstavaný blesk a jednotka blesku plne nabité a stlačením spúšte nasnímajte záber.

## Nastavenie bezdrôtového blesku len bleskom

Ak budete po vykonaní nastavenia bezdrôtového blesku v kroku [A] používať rovnakú kombináciu fotoaparátu a blesku bez zmeny bezdrôtového kanála, potom môžete nastaviť blesk a fotoaparát na bezdrôtový režim aj samostatne.

### Nastavenie fotoaparátu:

#### Fotoaparát nastavte na režim bezdrôtového blesku.

Podrobnosti nájdete v návode na obsluhu dodanom s vaším fotoaparátom.

### Nastavenie blesku:

- 1 Stlačením tlačidla TTL/M vyvolajte zobrazenie **TTL** alebo **MANUAL**.**
  - Ak zvolíte **MANUAL**, blesk bude blyškať pri úrovni výkonu, ktorú je potrebné nastaviť.
- 2 Opakovane stláčajte tlačidlo MODE, až kým sa nezobrazí [WL] a potom stlačte tlačidlo Fn.**
- 3 Pomocou tlačidla < alebo > rozblikajte indikátor [RMT] alebo [RMT2] a potom stlačte tlačidlo Fn.**
  - Skontrolujte, či je bezdrôtový kanál samostatného blesku nastavený na rovnaký kanál ako ovládač.  
Podrobnosti o nastavení bezdrôtového kanála nájdete v časti „Vlastné nastavenia“ (strana 67).

## [B] Fotografovanie s bezdrôtovým bleskom používaním HVL-F43M vo funkcii ovládača

Pri používaní jednotky DSLR-A900, DSLR-A850, DSLR-A700, SLT-A99V, SLT-A77V, SLT-A65V, SLT-A57, SLT-A37, NEX-7, NEX-6, DSC-RX1 alebo DSC-RX1R, môžete vykonávať fotografovanie s bezdrôtovým bleskom pomocou viac než 2 bleskov, kedy jeden funguje ako ovládač a druhý/ďalšie ako samostatný blesk. Ako ovládač použite jednotku HVL-F43M.



Ak budete jednotku HVL-F56AM alebo HVL-F36AM používať ako samostatný blesk pri používaní jednotky DSLR-A900, DSLR-A850, SLT-A99V, SLT-A77V, SLT-A65V, SLT-A57, SLT-A37, NEX-7, NEX-6, DSC-RX1 alebo DSC-RX1R, nastavte na jednotke HVL-F43M režim bezdrôtového ovládača na [CTRL2] ([CTRL] na LCD displeji). Podrobnosti o nastavení nájdete v časti „Vlastné nastavenia“ (C03) na strane 70.

### 1 Nastavte fotoaparát, blesk (ovládač) a blesk (samostatný blesk) na režim bezdrôtového blesku.

#### Nastavenie fotoaparátu:

#### Fotoaparát nastavte na režim bezdrôtového blesku.

Podrobnosti nájdete v návode na obsluhu dodanom s vaším fotoaparátom.

#### Nastavenie ovládača:

- 1 **Opakovane stláčajte tlačidlo MODE, až kým sa nezobrazí [WL] a potom stlačte tlačidlo Fn.**
- 2 **Pomocou tlačidla ◀ alebo ▶ rozblikajte indikátor [CTRL] a potom stlačte tlačidlo Fn.**
  - Zobrazí sa [CTRL+] alebo [CTRL].

## **Nastavenie samostatného blesku:**

Režim bezdrôtového blesku nastavte, keď je jednotka blesku pripojená k fotoaparátu a potom túto jednotku od fotoaparátu odpojte. Podrobnosti nájdete v návode na obsluhu dodanom s externým bleskom. V prípade použitia HVL-F43M vo funkcii samostatného blesku si pozrite stranu 57 a vykonajte nastavenie vzdialeného režimu na [RMT].

## **2 Pripojte ovládač k fotoaparátu a zapnite fotoaparát, ovládač a samostatný blesk.**

## **3 Fotoaparát s ovládačom a samostatný blesk umiestnite do požadovanej polohy.**

- Podrobnosti nájdete na strane 52.

## **4 Overte, že vstavaný ovládač aj jednotka blesku sú plne nabité.**

- Ak je jednotka blesku plne nabitá v režime bezdrôtového blesku, AF svetlo v prednej časti bliká a tlačidlo TEST svieti nažltlo.

## **5 Na kontrolu blesku použite testovací blesk.**

- Spôsob použitia testovacieho blesku je rôzny v závislosti od použitého fotoaparátu. Podrobnosti nájdete v návode na obsluhu svojho fotoaparátu.
- Ak testovací blesk nefunguje, zmeňte polohu fotoaparátu, blesku a objektu, alebo nasmerujte prijímač signálu bezdrôtového ovládania na fotoaparát. Okrem toho skontrolujte, či je bezdrôtový kanál samostatného blesku nastavený na rovnaký kanál ako ovládač.

## **6 Znova skontrolujte, či sú ovládač a jednotka blesku plne nabité a záber nasnímajte stlačením spúšte.**

- Aj keď je funkcia RATIO nastavená na [OFF], ovládač bleskne, aby vyslal signál.

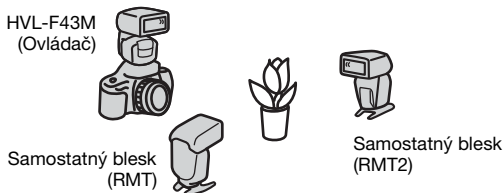
## [C] Fotografovanie s viacerými bezdrôtovými bleskami s ovládaním pomeru osvetlenia

Pri používaní jednotky DSLR-A900, DSLR-A850, DSLR-A700, SLT-A99V, SLT-A77V, SLT-A65V, SLT-A57, SLT-A37, NEX-7, NEX-6, DSC-RX1 alebo DSC-RX1R môžete vykonávať fotografovanie s bezdrôtovým bleskom pri ovládaní pomeru osvetlenia v rámci maximálne 3 skupín vrátane ovládača a dvoch skupín samostatných bleskov.

### Ovládač: HVL-F43M (táto jednotka)

Samostatné blesky: HVL-F58AM, HVL-F60M, HVL-F43AM, HVL-F43M, HVL-F42AM

Tieto jednotky blesku možno nastaviť v 2 skupinách (RMT a RMT2).



- V skupine [RMT] je možné použiť ktorúkoľvek kombináciu jednotiek HVL-F58AM, HVL-F60M, HVL-F43AM, HVL-F43M a HVL-F42AM. Jednotku HVL-F58AM, HVL-F60M, HVL-F43AM alebo HVL-F43M nastavenú na [CTRL1] (CTRL+ na LCD displeji) možno používať v rámci skupiny [RMT2].
- Jednotka HVL-F42AM použitá ako samostatný blesk je identifikovaná ako skupina [RMT]. Pri používaní jednotky HVL-F42AM vo funkcii samostatného blesku pri fotografovaní s bezdrôtovým bleskom v skupine 3 použite jednotku HVL-F58AM, HVL-F60M, HVL-F43AM alebo HVL-F43M ako druhý samostatný blesk, ktorý možno nastaviť na [RMT2].
- Pri používaní jednotky DSLR-A900, DSLR-A850, SLT-A99V, SLT-A77V, SLT-A65V, SLT-A57, SLT-A37, NEX-7, NEX-6, DSC-RX1 alebo DSC-RX1R môžete jednotku HVL-F56AM a/alebo HVL-F36AM používať ako samostatný blesk. Nastavte režim bezdrôtového ovládača na jednotke HVL-F43M na [CTRL2] ([CTRL] na LCD displeji). V tomto režime je jednotka HVL-F56AM a/alebo HVL-F36AM v skupine [RMT] a vy môžete ovládať pomer osvetlenia až pre 2 skupiny, kde sa jednotka HVL-F58AM, HVL-F60M, HVL-F43AM alebo HVL-F43M používa ako ovládač. Podrobnosti o nastavení režimu ovládača nájdete v [C03], časť „Vlastné nastavenia“ (strana 70).

- Celkový pomer výkonu sa zobrazuje indikáciou dosahu blesku/frekvencie viacnásobného blesku/pomeru blesku na LCD paneli pri fotografovaní s bezdrôtovým bleskom s ovládaním pomeru osvetlenia.  
napríklad  
Ak je zobrazenie na displeji [4:2:1], blesk každej skupiny bleskne pri úrovni výkonu celkom 4/7, 2/7 a 1/7.



## 1 Nastavte fotoaparát, blesk (ovládač) a blesk (samostatný blesk) na režim bezdrôtového blesku.

### Nastavenie fotoaparátu:

#### Fotoaparát nastavte na režim bezdrôtového blesku.

Podrobnosti nájdete v návode na obsluhu dodanom s vaším fotoaparátom.

### Nastavenie ovládača:

- 1 **Opakovane stláčajte tlačidlo MODE, až kým sa nezobrazí [WL] a potom stlačte tlačidlo Fn.**
- 2 **Pomocou tlačidla ◀ alebo ▶ rozblikajte indikátor [CTRL] a [RATIO] a potom stlačte tlačidlo Fn.**
- 3 **Pomocou tlačidla ▲ alebo ▼ vyberte pomer osvetlenia.**
  - Pomer osvetlenia je možné nastaviť v nasledujúcich hodnotách.  
1, 2, 4, 8, 16, --\*
  - \* Keď je pomer osvetlenia nastavený na hodnotu [--] jednotka blesku nebleskne.
- 4 **Pomocou tlačidla ◀ alebo ▶ zvolte pomer osvetlenia ovládača a samostatných bleskov (RMT, RMT2) a potom stlačte tlačidlo Fn.**
  - Na jednotke blesku nastavte pomer výkonu na hodnotu [--], keď ide o samostatný blesk (RMT/RMT2); blesk nespúšťajte, keď používate jednotku blesku s ovládačom a jednotka blesku je nastavená na [CTRL1].

## 5 Pomocou tlačidla TTL/M vyvolajte zobrazenie indikátora **TTL** .

- Keď sa zvolí možnosť **MANUAL** , použije sa blesk s manuálnym nastavením s ovládaním pomeru osvetlenia.

### **Nastavenie samostatného blesku:**

Režim bezdrôtového blesku nastavte, keď je jednotka blesku pripojená k fotoaparátu a potom túto jednotku od fotoaparátu odpojte. Podrobnosti nájdete v návode na obsluhu dodanom s externým bleskom. V prípade použitia jednotky HVL-F43M vo funkcii samostatného blesku si pozrite stranu 57.

## 2 Pripojte ovládač k fotoaparátu a zapnite fotoaparát, ovládač a samostatný blesk.

## 3 Fotoaparát s ovládačom a samostatný blesk umiestnite do požadovanej polohy.

- Podrobnosti nájdete na strane 52.

## 4 Overte, že vstavaný ovládač aj jednotka blesku sú plne nabité.


- Ak je jednotka blesku plne nabitá v režime bezdrôtového blesku, AF svetlo v prednej časti bliká a tlačidlo TEST svieti nažltlo.

## 5 Na kontrolu blesku použite testovací blesk.

- Spôsob použitia testovacieho blesku je rôzny v závislosti od použitého fotoaparátu. Podrobnosti nájdete v návode na obsluhu svojho fotoaparátu.
- Ak testovací blesk nefunguje, zmeňte polohu fotoaparátu, blesku a objektu, alebo nasmerujte prijímač signálu bezdrôtového ovládania na fotoaparát. Okrem toho skontrolujte, či je bezdrôtový kanál samostatného blesku nastavený na rovnaký kanál ako ovládač.

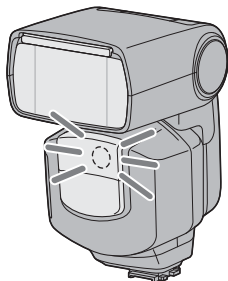
## 6 Znova skontrolujte, či sú ovládač a jednotka blesku plne nabité a záber nasnímajte stlačením spúšte.

# Poznámky ohľadne bezdrôtového blesku

- Flashmeter ani zariadenie na meranie farebnej teploty nemôžete používať v režime bezdrôtového blesku, pretože funkcia pre-flash bude vypnutá.
- Testovací blesk pre bezdrôtový blesk je súčasťou aktuálne zvoleného režimu testovacieho blesku. Jeden záblesk sa vykoná pri nastavení [TEST1] a tri záblesky pri nastavení [TEST3]. Pri nastavení [TESTM] budú záblesky realizované po dobu štyroch sekúnd. Podrobnosti o testovacom blesku nájdete v časti „Vlastné nastavenia“ (strana 67).
- Poloha priblíženia pre HVL-F43M je automaticky nastavená na 24 mm. Neodporúča sa iná poloha pre priblíženie okrem 24 mm.
- V režime bezdrôtového blesku je meranie ADI zrušené a meranie blesku P-TTL sa používa automaticky (strana 26).
- Viacnásobný blesk nemožno používať.
- Ak sa v blízkosti používa iný bezdrôtový blesk, na zabránenie rušeniu vtedy môžete vo vlastných nastaveniach zmeniť kanál (strana 67).
- Pri fotografovaní s bezdrôtovým bleskom sa môže vo výnimočných prípadoch jednotka blesku náhodne vypnúť kvôli okolitej statickej elektrine alebo elektromagnetickému šumu.  
Keď sa blesk nepoužíva, pomocou tlačidla MODE zvolte [].
- Jednotka blesku môže vo výnimočných prípadoch poskytovať nesprávne osvetlenie, keď napríklad vzhľadom na polohu, do ktorej bol umiestnený bezdrôtový blesk, nemôže signálne svetlo zasiahnuť cieľ. V takom prípade môžete nesprávnemu osvetleniu zabrániť zmenou polohy nainštalovania bezdrôtového blesku alebo zmenou nastavenia bezdrôtového kanála vo vlastných nastaveniach (strana 67).
- Súčasne môžete používať niekoľko samostatných bleskov.
- Samostatný blesk vykonáva záblesky s výkonom nastaveným v danom blesku, keď je samostatný blesk v režime MANUAL.

# AF svetlo

Pri slabom svetle alebo slabom kontraste objektu sa pri stlačení spúšte do polovice s cieľom vykonať automatické zaostrenie rozsvieti červené svetlo na prednej časti blesku. Ide o AF svetlo používané ako pomocné svetlo pri automatickom zaostrení.

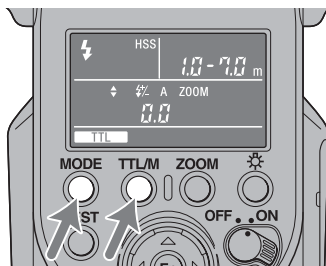


- AF svetlo svieti aj vtedy, keď je na LCD paneli zobrazený znak [⚡].
- AF svetlo na fotoaparáte je pri činnosti AF svetla na blesku nečinné.
- AF svetlo nefunguje, kým sa v režime zaostrenia používa priebežný AF (pri priebežnom zaostrovaní na pohybujúci sa objekt).
- AF svetlo nemusí fungovať, ak je ohnisková vzdialenosť objektívu väčšia ako 300 mm. Jednotka blesku nebude fungovať po odpojení od fotoaparátu.

# Obnovenie predvolených nastavení

Na viac ako tri sekundy stlačte súčasne tlačidlá **MODE** a **TTL/M**.

U väčšiny funkcií blesku sa obnovia ich predvolené nastavenia.



Položka	Predvolené nastavenie	Strana
Zap./vyp. blesku	Zapnutý (⚡ alebo ⚡Auto)	19
Kompenzácia blesku	0.0	33
Pokrytie blesku (priblíženie)	Automatické priblíženie (105 mm)	30
Režim blesku (TTL/M/MULTI)	TTL	41, 46
Režim bezdrôtového blesku (WL)	RMT	51
Pomer osvetlenia	1:1:1	61
Úroveň výkonu v TTL/M (LEVEL)	1/1	41, 46
Úroveň výkonu v prípade viacnásobného blesku (LEVEL)	1/32	46
Frekvencia pri viacnásobnom blesku (Hz)	5	46
Opakovanie pri viacnásobnom blesku (TIMES)	10	46
Úroveň výkonu LED svetla (LEVEL)	1 (minimálna)	14

Nastavenia Vlastné nastavenia (strana 67) sa neobnovujú.

# Vlastné nastavenia

Určité nastavenia blesku je možné v prípade potreby zmeniť. Zmeniť je možné nasledujúcich 9 položiek. (\*Predvolené nastavenia sú podčiarknuté.)

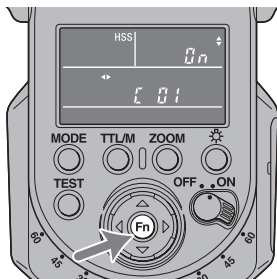
- C01 Nastavenie HSS (zap./vyp.)
- C02 Nastavenie bezdrôtového kanála (kanály 1 až 4)
- C03 Nastavenie režimu bezdrôtového ovládača (1/2)
- C04 Režim snímania, v ktorom môže byť nastavený manuálny blesk alebo viacnásobný blesk (iba režim M/všetky režimy)
- C05 Nastavenie testovacieho blesku (jedenkrát/3-krát/4 sekundy)
- C06 Čas prepnutia do úsporného režimu (30 sekúnd/3 minúty/30 minút/žiaden)
- C07 Čas prepnutia do úsporného režimu pri použití bezdrôtového blesku (60 minút/žiaden)
- C08 Jednotky dosahu blesku (metre/stopy)
- C09 Prepnutie intervalu úrovne výkonu (0,3/0,5)

## Vykonanie vlastných nastavení

Vlastné nastavenia sa menia nasledujúcim spôsobom.

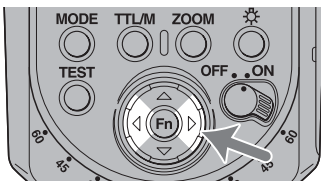
### 1 Keď je hlavný vypínač zapnutý, čiže v polohe ON, stlačte tlačidlo Fn na viac ako 3 sekundy.

- Zobrazí sa prvá položka (C01 Nastavenie HSS).



Pokračovanie na d'alšej strane

## 2 Pomocou tlačidla ◀ alebo ▶ vyberte položku nastavenia, ktoré chcete zmeniť.



## 3 Použitím tlačidla Δ alebo ▽ zmeňte nastavenie a potom stlačte tlačidlo Fn.

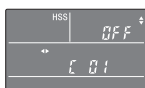
- Vlastné nastavenie je ukončené a LCD displej sa vráti do režimu snímania.
- Keď sa v položke C03, C04, C06 alebo C07 zvolí iné ako predvolené nastavenie, na LCD paneli ostane prítomný znak **C**.
- Zvolené nastavenia ostanú účinné aj po vypnutí blesku alebo odstránení batérie.

# Zmena vlastných nastavení

## C01 Nastavenie vysokorýchlostnej synchronizácie



zapnutá



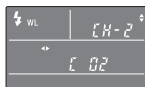
vypnutá

- Táto jednotka blesku sa automaticky nastaví na vysokorýchlostnú synchronizáciu, ak je rýchlosť uzávierky nastavená na vyššiu hodnotu ako rýchlosť synchronizácie blesku. Rýchlosť synchronizácie blesku sa môže v závislosti od fotoaparátu líšiť. Ďalšie podrobnosti o rýchlosti synchronizácie blesku nájdete v návode na obsluhu svojho fotoaparátu.
- Odporúča sa fotografovanie na jasných miestach.
- Vysokorýchlostnú synchronizáciu nemožno používať s odrazovým bleskom.
- V spojení s vysokorýchlostnou synchronizáciou sa neodporúča používať flashmeter ani zariadenie na meranie farebnej teploty, pretože prekážajú dosiahnutiu správnej expozície a farieb.
- Pri používaní vysokorýchlostnej synchronizácie bude dosah blesku kratší ako pri štandardnom fotografovaní s bleskom. Presvedčte sa, že objekt sa nachádza v dosahu blesku.
- Vysokorýchlostnú synchronizáciu môžete používať aj pri fotografovaní s bezdrôtovým bleskom.
- Ak zvolíte [OFF], dôjde k zrušeniu vysokorýchlostnej synchronizácie. Ak je vysokorýchlostná synchronizácia zrušená, rýchlosť uzávierky nemožno nastaviť na vyššiu rýchlosť ako je rýchlosť synchronizácie.

## C02 Zmena nastavenia kanála bezdrôtového blesku



kanál-1



kanál-2



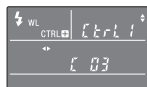
kanál-3



kanál-4

- Pripojte jednotku blesku k fotoaparátu a po zmene kanála stlačte spúšť do polovice.

## C03 Výber režimu bezdrôtového ovládania



ovládanie 1



ovládanie 2

V prípade použitia jednotky HVL-F43M vo funkcii ovládača pri fotografovaní s bezdrôtovým bleskom zvolte možnosť [CTRL1] alebo [CTRL2] v závislosti od modelov samostatných bleskov.

V závislosti od modelov samostatných bleskov sa na LCD displeji objaví nasledujúce zobrazenie.

- Režim [CTRL1]: [CTRL+]  
Pri používaní jednotky HVL-F58AM, HVL-F60M, HVL-F43AM, HVL-F43M alebo HVL-F42AM vo funkcii samostatného blesku použite tento režim.
- Režim [CTRL2]: [CTRL]  
Keď je ako samostatný blesk použitá aj jednotka HVL-F56AM alebo HVL-F36AM, vtedy zvolte tento režim.

## C04 Zmena režimu snímania, pri ktorom je možné použiť režim manuálneho blesku (M) a režim viacnásobného blesku



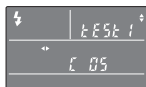
Iba režim M



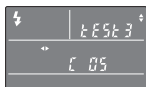
Všetky režimy

- Ak zvolíte [PASM], vo všetkých režimoch záznamu fotoaparátom sa môže používať fotografovanie s manuálne používaným bleskom a fotografovanie s viacnásobným bleskom. Správna expozícia sa nemusí dosiahnuť pri fotografovaní v iných režimoch fotoaparátu okrem režimu M, preto vám odporúčame používať režim M fotoaparátu.
- Ak zvolíte [PASM], táto jednotka blesku zostane v režime manuálneho používania blesku, aj keď režim snímania fotoaparátom zmeníte na A (automatický režim).

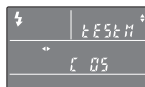
## C05 Zmena režimu testovacieho blesku



jedenkrát



3-krát



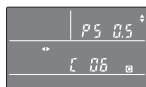
4 sekundy

[TEST1] : bleskne jedenkrát v závislosti od nastavenej úrovne výkonu.

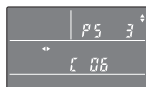
[TEST3] : bleskne trikrát s uvedenou rýchlosťou.

[TESTM] : blýska štyri sekundy s uvedenou rýchlosťou.

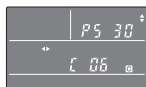
## C06 Zmena času prepnutia do úsporného režimu



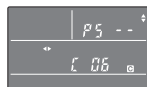
30 sekúnd



3 minúty



30 minút



žiadnen

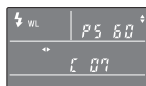
[PS 0.5] : prepne sa do úsporného režimu po 30 sekundách.

[PS 3] : prepne sa do úsporného režimu po 3 minútach.

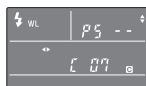
[PS 30] : prepne sa do úsporného režimu po 30 minútach.

[PS --] : slúži na deaktivovanie úsporného režimu.

## C07 Zmena času prepnutia do úsporného režimu pri použití bezdrôtového blesku



60 minút



žiadnen

[PS 60] : prepne sa do úsporného režimu po 60 minútach.

[PS --] : slúži na deaktivovanie úsporného režimu.

## C08 Zmena jednotky dosahu blesku

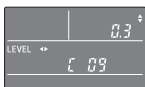


metre



stopy

## C09 Zmena intervalu úrovně výkonu



0,3



0,5

[0.3]: úroveň výkonu sa mení po krokoch v hodnote 0,3 EV

[0.5]: úroveň výkonu sa mení po krokoch v hodnote 0,5 EV

## Indikácia úrovne výkonu

V závislosti od vami nastaveného intervalu úrovne výkonu sa bude úroveň výkonu meniť nasledujúcim spôsobom.

Pri nastavení na [0,3]

Tlačidlo  $\nabla$

$1/1 \rightarrow 1/1(-0,3) \rightarrow 1/1(-0,7) \rightarrow 1/2 \rightarrow 1/2(-0,3) \dots 1/64(-0,3) \rightarrow 1/64(-0,7)$   
 $\rightarrow 1/128$

Tlačidlo  $\Delta$

$1/1 \leftarrow 1/2(+0,7) \leftarrow 1/2(+0,3) \leftarrow 1/2 \leftarrow 1/4(+0,7) \dots 1/128(+0,7)$   
 $\leftarrow 1/128(+0,3) \leftarrow 1/128$

Pri nastavení na [0,5]

Tlačidlo  $\nabla$

$1/1 \rightarrow 1/1(-0,5) \rightarrow 1/2 \rightarrow 1/2(-0,5) \dots 1/64 \rightarrow 1/64(-0,5) \rightarrow 1/128$

Tlačidlo  $\Delta$

$1/1 \leftarrow 1/2(+0,5) \leftarrow 1/2 \leftarrow 1/4(+0,5) \dots 1/64 \leftarrow 1/128(+0,5) \leftarrow 1/128$

Niekedy je indikácia úrovne výkonu odlišná v závislosti od toho, či sa použije tlačidlo  $\Delta$  alebo tlačidlo  $\nabla$ , aj keď je úroveň výkonu rovnaká.

Príklad:

$1/1(-0,7)$  je rovnaká ako  $1/2(+0,3)$ .

$1/1(-0,5)$  je rovnaká ako  $1/2(+0,5)$ .

# Poznámky o používaní

## Počas snímania

- Tento blesk generuje silné svetlo, preto by ste ho nemali používať priamo pred svojimi očami.
- Nepoužívajte blesk 20-krát za sebou alebo rýchlo po sebe, aby ste zabránili ohrievaniu a zhoršeniu fungovania fotoaparátu a blesku. (Ak je úroveň výkonu 1/32, 40-krát za sebou.)  
Prestaňte blesk používať a nechajte ho počas aspoň 10 minút vychladnúť, ak ste ho v rýchlom slede za sebou spustili pri dosiahnutí maximálneho dovoleného počtu spustení.
- Nepoužívajte blesk v blízkosti osôb, keď otáčate výbojku počas fotografovania s odrazovým bleskom. Blesk môže poškodiť zrak, alebo môže dôjsť k popáleniu horúcou výbojkou.
- Pri otáčaní výbojky buďte opatrní, aby sa vaše prsty nezachytili v otáčajúcej sa časti. Mohli by ste sa zraniť.
- Táto jednotka nie je vodovzdorná. Dbajte na to, aby sa nedostala do styku s vodou alebo pieskom, keď ju používate napríklad na pobreží mora. Styk s vodou, pieskom, prachom alebo soľou môže viesť k poruche.
- Pri zatváraní dvierok priehradky na vloženie batérií dvierka silno stlačte a zasunúť na doraz. Pri zatváraní dvierok priehradky na vloženie batérií dávajte pozor, aby ste sa neporanili privretím prstov.

## Batérie

- Stav nabitia batérií zobrazený na LCD paneli môže byť nižší, ako je skutočná kapacita batérií vzhľadom na teplotné a skladovacie podmienky. Zobrazené nabitie batérií sa obnoví na správnu hodnotu po niekoľkonásobnom použití blesku.
- Nikel metal hybridové batérie môžu svoj výkon stratit' náhle. Ak indikátor slabo nabíjatej batérie začne blikať, alebo ak blesk nemožno ďalej na snímanie snímok používať, batérie vymeňte alebo nabite.
- Frekvencia blesku a počet zábleskov vykonaných pomocou nových batérií sa môžu líšiť od hodnôt znázornených v tabuľke, a to v závislosti od času, ktorý uplynul od výroby batérií.

- Pri výmene batérií vyberte batérie len po vypnutí napájania a počkajte niekoľko minút. Batérie môžu byť v závislosti od typu horúce. Vyberajte ich opatrne.
- Ak fotoaparát nemienite dlhodobo používať, batérie vyberte a uskladnite.

## Teplota

- Jednotka blesku sa môže používať v rámci teplotného rozsahu 0 °C až 40 °C.
- Blesk nevystavujte účinkom extrémne vysokých teplôt (napr. priame slnečné žiarenie vnútri vozidla), ani vysokej vlhkosti.
- Aby ste zabránili vzniku kondenzácie na blesku, pri prenášaní zo studeného do teplého prostredia blesk vložte do plastového vrečka. Pred vybratím z vrečka ho nechajte temperovať na izbovú teplotu.
- Kapacita batérie sa znižuje pri nižších teplotách. Pri fotografovaní počas studeného počasia uschovajte svoj fotoaparát a náhradné batérie v teple, vnútri vrečka. Indikátor slabo nabitej batérie môže počas studeného počasia blikať, aj ak sú batérie ešte nabité. Batérie znovunadobudnú časť svojej kapacity po ohriatí na štandardnú prevádzkovú teplotu.

---

# Údržba

Túto jednotku blesku demontujte z fotoaparátu. Blesk očist' te suchou, mäkkou tkaninou. Ak blesk prišiel do kontaktu s pieskom, utieraním poškodíte povrch a preto ho opatrne očist' te pomocou ventilátora. V prípade silného znečistenia použite tkaninu slabo navlhčenú v roztoku jemného čistiaceho prostriedku a jednotku potom utrite dočista suchou, mäkkou tkaninou. Nikdy nepoužívajte silné rozpúšť' adlá, ako je riedidlo alebo benzín, pretože dôjde k poškodeniu povrchovej úpravy.

# Technické údaje

## Smerné číslo

Štandardný blesk (ISO100)

### Manuálne používaný blesk/35 mm formát

Úroveň výkonu	Nastavenie pokrytia blesku (mm)						
	15*	24	28	35	50	70	105
1/1	13	23	24	25	30	35	43
1/2	9,2	16,3	17,0	17,7	21,2	24,7	30,4
1/4	6,5	11,5	12,0	12,5	15,0	17,5	21,5
1/8	4,6	8,1	8,5	8,8	10,6	12,4	15,2
1/16	3,3	5,8	6,0	6,3	7,5	8,8	10,8
1/32	2,3	4,1	4,2	4,4	5,3	6,2	7,6
1/64	1,6	2,9	3,0	3,1	3,8	4,4	5,4
1/128	1,1	2,0	2,1	2,2	2,7	3,1	3,8

\*Ak je pripojený široký panel.

### Formát APS-C

Úroveň výkonu	Nastavenie pokrytia blesku (mm)						
	15*	24	28	35	50	70	105
1/1	13	24	25	30	35	41	43
1/2	9,2	17,0	17,7	21,2	24,7	29,0	30,4
1/4	6,5	12,0	12,5	15,0	17,5	20,5	21,5
1/8	4,6	8,5	8,8	10,6	12,4	14,5	15,2
1/16	3,3	6,0	6,3	7,5	8,8	10,3	10,8
1/32	2,3	4,2	4,4	5,3	6,2	7,2	7,6
1/64	1,6	3,0	3,1	3,8	4,4	5,1	5,4
1/128	1,1	2,1	2,2	2,7	3,1	3,6	3,8

\*Ak je pripojený široký panel.

## Plochý blesk HSS (ISO100)

### Manuálne používaný blesk/35 mm formát

Rýchlosť uzávierky	Nastavenie pokrytia blesku (mm)						
	15*	24	28	35	50	70	105
1/250	5,0	8,4	9,1	9,9	10,8	14,0	16,7
1/500	3,5	5,9	6,4	7,0	7,7	9,9	11,8
1/1000	2,5	4,2	4,6	5,0	5,4	7,0	8,4
1/2000	1,8	3,0	3,2	3,5	3,8	5,0	5,9
1/4000	1,2	2,1	2,3	2,5	2,7	3,5	4,2
1/8000	0,9	1,5	1,6	1,8	1,9	2,5	3,0
1/12000	0,6	1,0	1,1	1,2	1,4	1,8	2,1

\*Ak je pripojený široký panel.

### Formát APS-C

Rýchlosť uzávierky	Nastavenie pokrytia blesku (mm)						
	15*	24	28	35	50	70	105
1/250	5,0	9,1	9,9	10,8	14,0	15,3	16,7
1/500	3,5	6,4	7,0	7,7	9,9	10,8	11,8
1/1000	2,5	4,6	5,0	5,4	7,0	7,7	8,4
1/2000	1,8	3,2	3,5	3,8	5,0	5,4	5,9
1/4000	1,2	2,3	2,5	2,7	3,5	3,8	4,2
1/8000	0,9	1,6	1,8	1,9	2,5	2,7	3,0
1/12000	0,6	1,1	1,2	1,4	1,8	1,9	2,1

\*Ak je pripojený široký panel.

### Frekvencia/opakovanie

	Alkalické	Nikel hybridové (2100 mAh)
Frekvencia (s)	Približne 0,1 – 2,9	Približne 0,1 – 2,2
Opakovanie (koľkokrát)	Približne 200 alebo viackrát	Približne 250 alebo viackrát

- Opakovanie predstavuje približný počet blesknutí, ktoré sú zrealizovateľné do úplného vybitia novej batérie.

Nepretržitá činnosť blesku	40 zábleskov pri rýchlosti 10 zábleskov za sekundu (štandardný blesk, svetelná úroveň 1/32, 105 mm, nikel metal hybridová batéria)
AF svetlo	Automatické použitie blesku pri nízkom kontraste a nízkom jase Prevádzkový dosah (s 50 mm objektívom namontovaným na DSLR-A700) Stredná plocha: 0,5 m až 6 m Periférne plochy: 0,5 m až 3 m
Ovládanie blesku	Ovládanie blesku pomocou funkcie pre-flash (P-TTL/ADI)
LED svetlo	Stredové osvetlenie intenzita: približne 400 lx pri 0,5 m alebo 100 lx pri 1 m Osvetľovacia vzdialenosť: približne 1 m (Pri snímaní videa nastavte na ISO 3200 a F5.6) Podporovaná ohnisková vzdialenosť: 35 mm (zorný uhol s 35 mm formátom) Doba priebežného osvetlenia: približne 4 hodiny (pri použití alkalických batérií AA, pri intenzite stredového osvetlenia) Teplota farieb: približne 5 500 K
Rozmery (Približne)	75 mm × 140 mm × 87 mm (š/v/h)
Hmotnosť (Približne)	355 g (bez batérií)
Požiadavky na napájanie	DC 6 V
Odporúčané batérie	štyri alkalické batérie LR6 (veľkosť AA) štyri nabíjateľné nikel metal hybridové batérie veľkosti AA
Dodané položky	jednotka blesku (1), ochranný kryt konektora (1), miniatúrny stojan (1), puzdro na prenášanie (1), súprava vytlačenej dokumentácie

Funkcie uvedené v tomto návode na obsluhu závisia od testovacích podmienok v našej spoločnosti.

Vzhľad a technické údaje sa môžu zmeniť bez predchádzajúceho upozornenia.

### **Ochranná známka**

„Multi Interface Shoe“ je ochranná známka spoločnosti Sony Corporation.

## Magyar

Mielőtt használatba venné a terméket, olvassa el alaposan ezt az útmutatót, és tartsa meg, hogy szükség esetén a jövőben bármikor elővehesse.

### VIGYÁZAT

Tűz és áramütés elkerülése érdekében:

- 1) ne tegye ki a készüléket eső vagy nedvesség hatásának,
- 2) ne helyezzen folyadékkal teli tárgyakat, pl. vázákat a berendezésre.

Tartsa kis gyermekek elől elzárt helyen, hogy megelőzze a lenyelés veszélyét.

Ne tegye ki az akkumulátorokat erős hő, például napsütés, tűz vagy hasonló hőforrás hatásának.

A lítiumakkumulátorok hulladékba helyezésekor ragasztószalaggal ragassza le az akkumulátor pólusait a rövidzár elkerülése érdekében. Az akkumulátor hulladékba helyezése során kövesse a helyi előírásokat.

Tartsa az akkumulátorokat és egyéb lenyelhető tárgyakat gyermekektől távol.

Bármilyen tárgy lenyelése esetén azonnal forduljon orvoshoz.

Azonnal távolítsa el az akkumulátorokat, és ne használja tovább őket, ha:

- a termék lezuhan, vagy a terméket ütés éri, és ennek hatására a termék belseje láthatóvá válik.
- a termék furcsa szagot, hőt vagy füstöt bocsát ki.

Ne szerelje szét. Áramütés következhet be, ha megérinti a termék belsejében a nagyfeszültségű áramkört.

Az elemek helytelen használat esetén felforrósodhatnak, vagy felrobbanhatnak.

Kizárólag a használati útmutatóban megadott elemeket használjon.

Ne használja az elemeket fordított polaritással (+/-).

Ne tegye ki az elemeket tűz vagy magas hőmérséklet hatásának.

Ne töltsen újra az elemeket (az újratölthető akkumulátorok kivételével), ne zárja rövidre és ne szedje szét azokat.

Ne kombináljon különböző típusú, márkájú és életkorú elemeket.

## FIGYELEM

Ne érintse meg a villanócsövet használat során, villanáskor felforrósodhat.

### Európai vásárlóinknak



**Feleslegessé vált elektromos és elektronikus készülékek hulladékként való eltávolítása (Használható az Európai Unió és egyéb európai országok szelektív hulladékgyűjtési rendszereiben)**

Ez a szimbólum a készüléken vagy a csomagolásán azt jelzi, hogy a terméket ne kezelje háztartási hulladékként. Kérjük, hogy az elektromos és elektronikai hulladék gyűjtésére kijelölt gyűjtőhelyen adja le. A feleslegessé vált termék helyes kezelésével segít megelőzni a környezet és az emberi egészség károsodását, mely bekövetkezhetne, ha nem követi a hulladékkezelés helyes módját. Az anyagok újrahasznosítása segít a természeti erőforrások megőrzésében. A termék újrahasznosítása érdekében további információért forduljon a lakhelyén az illetékesekhez, a helyi hulladékgyűjtő szolgáltatóhoz vagy ahhoz az üzlethez, ahol a terméket megvásárolta.

## **Megjegyzés az EU-s irányelveket követő országokban élő vásárlóink számára**

Ezt a terméket a Sony Corporation (1-7-1 Konan Minato-ku Tokió, 108-0075 Japán), vagy megbízottja gyártotta. Az Európai Unió jogszabályai alapján a termékbiztonsággal kapcsolatban a Sony Deutschland GmbH (Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Németország) a jogosult képviselő. Kérjük, bármely szervizeléssel vagy garanciával kapcsolatos ügyben, a különálló szerviz- vagy garanciadokumentumokban megadott címekhez forduljon.

# Tartalomjegyzék

Tulajdonságok .....	8
A részek elnevezése .....	9

## Előkészületek

Az elemek behelyezése .....	13
A vaku felszerelése és eltávolítása .....	14
Bekapcsolás .....	16
A vaku üzemmód megváltoztatása .....	19

## Alapismeretek

Automatikus vaku program (alapismeretek) .....	21
Vakuhasználat a fényképezőgép egyes felvételi módjaiban .....	25
Felvételkészítés megvilágítással (LED-fényforrás) .....	27

## Speciális műveletek

Próbavillantás .....	29
Villantás lefedése nagyításnál .....	30
Villanáskorrekció .....	33
Villantás visszavert fényel .....	35
Közeli felvétel (alsó visszaverődés) .....	40
Kézi villantás (M) .....	41
Nagysebességű szinkronizálás (HSS) .....	45
Többszörös villantás (MULTI) .....	46
Vezeték nélküli vakuüzemmód (WL) .....	51
AF-megvilágítás .....	65
Az alapértelmezett beállítások visszaállítása .....	66
Saját beállítások .....	67

## További információk

Használatra vonatkozó megjegyzések .....	74
Karbantartás .....	76
Műszaki adatok .....	77

# Használat előtt

Ez a vaku a Sony cserélhető objektívű digitális fényképezőgépekkel, a Sony cserélhető objektívű digitális HD videokamerákkal és a hagyományos több illesztőfelületű vakusínnel felszerelt Sony digitális fényképezőgépekkel együtt használható.

A fényképezőgépe vagy videokamerája modelljétől függően lehet, hogy egyes funkciók nem fognak működni.

A vakuval kompatibilis kameramodellekről további tudnivalókat az Ön lakóhelyén érvényes Sony webhelyen olvashat, vagy kérjen tanácsot a Sony forgalmazójától vagy a hivatalos Sony márkaszerviztől.

Olvassa el a készülék használati útmutatóját és tekintse meg a kamerája használati útmutatóját is.

**Bár a vaku a porállóság és a felfröccsenésekkel szembeni vízállóság szempontjait tekintetbe véve lett kialakítva, előfordulhat, hogy a por vagy felfröccsenő folyadék egy része bejut az egységbe.**

## Ne helyezze ezt a vakut a következő helyekre

Akár használja, akár tárolja ezt a vakut, ne helyezze a következő helyekre. Ellenkező esetben hiba keletkezhet.

- Ha a vakut közvetlen napfénynek kitett helyre, például műszerfalra vagy fűtőtest közelébe helyezi, a készülék deformálódhat vagy meghibásodhat.
- Nagymértékben rezgő helyre
- Erős elektromágneses térnek kitett helyre
- Nagy mennyiségű homokot tartalmazó helyre  
Tengerparton vagy egyéb homokos területeken, ahol porfelhő keletkezhet, védje a készüléket a homokkal és porral szemben. Ellenkező esetben hiba keletkezhet.

# Tulajdonságok

A HVL-F43M egy 43-as kulcsszámú kompakt vaku (méter, 105 mm pozíció, ISO 100).

→ oldal: 77

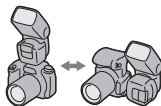
Kompatibilis objektívekkel használható az ADI (Advanced Distance Integration) fénymérés engedélyezéséhez, amelyre nincs hatással a tárgy mögötti háttérről történő visszaverődés mértéke.

→ oldal: 26

Engedélyezi a nagysebességű szinkronizálást.

→ oldal: 45

A Gyors visszaverődés váltás funkció lehetővé teszi a felső vagy oldalsó pozíció gyors beállítását visszavert villanás használatával történő fényképezésnél.



→ oldal: 38

Nagyteljesítményű LED-fényforrással felszerelve (400 lx, 0,5 m). A fényerő 10 fokozatban állítható.

→ oldal: 27

A beépített visszaverőlemez lehetővé teszi az alany szemének a kihangsúlyozását.

→ oldal: 37

Ez a vaku villantáskor támogatja a 15 mm-ig terjedő fókusztávolságok lefedettségét egy beépített széles panel segítségével.

→ oldal: 32

Automatikusan korrigálja a fehéregyensúlyt a színhőmérsékletre vonatkozó adatok alapján.\*

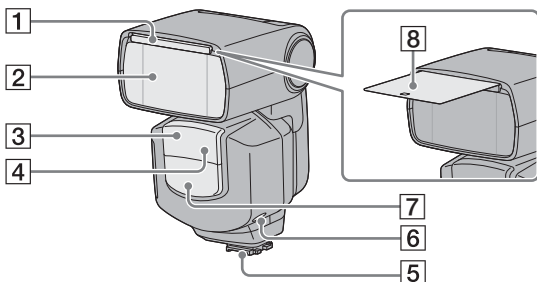
→ oldal: 24

A kamera képszenzora méretétől függően optimalizálja a villantás lefedettségét nagyításnál.\*

→ oldal: 30

\*A DSLR-A100 kivételével

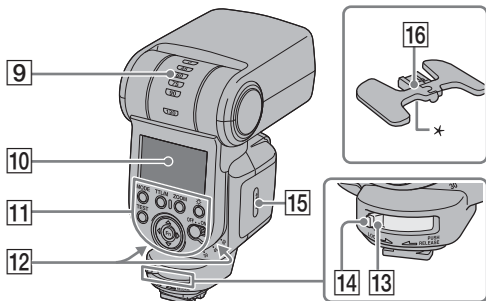
# A részek elnevezése



- |  |   |
|--|---|
| <b>1</b> Beépített széles panel (32)   | <b>5</b> Több illesztőfelületű vakusín (14) |
| <b>2</b> Villanócső  | <b>6</b> LED LIGHT gomb (27)                |
| <b>3</b> Vezeték nélküli vezérlőjel vevője (52)  | <b>7</b> LED fényforrás (27)                |
| <b>4</b> AF-megvilágítás (65)<br>Használat előtt távolítsa el a védőfóliát az AF-megvilágítás előlapjáról. | <b>8</b> Visszaverőlemez (37)               |

A zárójelben lévő számok az egyes LCD-szegmensek leírására utaló oldalszámot jelentik.

Folytatás a következő oldalon

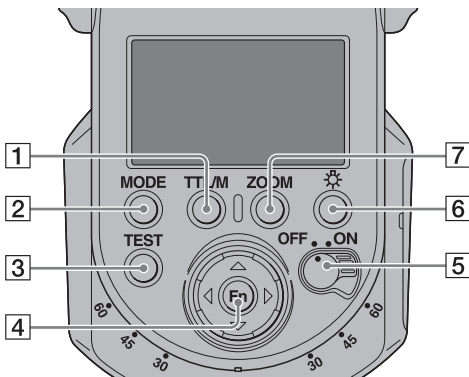


- 9** Visszaverődés kijelzője (felső/alsó szög) (36)
- 10** LCD-panel (12)
- 11** Kezelőpanel (11)
- 12** Visszaverődés kijelzője (oldalsó szög) (36)

- 13** Rögzítőkar (14)
  - 14** Kioldógomb (14)
  - 15** Elemtartó rekesz fedele (13)
  - 16** Miniállvány (53)
- \* Lyuk a háromlábú állvány felerősítéséhez

A zárójelben lévő számok az egyes LCD-szegmensek leírására utaló oldalszámot jelentik.

# Kezelőpanel



- |  |   |
|--|---|
| <b>1</b> TTL/M (MANUÁLIS/MULTI) gomb (42, 46, 57, 61, 66)  | <b>4</b> Fn (funkció)/irány gombok (41, 46, 57, 58, 61, 67) |
| <b>2</b> MODE gomb (19)  | <b>5</b> Áramellátás kapcsolója (16)                        |
| <b>3</b> TEST gomb (29)<br>Az állapot, ha világít a<br>Sárga: A vaku kész<br>Zöld: Megfelelő expozíció | <b>6</b> LCD-megvilágítás gombja                            |
|  | <b>7</b> ZOOM gomb (31)                                     |

## LCD-panel megvilágítása

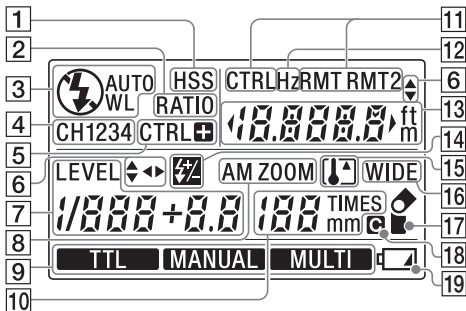
Ha az LCD-panel túl sötét, az LCD-megvilágítás gombjának a megnyomásával megvilágíthatja.

- Az LCD-panel kb. 8 másodpercig marad megvilágítva, ha a vakut önmagában használja, vagy energiatakarékos módban lévő fényképezőgéphez csatlakoztatja. Ha használja a vakut vagy a fényképezőgépet, ez az idő meghosszabbodik.
- Ha ki kívánja kapcsolni az LCD-panel megvilágítását, nyomja meg újra az LCD-megvilágítás gombját, amíg az LCD-panel meg van világítva.

A zárójelben lévő számok az egyes LCD-szegmensek leírására utaló oldalszámot jelentik.

Folytatás a következő oldalon

# LCD kijelző



- 1 HSS (Nagysebességű szinkronizálás) kijelzője (45)
- 2 Vakuarány kijelzője (61)
- 3 Vaku üzemmód kijelzője (19)
- 4 Vezeték nélküli csatorna kijelzője (64, 69)
- 5 Vezeték nélküli vezérlés kijelzője (51)
- 6 Működés kijelzője (67)
- 7 Teljesítményszint kijelzője (41, 46)
- 8 A nagyítás kijelzője (30)
- 9 TTL/Manuális villantás/ Többszörös villantás kijelzője (41, 46)
- 10 Nagyítás/Többszörös villantás ismétlésszámának a kijelzője (30, 46)
- 11 Vezeték nélküli/távoli vezérlés kijelzője (55, 58, 61)
- 12 Hz kijelzője (46)
- 13 Vaku hatótávolsága/ Figyelmeztetés a vaku hatótávolságára (közeli oldal, távoli oldal)/Többszörös villantás frekvenciája/vakuarány kijelzője (23, 46, 61)
- 14 Villanáskorrekció kijelzője (TTL) (33)
- 15 Túlmelegedés kijelzője (18)
- 16 Széles panel kijelzője (32)
- 17 Visszaverődés kijelzője (35)
- 18 Saját beállítás kijelzője (67)
- 19 Alacsony akkumulátorszint kijelzője (17)

A zárójelben lévő számok az egyes LCD-szegmensek leírására utaló oldalszámot jelentik.

# Az elemek behelyezése

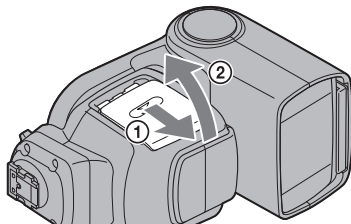
A HVL-F43M tápellátására alkalmas:

- Négy LR6 (AA méretű) alkáli elem\*
- Négy AA méretű újratölthető nikkelfémhidrid (Ni-MH) akkumulátor\*

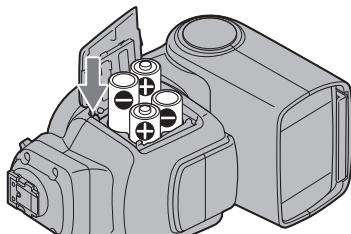
\* Az elemek nem tartozék.

Az újratölthető nikkelfémhidrid akkumulátorokat mindig az arra kifejlesztett akkumulátortöltőben töltsse.

## 1 Nyissa ki az elemtartó fedelét az ábrázolt módon.



## 2 Helyezze be az elemeket az elemtartó rekeszbe az ábra alapján.



## 3 Cukja be az elemtartó rekesz fedelét.

- Járjon el az elemtartó rekesz kinyitásával ellentétes sorrendben.

---

# A vaku felszerelése és eltávolítása

## A vaku felszerelése a fényképezőgépre

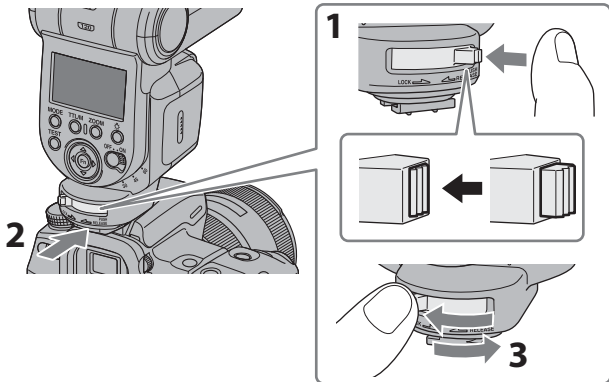
- A fényképezőgépre történő felszerelés előtt távolítsa el a vaku több illesztőfelületű talpa érintkezőjének a védőkupakját, és távolítsa el a fényképezőgép sínjének a kupakját.
- Ha nem használja a vakut, helyezze vissza a védőkupakot a több illesztőfelületű talp érintkezőjére.
- Ha a fényképezőgép beépített vakuja kiemelkedik, a vaku felhelyezése előtt süllyessze vissza.

**1 Kapcsolja ki a vaku tápellátását, és fordítsa a rögzítőkart a [RELEASE] jel irányába, miközben nyomja a kioldógombot.**

**2 Határozottan tolja a több illesztőfelületű talpat a fényképezőgép több illesztőfelületű vakusínjébe a nyíllal jelölt irányban.**

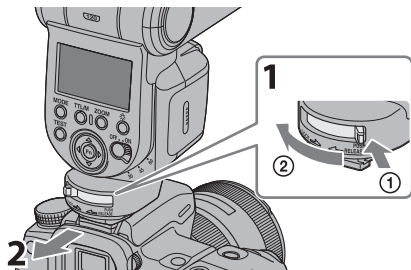
**3 Határozottan fordítsa a rögzítőkart a [LOCK] jel irányába, és rögzítse a vakut.**

- Ez a vaku felerősíthető a több illesztőfelületű vakusínre. Ha a vakut olyan kamerához csatlakoztatja, amelynek automatikusan rögzítő tartozék vakusínje van, használja a vakusínadaptert (ADP-AMA) (nem tartozék).



## A vaku eltávolítása a fényképezőgépről

- 1 Tartsa lenyomva az ① kioldógombot, és fordítsa a kart a [RELEASE] ② jelű irányba.
- 2 A rögzítőkar [RELEASE] helyzetében csúsztassa előre a vakut.

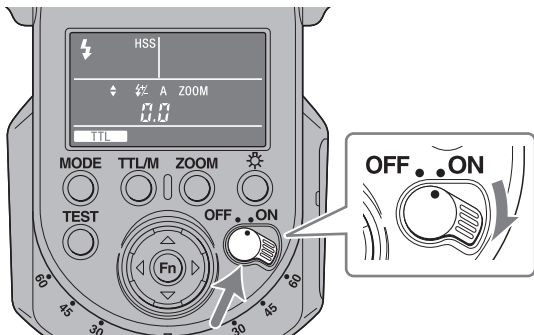


# Bekapcsolás

Állítsa a **POWER** kapcsolót **ON** helyzetbe.

A vaku áramellátása bekapcsolódik.

- Ha a vakut bekapcsolja, az LCD-panel világítani kezd.



- Ha a **POWER** kapcsoló **ON** helyzetbe állítását követően semmi sem jelenik meg az LCD-panelen, ellenőrizze az elemek polaritását.

## Az áramellátás kikapcsolása

Állítsa a **POWER** kapcsolót **OFF** helyzetbe.




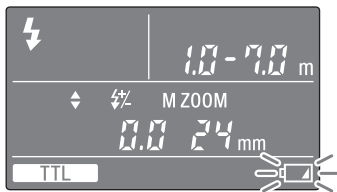
## Energiatakarékos mód

Ha a vakut önálló használatra vagy energiatakarékos módban lévő fényképezőgépre történő felcsatolása után 3 percig nem használja, az elemek kímélése érdekében energiatakarékos módba lép, és az LCD-kijelző kikapcsol.

- A vezeték nélküli vakus fényképezésnél (oldal: 55, 61) a vaku 60 perc után lép energiatakarékos módba.
- Az energiatakarékos módba való belépés idejét megváltoztathatja, vagy ki is kapcsolhatja az energiatakarékos módot. (oldal: 71)
- A vaku automatikusan energiatakarékos módba lép, ha a kamera\* kapcsolója KI helyzetbe kerül.  
\* A DSLR-A100 kivételével
- Amikor a kamera energiatakarékos módban van, például ha az LCD-képernyője automatikusan kikapcsol, nem tud kommunikálni a vakuval. Ebben az állapotban a vaku üzemmód és a TTL/M üzemmód kapcsolója, az automata nagyítás, széles panel és a vaku hatótávolság kijelzője nem áll kapcsolatban a fényképezőgéppel.

## Elemek ellenőrzése

Ha az elemek töltése alacsony, az adatpanel  kijelzője villog.



 villog

Azt tanácsoljuk, hogy cserélje ki az elemeket. Ha a TEST gomb sárga fényvel világít, a vaku még használható.





Csak a  villog

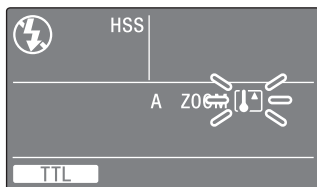
A vaku nem használható.  
Helyezzen be új elemeket.

Folytatás a következő oldalon

## kijelző

Ha az egység hőmérséklete folyamatos vakuhasználatot követően vagy magas hőmérsékletű környezetben történő üzemelés következtében megemelkedik, a belső biztonsági áramköre automatikusan felfüggeszti a működést (túlmelegedés).

- Túlmelegedés esetén a  kijelzője villogni kezd.
- A vaku használata mindaddig fel lesz függesztve, amíg az egység hőmérséklete nem csökken, és a  kijelző ki nem kapcsol.
- Túlmelegedés esetén állítsa a POWER kapcsolót OFF állásba, és szüneteltesse a vaku használatát körülbelül 10 percre, hogy lehűlhessen.



# A vaku üzemmód megváltoztatása

## Nyomja meg a MODE gombot.

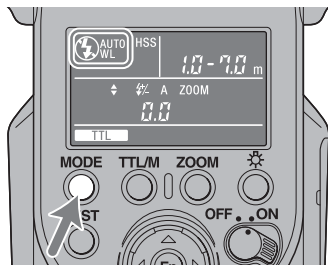
- Az LCD-panelen lévő kijelző az alábbi módon változik.

Ha a vaku nincs kamerához csatlakoztatva, vagy a kamera energiatakarékos módban van, vagy a kamera LCD-képernyőjét kikapcsolja kamerához csatlakoztatott vakuval:

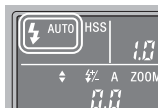
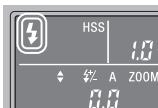
⚡ (⚡ AUTO) → WL → ⚡ → ⚡ (⚡ AUTO) → ...

Ha a kamerát bekapcsolja, és a vaku csatlakoztatva van a kamerához (WL nincs beállítva):




⚡ (⚡ AUTO) → ⚡ → ⚡ (⚡ AUTO) → ...



- Ha a kamera derítő villanásra van állítva, a [⚡] kijelző világít. Ha a kamera automatikus villanásra van állítva, az [⚡ AUTO] kijelző világít.



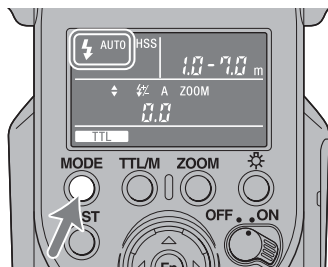
## A vaku üzemmódjai

-  (Derítő villanás üzemmód)  
A vaku mindig villan.
-  AUTO (Automatikus villantás üzemmód)  
A vaku akkor van ebben az üzemmódban, ha a fényképezőgép automatikus villanásra van állítva.
- WL (Vezeték nélküli vaku üzemmód)  
Ez a mód vezeték nélküli, vakus fényképezésnél használható.
-  (Kikapcsolt derítő villanás üzemmód)  
A vaku nem villan.

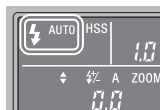
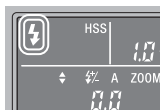
# Automatikus vaku program (alapismeretek)

- Ha a fényképezőgépe használ AUTO üzemmódot vagy Jelenetválasztás üzemmódot, ezekkel itt az automatikus program néven foglalkozunk.

- 1 Válassza ki a fényképezőgépen a P üzemmódot.
- 2 A MODE gomb megnyomásával jelenítse meg a képernyőn az [⚡ AUTO] vagy a [⚡] kijelzést.

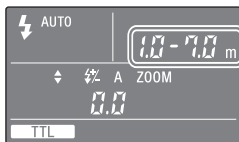


- Ha a kamera derítő villanásra van állítva, a [⚡] világít. Ha a kamera automatikus villanásra van állítva, az [⚡ AUTO] kijelző világít.



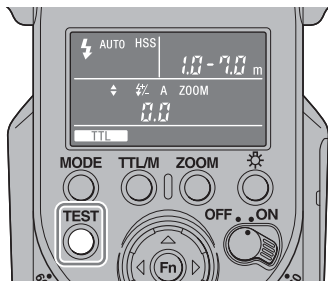
### 3 Nyomja le félig az exponálógombot, és győződjön meg róla, hogy a tárgy a vaku hatókörén belül van.

- A vaku hatóköréről a 23 oldalon olvashat.



### 4 Ha a vaku fel van töltve, az exponálógomb megnyomásával felvételt készíthet.

- A vaku akkor van teljesen feltöltve, ha a kezelőpanelen lévő TEST gomb sárga fényel világít.



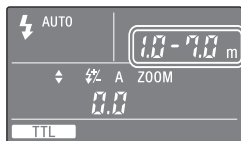
Ha a készülő fényképhez elérte a megfelelő expozíciót, a vezérlőpanelen lévő TEST gomb zöld fényel villog.

- Ha a teljes feltöltés előtt készíti a fényképet, a fénykép a fény hiánya miatt alulexponált lesz.
- Ha a vakut az önkidővel használja, csak akkor nyomja meg az exponálógombot, ha meggyőződött róla, hogy a töltés befejeződött.
- A fényképezőgéptől függően kiválasztódik a vaku üzemmódja (automatikus villantás (⚡ AUTO), derítő villanás (⚡)), vagy kikapcsolt derítő villanás (⚡)). A részleteket a fényképezőgép használati útmutatója tartalmazza.

# Vaku hatóköre

## Nyomja le félig az exponálógombot.

Az LCD-panelen megjelenik a megfelelő expozícióhoz szükséges vaku hatótávolság. Ellenőrizze, hogy a tárgy a hatókörön belül van, és készítse el a felvételt.



Az LCD-panelen megjeleníthető hatókör 1,0 m – 28 m (0,7 m – 28 m alsó visszaverődéssel; oldal: 40). Ha a távolság a hatókörön kívülre esik, a vaku hatókörének a kijelzője mellett világitani kezd a ◀ vagy a ▶ jel.



A megfelelő expozíció kevesebb, mint 1,0 m-nél érhető el.

Ha a vaku hatóköre kevesebb, mint 1,0 m, a fényképezőgép LCD-képernyőjén lévő kép alsó része sötét maradhat. A vaku hatókörének a módosításával változtassa meg a rekesznyílást és az ISO érzékenységet.



A megfelelő expozíció elérhető 1,0 m-től 28 m-ig, vagy tovább.

- A vaku hatóköre nem jelenik meg, ha a felfelé irányuló visszavert villantást vagy vezeték nélküli villantást alkalmazza.
- Ha a vaku hatókörének az alsó határán belül készít felvételt, a fénykép túlexponált lehet akkor is, ha a TEST gomb zöld fénnel villog, vagy az LCD-képernyőn lévő kép alsó része sötét maradhat. Mindig a vaku feltüntetett hatókörén belül készítsen felvételeket.

## **Automatikus fekete-fehér korrekció színhőmérséklet információval**

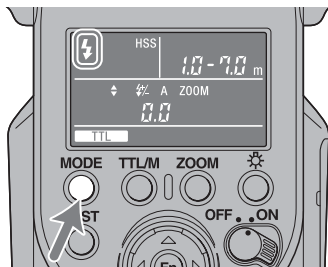
A fehéregyensúlyt a vaku villanása idején a fényképezőgép automatikusan korrigálja (a DSLR-A100 kivételével) a színhőmérsékletre vonatkozó adatok alapján.

- Az automatikus fehéregyensúly akkor működik, ha a vakut a kamerához csatlakoztatja, és a vakut TTL üzemmódban használja.
- Ez a funkció nem működik kézi vakuhasználat mellett. (oldal: 41)

# Vakuhasználat a fényképezőgép egyes felvételi módjaiban

Ha a fényképezőgép a rekesznyílás prioritására (A üzemmód), a zársebesség prioritására (S üzemmód) vagy kézi expozíciós üzemmódra (M üzemmód) van állítva, TTL vakuhasználattal történő fényképezés az üzemmódnak megfelelően elvégezhető.

- 1 Válassza ki a fényképezőgépen az A, S vagy M üzemmódot.
- 2 A MODE gomb megnyomásával jelenítse meg a [⚡] jelet.
  - Kiválasztódik a derítő villanás.



- 3 Állítsa be a kiválasztott üzemmódnak megfelelő rekesznyílást és/vagy a zársebességet, és fókuszáljon a tárgyra. Lásd az alábbi táblázatot.

A fényképezőgép felvételi üzemmódja	Beállítások
A (Vakus fényképezés rekesznyílás prioritással)	<p>Állítsa be a rekesznyílást.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Csökkentse a rekesznyílást (vagyis növelje az f-stop értéket) a vaku hatókörének a csökkentéséhez, vagy nyissa a rekesznyílást (vagyis csökkentse az f-stop értéket) a vaku hatókörének a növeléséhez.</li><li>• A zársebesség automatikusan beállítódik.</li></ul>

Folytatás a következő oldalon

A fényképezőgép felvételi üzemmódja	Beállítások
S (Vakus fényképezés zársebesség prioritással)	Állítsa be a zársebességet.
M (Vakus fényképezés kézi expozíciós üzemmódban)	<p>Állítsa be a rekesznyílást és a zársebességet.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Csökkentse a rekesznyílást (vagyis növelje az f-stop értéket) a vaku hatókörének a csökkentéséhez, vagy nyissa a rekesznyílást (vagyis csökkentse az f-stop értéket) a vaku hatókörének a növeléséhez.</li> </ul>

## 4 Ha befejeződött a töltés, nyomja meg az exponálógombot.

### TTL vaku

A kézi vakuhasználat a tárgy fényétől és a fényképezőgép beállításától független állandó intenzitású villantást eredményez. TTL\* vaku az objektíven keresztül tükröződő tárgyról méri a fényt.

A TTL mérés tartalmazza a P-TTL mérési funkciót, amely elővillantást ad a TTL méréshez, és az ADI mérési funkciót, amely a távolságra vonatkozó adatokkal bővíti a P-TTL mérést.

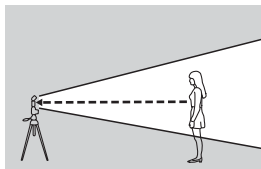
A vaku a P-TTL és ADI méréseket egyaránt TTL villanásként határozza meg, az LCD-panelen megjelenik a **TTL** jel.

\*TTL = objektíven keresztül

- ADI mérés beépített távolságmódolóval rendelkező objektívvel lehetséges. A ADI mérés funkció használata előtt ellenőrizze az objektívhez mellékelt használati útmutató műszaki adataiban, hogy az objektív rendelkezik távolságmódolóval.

# Felvételkészítés megvilágítással (LED-fényforrás)

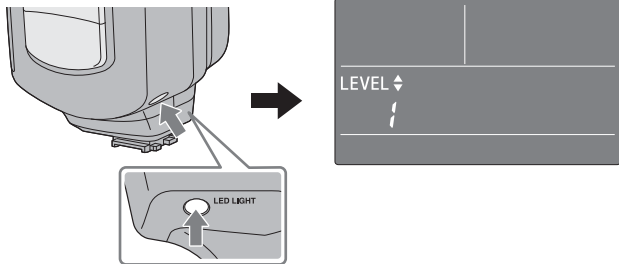
Ha a LED-fényforrást használja megvilágításként, természetes fény-árnyék hatást érhet el, és élethű filmet készíthet gyenge fényviszonyok között, így például beltérben is.



## A LED fényforrás használata

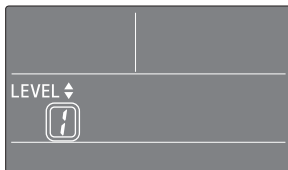
### 1 Nyomja meg a LED LIGHT gombot.

- A LED fényforrás világítani kezd.
- Az LCD-panelen megjelenik a LEVEL képernyő.



## 2 Változtassa a fényerőt a $\Delta$ vagy $\nabla$ gombbal.

- A LED fényforrás fényerejét 10 szinten (1–10) adhatja meg.



- Ha a LED-fényforrás világít, a fényképezőgép [⚡] (vaku be) kijelzője kikapcsol. (A vaku nem villantható, amíg a LED-fényforrás világít.)

## A LED fényforrás kikapcsolása

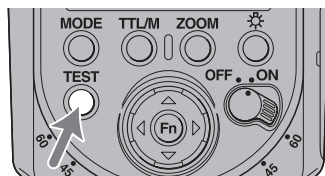
### Nyomja meg újra a LED LIGHT gombot.

- A LED-fényforrás kikapcsol, és az LCD-panelen újra megjelenik a normál kijelzők képernyője.
- A fehéregyensúly a fényképezőgéptől, objektívtől és a fényképezés során használt beállításoktól függően változhat. Ebben az esetben állítsa be a fehéregyensúlyt a fényképezőgépen.
- A színhőmérséklet a fényerő beállításaitól és a LED hőmérsékletétől függően enyhén eltérhet, ezért a felvételt készítés előtt ellenőrizze a fehéregyensúlyt.

# Próbavillantás

Felvételkészítés előtt próbavillantást végezhet. Kézi vakuhasználat esetén (M) a fénymérő használata során próbavillantással ellenőrizheti a fényt.

**Nyomja meg a TEST gombot, amikor a TEST gomb sárga fényrel világít.**



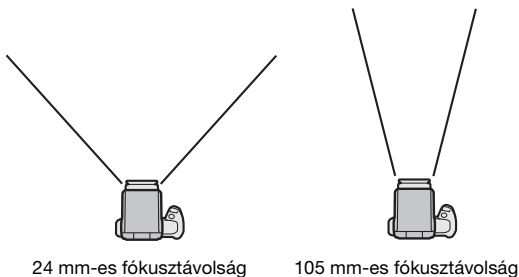
- A TEST gomb a vaku aktuális állapotától függően bekapcsolódik.
  - Sárga: A vaku kész
  - Zöld: Megfelelő expozíció
- A próbavillantás fényereje a fényerőszint beállításaitól függ (oldal: 41). A vaku TTL módban 1/1 fényerőszinten villan.
- A felvételkedzés előtt a tárgyon keletkező árnyékokat a próbavillantás (modellező villantás) funkcióval ellenőrizheti. A vaku két modellező villantás üzemmóddal rendelkezik, ezek a háromszoros villantás üzemmód, illetve a vaku négy másodpercig tartó folyamatos villantás üzemmódja. A próbavillantási módok részletes beállításáról lásd „C05 A próbavillantás üzemmód megváltoztatása” (oldal: 71) a „Saját beállítások” részben.

# Villantás lefedése nagyításnál

## Automatikus nagyítás

A vaku fényképezésnél automatikusan az optimális lefedettségre kapcsol (villantás lefedettsége nagyításnál), hogy fedje a 24 mm-től 105 mm-ig terjedő fókusztávolságokat (automatikus nagyítás). Normális esetben nincs szükség a villantás lefedettsége manuális átkapcsolására.

Ha az LCD-panelen megjelenik az [A ZOOM] jel, az automatikus nagyítás aktív. A nagyítás nem jelenik meg az LCD-panelen, ha az [A ZOOM] van megjelenítve.



- Ha egy 24 mm-esnél kisebb fókusztávolságú objektívet automatikus nagyítással használ, az LCD-panelen villog a [WIDE] jel. Ilyen esetben a beépített széles panel használatát javasoljuk (oldal: 32), hogy megelőzze a sötét részek létrejöttét a kép élei mentén.

## A képszenzor méretéhez optimalizált automatikus nagyításvezérlés

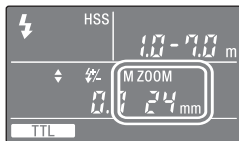
A készülék a kamera képszenzora méretétől függően biztosítja a villantás optimális lefedettségét (APS-C formátum/35 mm formátum) (kivéve DSLR-A100).

# Manuális nagyítás

A villanás lefedettségét beállíthatja manuálisan is függetlenül a használt objektív fókusztávolságától (manuális nagyítás).

## A ZOOM gomb megnyomásával válassza ki a villanás beállítani kívánt lefedettségét.

- A villanás lefedettsége nagyításnál a következő sorrendben jelenik meg.  
105 mm → 70 mm → 50 mm → 35 mm → 28 mm → 24 mm → A ZOOM → 105 mm → ...



- Ha a nagyítást manuálisan állítja be, a lefedettség nagyításnál felett megjelenik az [M ZOOM] jel.
- Ha a vaku lefedettsége kisebbre van állítva, mint a használt objektív fókusztávolsága, a képernyő periférikus része elsötétedik.
- A vaku lefedettsége az LCD panelen végzett manuális nagyítás esetén a 35 mm-es formátumú fókusztávolság látószögének felel meg.

### A vaku lefedettsége és a fókusztávolság

Minél nagyobb a fényképezőgép objektívjén lévő fókusztávolságot kifejező szám, annál távolabb helyezkedhet el a fénykép tárgya egy egész képernyős felvételhez, ám a lefedhető terület annál kisebb lesz.

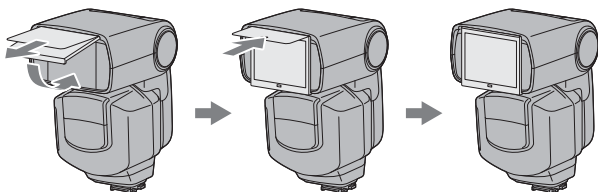
Hasonlóképpen a kisebb fókusztávolságot kifejező szám esetén a tárgyakat nagyobb lefedettség mellett fényképezheti. A villantás lefedettsége az a szögben kifejezett terület, amelyet a vaku fénye egyenletesen megvilágít a beállított, vagy annál nagyobb intenzitással. A vaku fényképezéshez használható lefedettségét a fókusztávolság határozza meg.

Mivel a vaku lefedettségét a fókusztávolság befolyásolja, a vaku lefedettsége a fókusztávolság számértéke által is kifejezhető.

## Beépített széles panel (15 mm-es nagyítási szög)

A beépített széles panel a vaku lefedettségét 15 mm-től legfeljebb 24 mm-es fókusztávolságra bővíti ki.

**Húzza ki a széles panelt, helyezze a villanócső elé, majd tolja vissza a visszaverőlemez.**

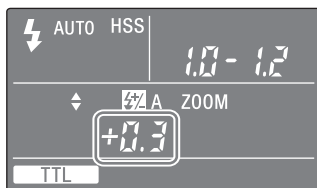


- Az LCD-panelen megjelenik a [WIDE] jel.
- A széles panel visszahelyezésekor tolja vissza teljesen, és győződjön meg róla, hogy az LCD-panelen lévő [WIDE] jel eltűnik.
- Ne húzza ki a széles panelt erővel. Ezzel károsíthatja a széles panelt.
- Ha 18 mm-es fókusztávolsággal fényképez lapos tárgyat előlről, és a kép szélei némileg sötétebb maradhatnak a képernyő közepére és szélére eső fény közötti különbség miatt.
- Ha 15 mm-esnél kisebb fókusztávolság mellett használja a széles látószögű objektívet, a képernyő periférikus része elsötétülhet.
- A fókusztávolság a 35 mm-es formátumú fókusztávolságnak felel meg.
- A vaku nem támogatja a 16 mm-es F2.8 Fisheye objektívek látószögét.
- Ha a vakut a mellékelt táskában tárolja, tolja vissza a széles panelt és a visszaverőlemez a vaku homlokzati nyílásába.

# Villanáskorrekció

Ha a vaku olyan vaku-üzemmódban van, amely támogatja a TTL mérést, a villantás intenzitása automatikusan beállítódik. Azonban a villantás ilyen automatikusan beállított intenzitását Ön módosíthatja.

- A TTL mérést támogató vaku-üzemmódok
  - TTL üzemmód
  - WL CTRL üzemmód beállított [TTL RATIO: ON] vagy [RATIO: OFF] üzemmód esetén



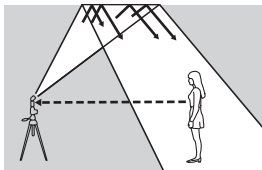
- Beállítási értékek:
  - 3,0, -2,5, -2,0~ ±0,0~ +2,0, +2,5, +3,0 (0,5 lépésekben)
  - 3,0, -2,7, -2,3, -2,0~±0,0~+2,0, +2,3, +2,7, +3,0 (0,3 lépésekben)
- A saját beállítások között megváltoztathatja a teljesítményszint intervallumát (0,5 vagy 0,3).  
A beállítás módjáról lásd „Saját beállítások” (oldal: 67) és „C09 A teljesítményszint intervallumának a megváltoztatása” (oldal: 72).
- Nem működik automatikusan rögzítő tartozék vakusínnel felszerelt kamerával.

A kompatibilis fényképezőgép-modelleket az interneten találja. (A villanáskorrekció a nem kompatibilis fényképezőgépek esetében is megjelenik, ha a fényképezőgéppel történő kommunikáció ki van kapcsolva. Ha ebben az esetben újraindul a fényképezőgéppel történő kommunikáció, a villanáskorrekció kijelzője eltűnik, és a villanáskorrekció nem lesz elvégezve.)

- Ha a vakut kábellel, fényképezőgépen kívül használja, a teljesítményszint korrekciója végbemegy, ám a korrekció mértéke nem tükröződik a fényképezőgép Exif adataiban.
- Ha a mérés a vakuban és a fényképezőgépben egyaránt módosul, a vaku a két érték összegének megfelelően villant. A vaku LCD-panelje azonban csak a vaku korrekcióértékét jelzi ki.

# Villantás visszavert fénnel

Ha közvetlenül a tárgy mögött fal van, a vakuhasználat éles árnyékokat eredményez a falon. A vakut a mennyezetre irányítva szórt fénnel világíthatja meg a tárgyat, ennek köszönhetően enyhül az árnyékok intenzitása, és a képen lévő fények lágyabbak lesznek.

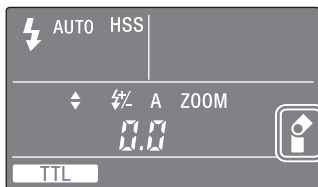
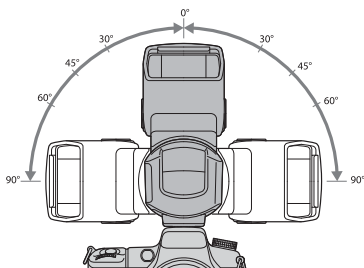
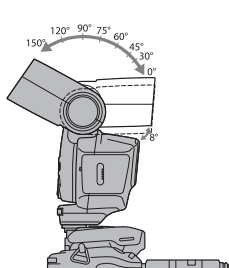


Villantás visszavert fénnel



Normál villantás

**Tartsa szilárdan a fényképezőgépet, és irányítsa a vakut felfelé, vagy jobbra és balra.**



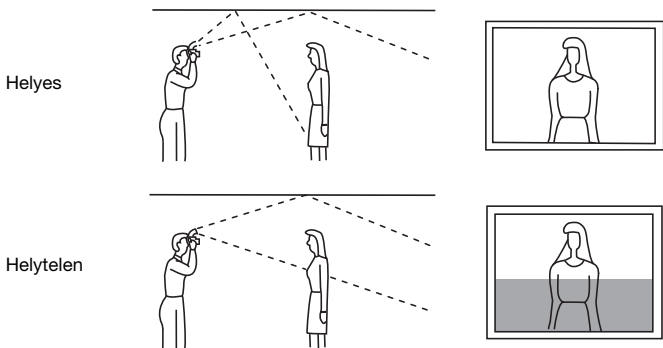
- Ha a vaku felfelé van irányítva, az LCD-panelen nem jelenik meg a vaku hatótávolsága. A nagysebességű szinkronizálás (oldal: 45) is eltűnik.
- Ha a vaku felfelé van irányítva, a visszaverődés kijelzője nem jelenik meg.
- A villanás visszaveréséhez használjon fehér mennyezetet vagy falat. A színes felületek elszínezhetik a vaku fényét. Magas mennyezet vagy üveg nem javasolt.

# A visszaverődési szög beállítása

A vaku egyidejű közvetlen és visszavert fénye egyenetlen megvilágítást eredményez. A legmegfelelőbb visszaverődési szöveget a konkrét feltételek mellett végzett próbavillantással állíthatja be.

Példák a fényképezés körülményeire:

- a kamera és a visszaverő felület távolsága
- a vaku hatóköre
- az objektív fókusztávolsága



## Amikor a vaku fénye fentről verődik vissza

Határozza meg a szöveget a következő táblázat alapján.

Az objektív fókusztávolsága	A visszaverődési szög
minimum 70 mm	30°, 45°
28 mm – 70 mm	60°
maximum 28 mm	75°, 90°

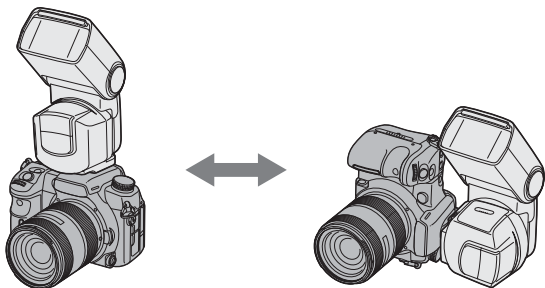
## A visszaverőlemez használata

A visszaverőlemez kihangsúlyozza az alany szemét, aki ezáltal élénkebb lesz a képen.

- A visszaverőlemez a széles panel kihúzott helyzetében húzható ki. Tolja vissza a széles panelt.
- A visszaverőlemez használata esetén állítsa a visszaverődés szögét 90°-ra felfelé.

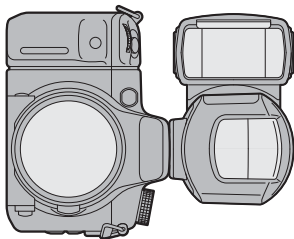
## Gyors visszaverődésváltás


Ha álló tájolású felvételt készít, beállíthatja a fekvő tájolású fényképezésnél használt visszaverődést, ráadásul a vezérlőpanel továbbra is helyes irányban marad.



## 90°-os oldalsó visszaverődés

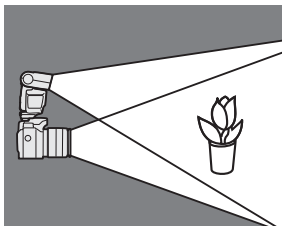
Ha a visszaverődés szöge álló tájolású felvétel készítésénél 90° oldalra és 0° felfelé, a fénykép alja és teteje sötét maradhat. Ilyen esetben használja a beépített széles panelt, vagy állítsa a visszaverődés szögét oldalirányú 0°-ra.



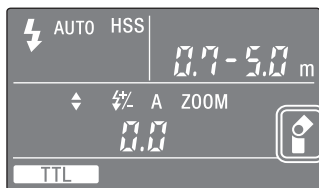
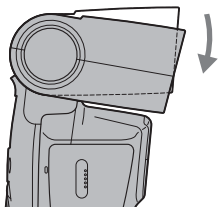
-  villog az LCD panelen.
- Ha a villantás lefedése nagyításnál [ZOOM] értékre van állítva 90°-os oldalsó visszaverődés mellett, a lefedettség automatikusan széles látószögre lesz beállítva. Ilyenkor a vaku hatóköre kisebb, mint 0°-os oldalsó visszaverődés esetén.


## Közeli felvétel (alsó visszaverődés)

Ha 0,7 m és 1,0 m közötti távolságból fényképez tárgyakat, döntse a vakut enyhén lefelé a fényképezőgéphez képest, hogy megfelelő megvilágítást biztosítson hozzá.



**Tartsa szilárdan a fényképezőgépet, és döntse a vakut lefelé.**

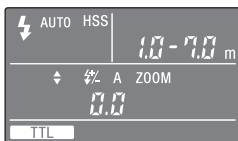


- A döntés szöge 8°.
-  megjelenik az LCD panelen.
- Ha 0,7 m-nél közelebből fényképez, a vaku nem tudja teljesen lefedni a tárgyat, és a kép alja sötétebb marad. Használjon fényképezőgépen kívüli vakut, iker makróvakut vagy gyűrűvakut.
- Az alsó visszaverődés csak akkor használható, ha 0° vagy 90° oldalsó visszaverődési szög van beállítva.
- A hosszú objektívek árnyékolhatják a vaku fényét.

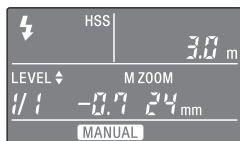
# Kézi villantás (M)

A normál TTL fénymérés automatikusan beállítja a villantás intenzitását úgy, hogy biztosítsa a tárgy megfelelő megvilágítását. A kézi vakuhasználat a tárgy fényétől és a fényképezőgép beállításától független állandó intenzitású villantást eredményez.

- A kézi villantásra nincs hatással a tárgy visszaverő-képessége, ezért alkalmas rendkívül magas vagy rendkívül alacsony visszaverő-képességű tárgyak esetén.
- A kézi villantás csak a fényképezőgép M (manuális) üzemmódjában érhető el. A többi üzemmódban automatikusan a TTL mérés van kiválasztva.
- A készülék saját beállításai megváltoztatásával engedélyezheti a fényképezést manuális vakuhasználat mellett a fényképezőgép M üzemmódján kívül is. (oldal: 67)



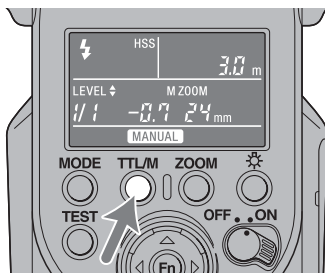
TTL fénymérés



Kézi fénymérés

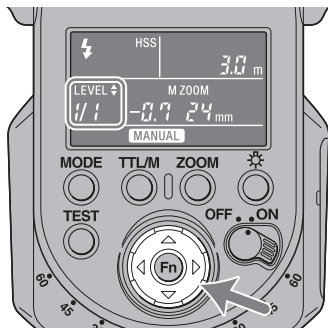
# 1 A TTL/M gomb megnyomásával jelenítse meg a képernyőn a **MANUAL** kijelzést.

- A menü a következő sorrendben jelenik meg.

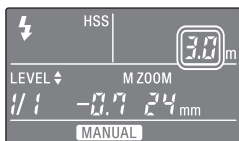


## 2 A $\Delta$ vagy a $\nabla$ gomb megnyomásával válassza ki a beállítani kívánt teljesítményszintet.

- A teljesítményszintet az alábbi módon állíthatja be.  
1/1 (maximum)  $\rightarrow$  1/2  $\rightarrow$  1/4  $\rightarrow$  1/8  $\rightarrow$  1/16  $\rightarrow$  1/32  $\rightarrow$  1/64  $\rightarrow$  1/128 (minimum)
- A teljesítményszint kijelzője bizonyos esetekben eltérhet attól függően, hogy a szint nő vagy csökken, akkor is, ha a teljesítményszint azonos.  
 $\nabla$  gomb  
1/1  $\rightarrow$  1/1(-0,3)  $\rightarrow$  1/1(-0,7)  $\rightarrow$  1/2  $\rightarrow$  1/2(-0,3) ... 1/64(-0,3)  $\rightarrow$  1/64(-0,7)  $\rightarrow$  1/128  
 $\Delta$  gomb  
1/1  $\leftarrow$  1/2(+0,7)  $\leftarrow$  1/2(+0,3)  $\leftarrow$  1/2  $\leftarrow$  1/4(+0,7) ... 1/128(+0,7)  $\leftarrow$  1/128(+0,3)  $\leftarrow$  1/128
- A teljesítményszint az intervalluma megváltoztatásával legfeljebb 22 szinten állítható. További részletek a „C09 A teljesítményszint intervallumának a megváltoztatása” részben, oldal: 72.



- Ha az exponológombot félig lenyomja, az LCD-panelen megjelenik a távolság, amelynél megfelelő expozíció érhető el. Állítsa be a rekesznyílást úgy, hogy a megjelenített távolság megfeleljen fényképezés távolságának.



A megfelelő expozíció kevesebb, mint 1,0 m-nél érhető el.

Ha a vaku hatóköre kevesebb, mint 1,0 m, a fényképezőgép LCD-képernyőjén lévő kép alsó része sötét maradhat. A vaku hatókörének a módosításával változtassa meg a rekesznyílást és az ISO érzékenységet.



A megfelelő expozíció több, mint 28 m-nél érhető el.

- Ha a teljesítményszint kézi villantást használó fényképezés esetén 1/1 értékre van állítva, a vaku teljes teljesítménnyel villan. A teljesítményszintek tartománya (pl. 1/1 → 1/2) a rekesznyílások tartományának felel meg (pl. F4 → 5.6).
- A vaku hatókör-ellenőrző kijelzője a TEST gombon (zöld villogás) nem működik manuális villantással készült fényképezést követően.

# Nagysebességű szinkronizálás (HSS)



Nagysebességű szinkronizálás



Normál villantás

A nagysebességű szinkronizálás elhárítja a vaku szinkronizálási sebességének a korlátozásait, és lehetővé teszi a vaku használatát a fényképezőgép teljes zársebesség-tartományában. A választható rekesznyílások megnövelt tartománya lehetővé teszi a széles rekesznyílás használatával történő vakuhasználatot, fókuszátlanul hagyva a háttérrel, és kihangsúlyozva az elől álló tárgyat. Ha a háttér nagyon világos, és a felvétel egyébként túlexponált lenne, az expozíciót szabályozhatja a nagysebességű exponálógombbal akkor is, ha a széles f-stop érték mellett fényképez a gép A vagy M üzemmódjában.

A HSS beállítás kikapcsolásáról részletek lásd „Saját beállítások” (oldal: 67).

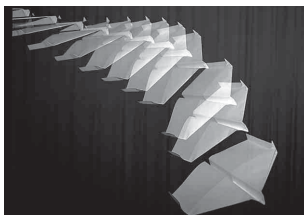
## A vaku szinkronizációs sebessége

A vakus fényképezés általában a vaku szinkronizációs sebességeként is ismert maximális zársebességgel függ össze. Ez a korlátozás nem érvényes a nagysebességű szinkronizációjú fényképezésre tervezett fényképezőgépekre (HSS), mivel ezek lehetővé teszik a vakus fényképezést a fényképezőgép maximális zársebessége mellett.

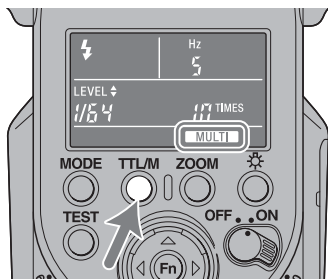
# Többszörös villantás (MULTI)

A vaku többször villan, míg a zár nyitva van (többszörös villanás). A többszörös villantás lehetővé teszi a tárgy mozgásának a fényképen való rögzítését utólagos elemzés céljából.

- A fényképezőgépnek M üzemmódban kell lennie a többszörös villantást használó fényképezéshez. A fényképezőgép M-től eltérő üzemmódjaiban nem érhető el megfelelő expozíció.
- A készülék saját beállításai lehetővé teszik a többszörös villantással történő fényképezést a fényképezőgép M üzemmódján kívül is. (oldal: 67)

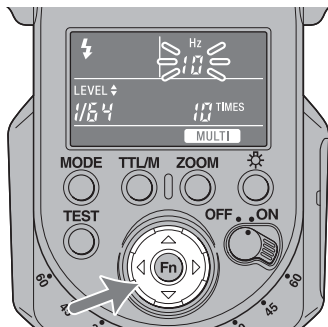


- 1 A TTL/M gomb megnyomásával jelenítse meg a képernyőn a **MULTI** kijelzést.



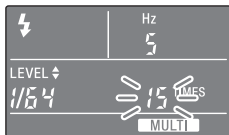
## 2 Nyomja meg az Fn gombot, hogy villogjon a [Hz] kijelzés, majd a $\Delta$ vagy $\nabla$ gomb megnyomásával jelölje meg a villantás frekvenciáját.

- A számok a villanások számát jelzik másodpercenként.
- A villantás frekvenciáját az alábbi értékek közül választhatja ki.  
100, 90, 80, 70, 60, 50, 40, 30, 20, 10, 9, 8, 7, 6, 5, 4, 3, 2, 1
- A  $\Delta$  vagy a  $\nabla$  gomb tartós lenyomásával ismételten változtathatja az értéket.



## 3 Nyomja meg az Fn gombot, hogy villogjon a [TIMES] kijelzés, majd a $\Delta$ vagy $\nabla$ gomb megnyomásával jelölje meg a villantások számát.

- A villantások számát az alábbi értékek közül választhatja ki.  
--, 100, 90, 80, 70, 60, 50, 45, 40, 35, 30, 25, 20, 15, 10, 9, 8, 7, 6, 5, 4, 3, 2
- A  $\Delta$  vagy a  $\nabla$  gomb tartós lenyomásával ismételten változtathatja az értéket.
- Ha a „--” elem van kiválasztva, addig tartanak a megadott frekvenciájú villanások, amíg a zár nyitva van.



Folytatás a következő oldalon

#### 4 Nyomja meg az Fn gombot, hogy villogjon a teljesítményszint kijelzése, majd a $\Delta$ vagy $\nabla$ gomb megnyomásával jelölje meg a beállítani kívánt teljesítményszintet.

- A teljesítményszintet az alábbi módon állíthatja be.  
 $1/8 \rightarrow 1/16 \rightarrow 1/32 \rightarrow 1/64 \rightarrow 1/128$
- A teljesítményszint intervallumának a módosítása által akár 13 szintben is változtathatja a teljesítményszintet.  
További részletek a „C09 A teljesítményszint intervallumának a megváltoztatása” részben, oldal: 72.



**5 A beállítás befejezéséhez nyomja meg az Fn gombot.**

**6 Állítsa be a zársebességet és a rekesznyílást.**

- A zársebességnek el kell érnie a villanások számát (TIME) osztva a villantások frekvenciájával (Hz).  
Ha például a villanások száma 10 és a villantás frekvenciája 5, állítsa a fényképezőgépe zársebességét legalább 2 másodpercre.

**7 Ha a vaku fel van töltve, az exponológomb megnyomásával készítse el a felvételt.**

- Az LCD-panelen megjelenik az egy vakuval elérhető megfelelő expozícióhoz szükséges távolság.
- A remegés megelőzése érdekében azt tanácsoljuk, hogy a többszörös villantást használó fényképezéshez használjon háromlábú állványt.
- A próbavillantások lezajlanak a kiválasztott frekvenciával, számban és teljesítményszinten, amíg nyomja a TEST gombot, ha a [TEST1] érték van kiválasztva a saját beállítások között. Ha [TEST3] vagy [TESTM] van kiválasztva, a háromszoros villantás illetve a négy másodperces modellező villantás élvez prioritást.

## A folyamatos villantások maximális száma

A többszörös villantást használó fényképezéshez használható folyamatos villantások maximális számát az elem töltöttsége korlátozza. Becslésként használja a következő értékeket.

### Alkálielemekkel

Teljesítményszint	Villantások frekvenciája (Hz)																		
	100	90	80	70	60	50	40	30	20	10	9	8	7	6	5	4	3	2	1
<b>1/8</b>	5	5	5	5	5	5	5	5	6	6	6	6	7	7	8	9	10	100*	100*
<b>1/16</b>	8	8	9	9	9	9	10	10	10	15	15	20	20	30	45	65	100*	100*	100*
<b>1/32</b>	15	15	15	15	17	17	18	18	20	40	50	65	80	100*	100*	100*	100*	100*	100*
<b>1/64</b>	30	30	32	32	35	37	40	45	75	100*	100*	100*	100*	100*	100*	100*	100*	100*	100*
<b>1/128</b>	60	60	65	65	70	100*	100*	100*	100*	100*	100*	100*	100*	100*	100*	100*	100*	100*	100*

A 100\* azt jelenti: több, mint 100.

### Nikkel-fémhidrid elemek (2100 mAh mellett)

Teljesítményszint	Villantások frekvenciája (Hz)																		
	100	90	80	70	60	50	40	30	20	10	9	8	7	6	5	4	3	2	1
<b>1/8</b>	5	5	5	5	5	5	5	6	6	7	7	8	8	10	10	25	100*	100*	100*
<b>1/16</b>	8	8	9	9	9	9	10	10	10	15	20	30	60	75	100*	100*	100*	100*	100*
<b>1/32</b>	17	17	18	18	18	19	20	20	40	80	100*	100*	100*	100*	100*	100*	100*	100*	100*
<b>1/64</b>	32	33	35	36	40	45	55	95	100*	100*	100*	100*	100*	100*	100*	100*	100*	100*	100*
<b>1/128</b>	63	65	70	100*	100*	100*	100*	100*	100*	100*	100*	100*	100*	100*	100*	100*	100*	100*	100*

A 100\* azt jelenti: több, mint 100.

- A maximális villanásszám az elem típusától és állapotától függ.

# Vezeték nélküli vakuüzemmód (WL)

A vaku lehetővé teszi az alábbi vezeték nélküli fényképezési módokat.

## **[A] Vezeték nélküli vakus fényképezés (HVL-F43M: fényképezőgépen kívüli villantás)**

A fényképezőgép beépített vakuja a vezérlőegység (a vezérlőfényt kibocsátó vaku), és a HVL-F43M a fényképezőgépen kívüli vaku (vaku, amely a fényképezőgéptől távolabb van elhelyezve).

## **[B] Vezeték nélküli vakus fényképezés (HVL-F43M: vezérlőegység)**

A HVL-F43M a vezérlőegység, és egy másik vaku a fényképezőgépen kívüli vaku.

## **[C] Fényképezés több vezeték nélküli vaku használatával többszörös megvilágításiarány-vezérléssel**

A HVL-F43M modellt használva vezérlőegységként a megvilágításiarány-vezérlést támogató fényképezőgép csoportként kezelhet több fényképezőgépen kívüli vakut és vezérelheti a fényünk arányát.



Normál villantás



Vezeték nélküli vaku [A], [B]

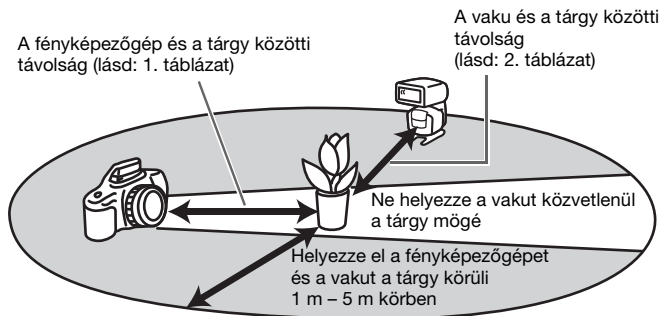


Vezeték nélküli vaku [C]  
(Megvilágításiarány-vezérlő üzemmód)

# Vezeték nélküli vaku hatóköre

A vezeték nélküli vaku a vakuból kibocsátott fényjelet használja a fényképezőgépen kívüli vaku működtetésére. Tartsa be az alábbi szempontokat a fényképezőgép, vaku és a tárgy elhelyezéséhez.

- Beltérben fényképezzen sötét helyen.
- Helyezze el a fényképezőgépen kívüli vakut az alábbi ábra árnyalt területén belül.



## Fényképezőgép – HVL-F43M – tárgy távolság

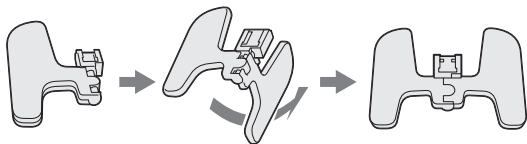
	Fényképezőgép - tárgy távolság (1. táblázat)	HVL-F43M – tárgy távolság (2. táblázat)				
		Nem HSS	HSS			
Zársebesség	Összes zársebesség	Szinkronizációs sebesség vagy lassabb	1/250 s	1/500 s	1/1000 s	1/2000 s
Rekesznyílás			1-5	1-3	1-2.1	1-1.5
2,8	1,4 – 5	1-5	1-3	1-2.1	1-1.5	1-1.1
4	1-5	1-5	1-2.1	1-1.5	1-1.1	-
5,6	1-5	1-5	1-1.5	1-1.1	-	-

Egység: m

- A fenti táblázatban feltüntetett távolságok ISO 100 használatát feltételezik. ISO 400 használata esetén a távolságokat be kell szorozni kettővel (az 5 m-t tekintse határnak).
- A vaku hatóköre vezeték nélküli vaku használata esetén nem jelenik meg az LCD-panelen.

## A mellékelt miniállvány kinyitása és összecsuksúása

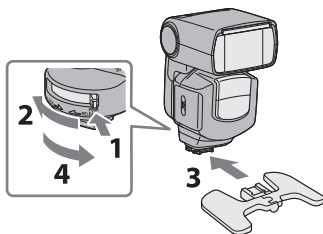
- A miniállvány összecsuksútható, és a használatához ki kell nyitni.



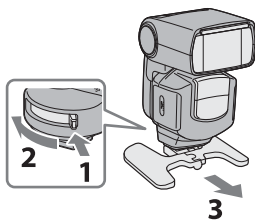
## A miniállvány felszerelése és eltávolítása

- Ha a vakut a fényképezőgéptől elkülönítve használja, helyezze el a mellékelt miniállványon.

### Felszerelés

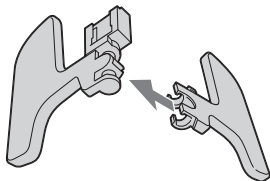


### Eltávolítás



- A kioldógomb és a rögzítőkar működéséről a 14 oldalon olvashat.
- A vakut háromlábú állványra is felszerelheti a miniállvány alatti, háromlábú állványhoz tervezett csatlakozólyuk kihasználásával. Használjon 5,5 mm-esnél kisebb csavarral felszerelt háromlábú állványt. Mivel a 5,5 mm-esnél nagyobb csavarral felszerelt háromlábú állvány nem tartja meg biztonsággal a miniállványt, a miniállvány megsérülhet.

- Ha a miniállvány kettéválik, helyezze a tengelyt tartalmazó részt a másik részbe.



# [A] Vezeték nélküli vakus fényképezés HVL-F43M mint fényképezőgépen kívüli vaku használatával

Csak a fényképezőgépen kívüli vakut használja a beépített vaku fényét vezérlőjeként használva.



## 1 Csatolja a vakut a fényképezőgépre, és kapcsolja be a vakut és a fényképezőgép tápfeszültségét.

## 2 Állítsa a fényképezőgépet vezeték nélküli villantásra.

- A beállítás módja a használt fényképezőgép típusától függ. A részleteket a fényképezőgép használati útmutatója tartalmazza.
- Ha a fényképezőgép vezeték nélküli villantásra van állítva, a vaku is automatikusan beállítja a vezeték nélküli üzemmódot, és az LCD-panelen megjelenik a WL kijelzés.  
A vaku a csatornája adatait a fényképezőgépbe továbbítja.
- A fényerő szintje vezeték nélküli vaku üzemmódban is változtatható. További tudnivalók a 72 oldalon.

## 3 Távolítsa el a vakut a fényképezőgépről, és emelje ki a beépített vakut.

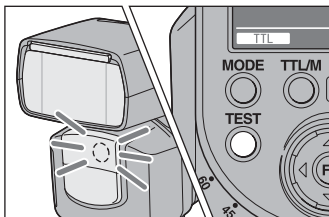
- Győződjön meg róla, hogy a vaku LCD-paneljén lévő vezeték nélküli vaku üzemmód kijelzőn a [RMT] vagy [RMT2] felirat látható.

## 4 Állítsa fel a fényképezőgépet és a vakut.

- A fényképezőgépet és a vakut sötét helyen, például beltérben állítsa fel.
- További részletek, lásd: 52.

## 5 Győződjön meg róla, hogy a beépített vaku és a vaku teljesen fel van töltve.

- A beépített vaku teljes töltöttségének a kijelzése a fényképezőgép típusától függ. A részleteket a fényképezőgép használati útmutatója tartalmazza.
- Ha a vaku teljesen fel van töltve vezeték nélküli vaku üzemmódban, az elülső oldalon lévő AF megvilágítás villog, és a TEST gomb sárga fényvel világít.



## 6 Ellenőrizze a vakut tesztvillantással.

- A vezeték nélküli vakus fényképezésnél a tesztvillantás módja a használt fényképezőgép típusától függ. A részleteket a fényképezőgép használati útmutatója tartalmazza.
- Ha a tesztvillantás nem működik, változtasson a fényképezőgép, a vaku vagy a tárgy elhelyezésén, vagy irányítsa a vezeték nélküli vezérlőjel vevőjét a fényképezőgép felé.

## 7 Újra ellenőrizze, hogy a beépített vaku és a vaku teljesen fel van töltve, és az exponálógomb megnyomásával készítse el a felvételt.

## A vezeték nélküli vaku beállítása csak a vaku segítségével

Miután elvégezte a vezeték nélküli vaku beállítását az [A] lépés szerint, és továbbra is az adott fényképezőgép és vaku kombinációját fogja használni a vezeték nélküli csatorna megváltoztatása nélkül, a vakut és a fényképezőgépet külön is vezeték nélküli kommunikációra állíthatja.

### A fényképezőgép beállítása:

#### Állítsa a fényképezőgépet vezeték nélküli villantásra.

A részleteket a fényképezőgéphez mellékelt használati útmutató tartalmazza.

### A vaku beállítása:

- 1 A TTL/M gomb megnyomásával jelenítse meg a **TTL** vagy a **MANUAL** képernyőt.**
  - Ha a **MANUAL** módot választja, a vaku a beállítandó teljesítményszinten villant.
- 2 A MODE gomb ismételt megnyomásával jelenítse meg a [WL] kijelzést, és nyomja meg az Fn gombot.**
- 3 A < vagy > gomb megnyomásával jelenítse meg a [RMT] vagy [RMT2] kijelzést, és nyomja meg az Fn gombot.**
  - Győződjön meg róla, hogy a fényképezőgépen kívüli vaku vezeték nélküli csatornája azonos a vezérlő csatornájával.  
A vezeték nélküli csatorna beállításáról részletek lásd „Saját beállítások” (oldal: 67).

## [B] Vezeték nélküli vakus fényképezés HVL-F43M mint vezérlő használatával

A DSLR-A900, DSLR-A850, DSLR-A700, SLT-A99V, SLT-A77V, SLT-A65V, SLT-A57, SLT-A37, NEX-7, NEX-6, DSC-RX1 vagy DSC-RX1R modellek használata esetén fényképezhet vezeték nélküli vakukkal 2-nél több vaku használatával is, amelyekből az egyik vezérlőként, a többi fényképezőgépen kívüli vakuként működik majd. Használja a HVL-F43M egységet vezérlőként.



Ha HVL-F56AM vagy HVL-F36AM modellt használ fényképezőgépen kívüli vakuként DSLR-A900, DSLR-A850, SLT-A99V, SLT-A77V, SLT-A65V, SLT-A57, SLT-A37, NEX-7, NEX-6, DSC-RX1 vagy DSC-RX1R használatával, állítsa be a HVL-F43M vezeték nélküli vezérlés üzemmódját [CTRL2] (az LCD kijelzőn [CTRL]) értékre. Részletes tudnivalók a beállításról lásd „Saját beállítások” (C03) a 70 oldalon.

### 1 Állítsa a fényképezőgépet, vakut (vezérlő), vakut (fényképezőgépen kívüli vaku) vezeték nélküli villantásra.

#### A fényképezőgép beállítása:

#### Állítsa a fényképezőgépet vezeték nélküli villantásra.

A részleteket a fényképezőgéphez mellékelt használati útmutató tartalmazza.

#### A vezérlő beállítása:

- 1 A MODE gomb ismételt megnyomásával jelenítse meg a [WL] kijelzést, és nyomja meg az Fn gombot.
- 2 Nyomja meg a < vagy > gombot, hogy villogjon a [CTRL] kijelzés, majd nyomja meg az Fn gombot.

- A kijelzőn megjelenik a [CTRL+] vagy [CTRL] jelzés.

## **Fényképezőgépen kívüli vaku beállítása:**

Állítsa be a vezeték nélküli vakut, amíg a fényképezőgéphez van csatlakoztatva, majd távolítsa el a fényképezőgéptől. A részleteket a külső vakuhoz mellékelt használati útmutató tartalmazza. Ha fényképezőgépen kívüli vakuként HVL-F43M modellt használ, olvassa el a 57. oldalt, és a távoli üzemmódot állítsa [RMT] értékre.

## **2 Csatolja a vezérlőt a fényképezőgépre, és kapcsolja be a fényképezőgép, vezérlő és a fényképezőgépen kívüli vaku tápfeszültségét.**

## **3 Állítsa fel a fényképezőgépet a vezérlővel és a fényképezőgépen kívüli vakuval.**

- További részletek, lásd: 52.

## **4 Győződjön meg róla, hogy a vezérlő és a vaku teljesen fel van töltve.**

- Ha a vaku teljesen fel van töltve vezeték nélküli vaku üzemmódban, az elülső oldalon lévő AF megvilágítás villog, és a TEST gomb sárga fényvel világít.

## **5 Ellenőrizze a vakut tesztvillantással.**

- A tesztvillantás módja a használt fényképezőgép típusától függ. A részleteket a fényképezőgép használati útmutatója tartalmazza.
- Ha a tesztvillantás nem működik, változtasson a fényképezőgép, a vaku vagy a tárgy elhelyezésén, vagy irányítsa a vezeték nélküli vezérlőjel vevőjét a fényképezőgép felé. Győződjön meg arról is, hogy a fényképezőgépen kívüli vaku vezeték nélküli csatornája azonos a vezérlő csatornájával.

**6 Újra ellenőrizze, hogy a vezérlő és a vaku teljesen fel van töltve, és az exponológomb megnyomásával készítse el a felvételt.**

- A vezérlő akkor is küld jelet villogással, ha az ARÁNY beállítás értéke [KI].

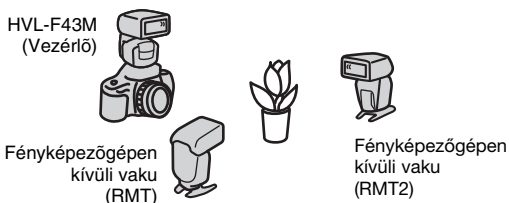
# [C] Fényképezés több vezeték nélküli vaku használatával többszörös megvilágításiarány-vezérléssel

A DSLR-A900, DSLR-A850, DSLR-A700, SLT-A99V, SLT-A77V, SLT-A65V, SLT-A57, SLT-A37, NEX-7, NEX-6, DSC-RX1 vagy DSC-RX1R modellek használata esetén fényképezhet vezeték nélküli vakukkal, miközben vezérelheti a megvilágítás arányát legfeljebb 3 csoport között, amelyek közé tartozik a vezérlő és a fényképezőgépen kívüli vakuk két csoportja.

Vezérlő: HVL-F43M (a jelen készülék)

Fényképezőgépen kívüli vakuk: HVL-F58AM, HVL-F60M, HVL-F43AM, HVL-F43M, HVL-F42AM

Ezek a vakuk 2 csoportként állíthatók be (RMT és RMT2).



- A HVL-F58AM, HVL-F60M, HVL-F43AM, HVL-F43M és HVL-F42AM bármilyen kombinációja használható [RMT] csoportként. HVL-F58AM, HVL-F60M, HVL-F43AM vagy HVL-F43M modellt beállítva [CTRL1] (az LCD kijelzőn CTRL+) értékre [RMT2] csoportként használható.
- Fényképezőgépen kívüli vakuként használt HVL-F42AM [RMT] csoportként van azonosítva. Ha HVL-F42AM modellt használ fényképezőgépen kívüli vakuként vezeték nélküli vakuk 3-as csoportjával történő fényképezéshez, másik fényképezőgépen kívüli vakuként használjon HVL-F58AM, HVL-F60M, HVL-F43AM vagy HVL-F43M modellt [RMT2] beállítással.
- Ha DSLR-A900, DSLR-A850, SLT-A99V, SLT-A77V, SLT-A65V, SLT-A57, SLT-A37, NEX-7, NEX-6, DSC-RX1 vagy DSC-RX1R modellt használ, fényképezőgépen kívüli vakuként HVL-F56AM és/vagy HVL-F36AM modellt használhat. A HVL-F43M vezeték nélküli vezérlés üzemmódját állítsa [CTRL2] (az LCD kijelzőn [CTRL]) értékre. Ebben az üzemmódban a HVL-F56AM és/vagy HVL-F36AM az [RMT] csoportban van, és egy HVL-F58AM, HVL-F60M, HVL-F43AM vagy HVL-F43M modellt vezérlőként használva lehetősége van vezérelni legfeljebb 2 csoport megvilágítási arányát. A vezérlő-üzemmód beállításáról további részletek lásd [C03] a „Saját beállítások” részben (oldal: 70).

- Megjelenik a teljes teljesítményszint-arány az LCD panel vaku hatótávolsága/ többszörös villantás frekvenciája/vakuarány kijelzőjén a megvilágítási arány vezérlése mellett történő vezeték nélküli fényképezésnél.  
pl.)

Ha a képernyőn [4:2:1] látható, az egyes csoportok vakui az egész 4/7, 2/7 és 1/7 részének megfelelő intenzitással villannak.



## 1 Állítsa a fényképezőgépet, vakut (vezérlő) és a vakut (fényképezőgépen kívüli vaku) vezeték nélküli villantásra.

### A fényképezőgép beállítása:

#### Állítsa a fényképezőgépet vezeték nélküli villantásra.

A részleteket a fényképezőgéphez mellékelt használati útmutató tartalmazza.

### A vezérlő beállítása:

1 A **MODE** gomb ismételt megnyomásával jelenítse meg a [WL] kijelzést, és nyomja meg az **Fn** gombot.

2 Nyomja meg a **<** vagy **>** gombot, hogy villogjon a [CTRL] és a [RATIO] kijelzés, majd nyomja meg az **Fn** gombot.

3 A **Δ** vagy a **∇** gomb megnyomásával válassza ki a megvilágítási arányt.

- A megvilágítási arányt az alábbi módon állíthatja be.

1, 2, 4, 8, 16, --\*

\* A vaku nem villantható, amíg a megvilágítási arány beállítása [--].

4 A **<** vagy **>** gomb megnyomásával jelölje meg a vezérlő és a fényképezőgépen kívüli vakuk megvilágítási arányát (RMT, RMT2), és nyomja meg az **Fn** gombot.

- Állítsa a vakun a teljesítményszint arányát [--] értékre, ha olyan fényképezőgépen kívüli vakut használ (RMT/RMT2), amellyel nem kíván villantani a vaku vezérlővel történő használata során a vaku [CTRL1] értékre történő beállítása után.

## 5 A TTL/M gomb megnyomásával jelenítse meg a

**TTL jelet.**

- Ha a **MANUAL** lehetőség van kiválasztva, a megvilágításiarány-vezérléssel manuálisan beállított vaku lesz használva.

### Fényképezőgépen kívüli vaku beállítása:

Állítsa be a vezeték nélküli vakut, amíg a fényképezőgéphez van csatlakoztatva, majd távolítsa el a fényképezőgéptől. A részleteket a külső vakuhoz mellékelt használati útmutató tartalmazza. Ha fényképezőgépen kívüli vakuként HVL-F43M modellt használ, olvassa el a 57. oldalt.

## 2 Csatolja a vezérlőt a fényképezőgépre, és kapcsolja be a fényképezőgép, vezérlő és a fényképezőgépen kívüli vaku tápfeszültségét.

## 3 Állítsa fel a fényképezőgépet a vezérlővel és a fényképezőgépen kívüli vakuval.

- További részletek, lásd: 52.

## 4 Győződjön meg róla, hogy a vezérlő és a vaku teljesen fel van töltve.

- Ha a vaku teljesen fel van töltve vezeték nélküli vaku üzemmódban, az elülső oldalon lévő AF megvilágítás villog, és a TEST gomb sárga fényen világít.

## 5 Ellenőrizze a vakut tesztvillantással.


- A tesztvillantás módja a használt fényképezőgép típusától függ. A részleteket a fényképezőgép használati útmutatója tartalmazza.
- Ha a tesztvillantás nem működik, változtasson a fényképezőgép, a vaku vagy a tárgy elhelyezésén, vagy irányítsa a vezeték nélküli vezérlőjel vevőjét a fényképezőgép felé. Győződjön

Folytatás a következő oldalon

meg arról is, hogy a fényképezőgépen kívüli vaku vezeték nélküli csatornája azonos a vezérlő csatornájával.

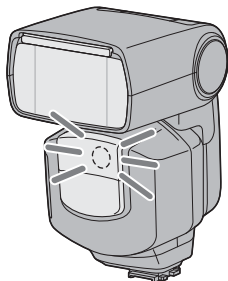
## **6 Újra ellenőrizze, hogy a vezérlő és a vaku teljesen fel van töltve, és az exponológomb megnyomásával készítse el a felvételt.**

### **Megjegyzések a vezeték nélküli vakuval kapcsolatban**

- Vezeték nélküli vaku-üzemmódban nem használható a fénymérés vagy színmérés, mivel a vaku elővillantást végez.
- Tesztelje a vezeték nélküli vakut az aktuálisan kijelölt tesztvillantás-üzemmódban. [TEST1] üzemmódban egy, [TEST3] üzemmódban három villantást végez. Négy másodpercig folyamatosan villog [TESTM] üzemmódban. A tesztvillantásról részletek lásd „Saját beállítások” (oldal: 67).
- A nagyítás pozíciója HVL-F43M esetén automatikusan 24 mm-re van beállítva. A 24 mm-nél nagyobb nagyítási pozíció nem javasolt.
- Vezeték nélküli vaku-üzemmódban az ADI mérés ki van kapcsolva, és a készülék automatikusan P-TTL fénymérést végez (oldal: 26).
- A többszörös villantás nem használható.
- Ha a közelben más vezeték nélküli vaku is működik, a saját beállítások között megváltoztathatja a csatornát, hogy megelőzze a zavart (oldal: 67).
- Ha vezeték nélküli vakuval fényképez, a vaku ritka esetben tévedésből is elsülhet a környező statikus elektromosság vagy elektromágneses zavar következtében.  
Ha a vakut nem használja, válassza a  lehetőséget a MODE gombbal.
- A vaku ritka esetben helytelenül fényt bocsáthat ki, például mert a vezérlőjel fénye nem éri el a tárgyat a vezeték nélküli vaku helyzete miatt. Ebben az esetben megelőzheti a helytelen fénykibocsátást a vezeték nélküli vaku áthelyezésével vagy a vezeték nélküli csatorna megváltoztatásával a saját beállításai között (oldal: 67).
- Egyidejűleg több fényképezőgépen kívüli vakut is használhat.
- A fényképezőgépen kívüli vakuk az egyes vakukhoz megadott teljesítményszinten villannak, ha a fényképezőgépen kívüli vaku MANUÁLIS módban van.

# AF-megvilágítás

Ha gyenge megvilágításnál, vagy alacsony kontrasztú tárgy esetén automatikus fókuszáláshoz félig lenyomja az exponálógombot, világítani kezd a vaku elülső oldalán lévő piros lámpa. Ez az automatikus fókuszálást segítő AF-megvilágítás.

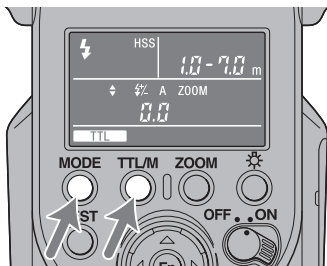


- Az AF-megvilágítás akkor is működik, ha az LCD-panelen megjelenik a [⚡] jel.
- A fényképezőgép AF-megvilágítása nem működik, amíg a vaku AF-megvilágítása üzemel.
- Az AF-megvilágítás nem működik, amíg a folyamatos AF funkció fókuszáló üzemmódban üzemel (folyamatos fókuszálás mozgó tárgyra).
- Az AF-megvilágítás nem mindig működik, ha az objektív fókusztávolsága nagyobb, mint 300 mm. A vaku nem fog működni, ha eltávolítja a fényképezőgépről.

# Az alapértelmezett beállítások visszaállítása

Nyomja meg egyidejűleg a **MODE** és a **TTL/M** gombot, és tartsa lenyomva legalább három másodpercig.

A vaku legtöbb funkciója visszaáll az alapértelmezett értékére.



Elem	Alapértelmezett beállítások	Oldal
Vaku be/ki	Be (⚡ vagy ⚡Auto)	19
Villanáskorrekció	0.0	33
Vaku-lefedettség (nagyítás)	Automatikus nagyítás (105 mm)	30
Vaku üzemmód (TTL/M/MULTI)	TTL	41, 46
Vezeték nélküli vaku (WL)	RMT	51
Megvilágítási arány	1:1:1	61
Teljesítményszint TTL/M módban (LEVEL)	1/1	41, 46
Teljesítményszint a többszörös villantásoknál (LEVEL)	1/32	46
Frekvencia a többszörös villantásoknál (Hz)	5	46
Ismétlésszám a többszörös villantásoknál (TIMES)	10	46
LED fényforrás teljesítményszintje (LEVEL)	1 (minimum)	14

Saját beállítások (oldal: 67) nincs visszaállítva.

# Saját beállítások

A számos vakubeállítás szükség szerint módosítható.

Az alábbi 9 elem változtatható. (\*Az alapértelmezett beállítások alá vannak húzva.)

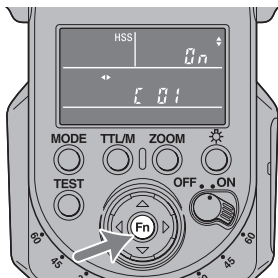
- C01 HSS beállítás (bc/ki)
- C02 Vezeték nélküli csatorna beállítása (1 – 4 csatorna)
- C03 Vezeték nélküli vezérlő üzemmód beállítása (1/2)
- C04 Felvételi mód, amelyben kézi villantás vagy többszörös villantás állítható be (Csak M mód/minden mód)
- C05 Próbavillantás beállítása(egyszer/3-szor/4 másodpercig)
- C06 Idő energiatakarékos módig (30 másodperc/3 perc/30 perc/nincs)
- C07 Idő energiatakarékos módig vezeték nélküli vaku használatakor (60 perc/nincs)
- C08 A vaku hatótávolság egysége (méter/láb)
- C09 Teljesítményszint-intervallum átkapcsolója (0,3/0,5)

## Saját beállítások végrehajtása

A saját beállítások az alábbiak szerint változtathatók.

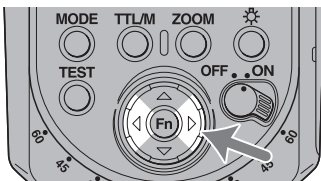
- 1 Nyomja meg az Fn gombot és tartsa lenyomva legalább három másodpercig, miközben a tápellátás gombja ON helyzetben van.**

- Megjelenik az első elem (C01 HSS beállítás).



Folytatás a következő oldalon

- 2** A ◀ vagy ▶ gombbal jelölje meg a változtatni kívánt beállítási elemet.



- 3** A ▲ vagy ▼ gombbal módosítsa a beállítást, majd nyomja meg az Fn gombot.

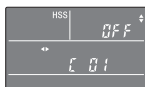
- A saját beállítások befejeződnek, és az LCD-panel újra a felvételi módba vált.
- Ha a C03, C04, C06 vagy C07 esetben nem az alapértelmezett beállítást választja, a **C** jel az LCD-panelen marad.
- A kiválasztott beállítások érvényben maradnak akkor is, ha a vakut kikapcsolja, vagy az elemet eltávolítja.

# Saját beállítások megváltoztatása

## C01 Nagysebességű szinkronizálás bekapcsolása



be



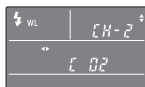
ki

- A vaku automatikusan a nagysebességű szinkronizálásra kapcsol, ha az exponálógomb gyorsabbra van állítva, mint a vaku szinkronizálási sebessége. A vaku szinkronizálási sebessége a fényképezőgéptől függően eltérhet. A vaku szinkronizálási sebességéről további részleteket a fényképezőgéphez mellékelt használati útmutató tartalmazza.
- Azt tanácsoljuk, hogy világos helyen készítsen felvételeket.
- A nagysebességű szinkronizálás nem használható visszavert villanás esetén.
- A fény- vagy színmérés nem javasolt nagysebességű szinkronizálás mellett, mivel hatással van a megfelelő expozíció és szín elérésére.
- A vaku hatóköre nagysebességű szinkronizálás mellett kisebb lesz, mint a normál vakus fényképezés esetén. Ellenőrizze, hogy a tárgy a vaku hatókörén belül van.
- A nagysebességű szinkronizálást vezeték nélküli vaku használata mellett is használhatja.
- Ha az [OFF] lehetőséget választja, a nagysebességű szinkronizálás kikapcsol. Ha a nagysebességű szinkronizálás ki van kapcsolva, az exponálógomb sebességét nem lehet nagyobbra állítani, mint a szinkronizálási sebesség.

## C02 Vezeték nélküli vaku csatornájának a megváltoztatása



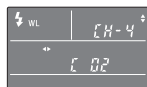
1. csatorna



2. csatorna



3. csatorna



4. csatorna

- Csatolja a vakut a fényképezőgépre, és nyomja le félig az exponálógombot a csatorna megváltoztatása után.

Folytatás a következő oldalon

## C03 Vezeték nélküli vezérlés üzemmódjának a kiválasztása



1. vezérlő



2. vezérlő

Ha a HVL-F43M modellt vezérlőként használja vezeték nélküli vakuval történő fényképezésnél, válassza a [CTRL1] vagy [CTRL2] lehetőséget a fényképezőgépen kívüli vakuk modelljétől függően.

A fényképezőgépen kívüli vakuk modelljétől függően az alábbiak jelennek meg az LCD-kijelzőn.

- [CTRL1] mód: [CTRL+]  
Ha csak HVL-F58AM, HVL-F60M, HVL-F43AM, HVL-F43M vagy HVL-F42AM modellt használ fényképezőgépen kívüli vakuként, válassza ezt a módot.
- [CTRL2] mód: [CTRL]  
Ha HVL-F56AM vagy HVL-F36AM modellt is használ fényképezőgépen kívüli vakuként, jelölje meg ezt a módot.

## C04 A felvételi mód megváltoztatása, amely lehetővé teszi a manuális vakuhasználati módot (M) és többszörös villantási módot



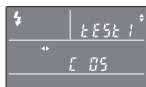
Csak M mód



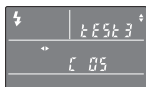
Minden mód

- Ha [PASM] van kiválasztva, a manuális villantást vagy többszörös villantást használó fényképezés a fényképezőgép minden üzemmódjában használható. A megfelelő expozíció nem érhető el a fényképezőgép M üzemmódtól eltérő üzemmódjában, ezért a fényképezőgép M üzemmódját javasoljuk.
- Ha [PASM] van kiválasztva, a készülék manuális vakuhasználati üzemmódban marad akkor is, ha a fényképezőgép felvételi módja A (automatikus mód).

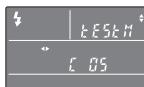
## C05 A próbavillantás üzemmód megváltoztatása



egyszer



3-szor



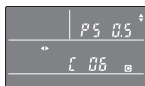
4 másodpercig

[TEST1]: egyet villan a beállított teljesítményszinttől függően.

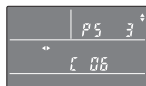
[TEST3]: háromszor villant a megadott sűrűséggel.

[TESTM]: négy másodpercig villog a megadott sűrűséggel.

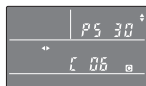
## C06 Az energiatakarékos módba való belépés idejének a beállítása



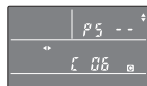
30 másodperc



3 perc



30 perc



nincs

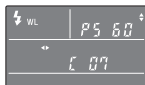
[PS 0.5]: energiatakarékos módba lép 30 másodperc elteltével.

[PS 3]: energiatakarékos módba lép 3 perc elteltével.

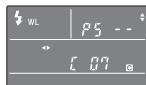
[PS 30]: energiatakarékos módba lép 30 perc elteltével.

[PS --]: kikapcsolja az energiatakarékos módot.

## C07 Az energiatakarékos módba való belépés idejének a beállítása vezeték nélküli vaku használatánál



60 perc

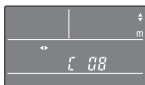


nincs

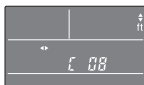
[PS 60]: energiatakarékos módba lép 60 perc elteltével.

[PS --]: kikapcsolja az energiatakarékos módot.

## C08 A vaku hatóköre mértékegységének a megváltoztatása



méter



láb

## C09 A teljesítményszint intervallumának a megváltoztatása



0,3



0,5

[0.3]: megváltoztatja a teljesítményszintet 0,3 EV-tal

[0.5]: megváltoztatja a teljesítményszintet 0,5 EV-tal

## Teljesítményszint kijelzője

A teljesítményszint beállított intervallumától függően a teljesítményszint az alábbiak szerint változik.

Ha a beállítás [0.3]

$\nabla$  gomb

$$1/1 \rightarrow 1/1(-0,3) \rightarrow 1/1(-0,7) \rightarrow 1/2 \rightarrow 1/2(-0,3) \dots 1/64(-0,3) \rightarrow 1/64(-0,7) \rightarrow 1/128$$

$\Delta$  gomb

$$1/1 \leftarrow 1/2(+0,7) \leftarrow 1/2(+0,3) \leftarrow 1/2 \leftarrow 1/4(+0,7) \dots 1/128(+0,7) \leftarrow 1/128(+0,3) \leftarrow 1/128$$

Ha a beállítás [0.5]

$\nabla$  gomb

$$1/1 \rightarrow 1/1(-0,5) \rightarrow 1/2 \rightarrow 1/2(-0,5) \dots 1/64 \rightarrow 1/64(-0,5) \rightarrow 1/128$$

$\Delta$  gomb

$$1/1 \leftarrow 1/2(+0,5) \leftarrow 1/2 \leftarrow 1/4(+0,5) \dots 1/64 \leftarrow 1/128(+0,5) \leftarrow 1/128$$

A teljesítményszint kijelzője bizonyos esetekben eltérhet attól függően, hogy a  $\Delta$  vagy  $\nabla$  gombot használta, akkor is, ha a teljesítményszint azonos.

Például:

$$1/1(-0,7) \text{ ugyanaz, mint } 1/2(+0,3).$$

$$1/1(-0,5) \text{ ugyanaz, mint } 1/2(+0,5).$$

# Használatra vonatkozó megjegyzések

## Felvételkészítés közben

- Ez a vaku erős fényt bocsát ki, ezért nem szabad közvetlenül a szemek előtt használni.
- Ne használja a vakut gyorsan 20-szor egymás után, hogy megelőzze a felforrósodását és a károsodását. (Ha a teljesítményszint 1/32, 40-szer egymás után.)  
Ha a vakuval elérte a gyors villantások maximális számát, szüneteltesse a használatát, és engedje kihűlni legalább 10 percig.
- Ne használja a vakut emberek közelében, miközben a villanócsövet forgatja a visszavert fényt használó fényképezéshez. A villanás fénye károsíthatja a szemét, és a forró villanócső égést okozhat.
- Ha forgatja a villanócsövet, legyen óvatos, nehogy becsípje az ujját a forgórész. Megsérülhet.
- Ez a vaku nem vízhatlan. Ügyeljen rá, hogy ne kerüljön érintkezésbe vízzel vagy homokkal, például tengerparton történő használatnál. Vízzel, homokkal, porral vagy sóval való érintkezés meghibásodáshoz vezethet.
- Az elemtartó rekesz ajtaját becsukáskor erős nyomással csúsztassa végig az útvonalán. Legyen óvatos, hogy az elemtartó rekesz ajtaja becsukáskor ne csípje be az ujját, és ne okozzon sérülést.

## Elemek

- Előfordulhat, hogy az LCD-panelen megjelenített elemszint a hőmérséklettől és a tárolási feltételektől függően alacsonyabb, mint az elemek tényleges kapacitása. A megjelenített elemszint a vaku néhányszori használata után visszaáll a helyes szintre.
- Nikkel-fémhidrid elemek hirtelen veszíthetnek a töltésükből. Ha az alacsony töltöttségi szint kijelzője villogni kezd, vagy a vaku már nem használható felvételek készítéséhez, töltsé fel az akkumulátorokat, vagy cserélje ki az elemeket.
- A villanások új elemek által lehetővé tett frekvenciája és száma a gyártástól eltelt időtől függően eltérhet a táblázatban feltüntetett értékektől.

- Az akkumulátorok töltésekor kapcsolja ki a tápellátást, várjon néhány percet, és csak azután távolítsa el az akkumulátorokat. Az akkumulátorok a típusuktól függően forrók lehetnek. Óvatosan távolítsa el őket.
- Távolítsa el és tárolja külön az elemeket, ha hosszabb ideig nem fogja használni a fényképezőgépet.

## Hőmérséklet

- A vakut  $0\text{ }^{\circ}\text{C}$  –  $40\text{ }^{\circ}\text{C}$  hőmérséklet-tartományban lehet használni.
- Ne tegye ki a vakut szélsőségesen magas hőmérsékleteknek (pl. közvetlen napfénynek az autóban) vagy magas páratartalomnak.
- Ha a vakut hideg környezetből melegbe viszi, helyezze lezárt műanyag tasakba, hogy megelőzze rajta a páralecsapódást. Hagyja, hogy szobahőmérsékletűre melegedjen, mielőtt kiveszi a tasakból.
- Az elem kapacitása hidegebb környezetben csökken. Ha hideg időben kíván felvételeket készíteni, tartsa melegen a fényképezőgépet és a tartalék elemeket a zsebében. Az alacsony akkumulátorszint kijelzője hideg időben villoghat akkor is, ha az elemekben még van energia. Ha az elemeket felmelegíti normál hőmérsékletre, visszanyerik kapacitásuk egy részét.

---

# Karbantartás

A készüléket távolítsa el a fényképezőgépről. Puha, száraz törlőkendővel tisztítsa meg a vakut. Ha a vaku homokkal került érintkezésbe, a letörlés károsíthatja a felszínét, ezért óvatosan tisztítsa meg fúvókával. Makacs foltokhoz használjon enyhe hatású tisztítószer oldatával kissé megnedvesített törlőkendőt, majd puha, száraz törlőkendővel törölje meg az egységet. Soha ne használjon erős oldószereket, például hígítószeret vagy benzint, mivel ezek tönkreteszik a felület kidolgozását.

# Műszaki adatok

## Írányszám

Normál villantás (ISO100)

### Manuális villantás/35 mm-es formátum

Teljesítményszint	A vaku-lefedettség beállítása (mm)						
	15*	24	28	35	50	70	105
1/1	13	23	24	25	30	35	43
1/2	9,2	16,3	17,0	17,7	21,2	24,7	30,4
1/4	6,5	11,5	12,0	12,5	15,0	17,5	21,5
1/8	4,6	8,1	8,5	8,8	10,6	12,4	15,2
1/16	3,3	5,8	6,0	6,3	7,5	8,8	10,8
1/32	2,3	4,1	4,2	4,4	5,3	6,2	7,6
1/64	1,6	2,9	3,0	3,1	3,8	4,4	5,4
1/128	1,1	2,0	2,1	2,2	2,7	3,1	3,8

\*Felszerelt széles panellel.

### APS-C formátum

Teljesítményszint	A vaku-lefedettség beállítása (mm)						
	15*	24	28	35	50	70	105
1/1	13	24	25	30	35	41	43
1/2	9,2	17,0	17,7	21,2	24,7	29,0	30,4
1/4	6,5	12,0	12,5	15,0	17,5	20,5	21,5
1/8	4,6	8,5	8,8	10,6	12,4	14,5	15,2
1/16	3,3	6,0	6,3	7,5	8,8	10,3	10,8
1/32	2,3	4,2	4,4	5,3	6,2	7,2	7,6
1/64	1,6	3,0	3,1	3,8	4,4	5,1	5,4
1/128	1,1	2,1	2,2	2,7	3,1	3,6	3,8

\*Felszerelt széles panellel.

## HSS síkvaku (ISO100)

### Manuális villantás/35 mm-es formátum

Zársebesség	A vaku-lefedettség beállítása (mm)						
	15*	24	28	35	50	70	105
1/250	5,0	8,4	9,1	9,9	10,8	14,0	16,7
1/500	3,5	5,9	6,4	7,0	7,7	9,9	11,8
1/1000	2,5	4,2	4,6	5,0	5,4	7,0	8,4
1/2000	1,8	3,0	3,2	3,5	3,8	5,0	5,9
1/4000	1,2	2,1	2,3	2,5	2,7	3,5	4,2
1/8000	0,9	1,5	1,6	1,8	1,9	2,5	3,0
1/12000	0,6	1,0	1,1	1,2	1,4	1,8	2,1

\*Felszerelt széles panellel.

### APS-C formátum

Zársebesség	A vaku-lefedettség beállítása (mm)						
	15*	24	28	35	50	70	105
1/250	5,0	9,1	9,9	10,8	14,0	15,3	16,7
1/500	3,5	6,4	7,0	7,7	9,9	10,8	11,8
1/1000	2,5	4,6	5,0	5,4	7,0	7,7	8,4
1/2000	1,8	3,2	3,5	3,8	5,0	5,4	5,9
1/4000	1,2	2,3	2,5	2,7	3,5	3,8	4,2
1/8000	0,9	1,6	1,8	1,9	2,5	2,7	3,0
1/12000	0,6	1,1	1,2	1,4	1,8	1,9	2,1

\*Felszerelt széles panellel.

### Frekvencia/Ismétlésszám

	Alkáli	Nikkelhidrid (2100 mAh)
Frekvencia (s)	Kb. 0,1 – 2,9	Kb. 0,1 – 2,2
Ismétlés (szám)	Kb. 200 vagy több	Kb. 250 vagy több

- Az ismétlésszám a lehetséges műveletek megközelítőleges száma, mielőtt egy új elem teljesen lemerül.

Folyamatos vakuműködés	40 villanás 10 villanás/másodperc sebességgel (Normál villantás, fényerőszint 1/32, 105 mm, nikkelfémhidrid elem)
AF-megvilágítás	Automatikus villantás alacsony kontraszt és alacsony fényerő mellett Működési hatókör (50 mm-es objektív, és hozzácsatolt DSLR-A700) Központi terület: 0,5 m – 6 m Periférikus területek: 0,5 m – 3 m
Vaku vezérlése	Vakuvezérlés elővillantással (P-TTL/ADI)
LED fényforrás	Középpont fényerejének az intenzitása: Kb. 400 lx 0,5 m-nél vagy 100 lx 1 m-nél Megvilágítás távolsága: Kb. 1 m (Filmfelvételnél állítsa ISO 3200 & F5.6 értékre) Támogatott fókusztávolság: 35 mm (35 mm formátumú látószög)
	Folyamatos megvilágítás ideje Kb. 4 óra (AA méretű alkáli elemek használata esetén a középpont fényerejének a megvilágítása)
	Színhőmérséklet: Kb. 5 500 K
Méretek (Kb.)	75 mm × 140 mm × 87 mm (szé/ma/mé)
Tömeg (Kb.)	355 g (elemek nélkül)
Tápellátás	DC 6 V
Ajánlott elemek	Négy LR6 (AA méretű) alkáli elem Négy AA méretű újratölthető nikkelfémhidrid akkumulátor
A csomag tartalma	Vaku (1), konnektorvédő kupak (1), miniállvány (1), hordtáska (1), Nyomtatott dokumentáció

A használati útmutatóban leírt funkciók a cégünkben érvényes tesztelési körülményektől függenek.

A forma és a műszaki adatok előzetes bejelentés nélkül megváltozhatnak.

## **Védjegy**

„Multi Interface Shoe” a Sony Corporation védjegye.

## Română

Înainte de a utiliza produsul, citiți în întregime acest manual și păstrați-l pentru consultări ulterioare.

### AVERTIZARE

În vederea reducerii riscului de incendiu sau electrocutare,

- 1) nu expuneți unitatea la ploaie sau umezeală.
- 2) nu așezați obiecte pline cu lichide, cum ar fi o vază, pe aparat.

Pentru a preveni înghițirea accidentală, nu lăsați la îndemâna copiilor mici.

Nu expuneți bateriile la căldură excesivă, cum ar fi cea provocată de razele soarelui, foc și altele asemănătoare.

Acoperiți cu bandă izolatoare contactele bateriilor cu litiu pentru a evita scurtcircuitul când eliminați bateriile și respectați normele locale privind eliminarea bateriilor.

Nu lăsați bateriile sau obiectele care ar putea fi ingerate la îndemâna copiilor. Luați imediat legătura cu doctorul dacă s-a ingerat un obiect.

Scoateți imediat bateriile și întrerupeți utilizarea dacă...

- produsul a fost scăpat sau dacă a suferit un impact prin care s-a expus interiorul său.
- produsul emite un miros neobișnuit, căldură sau fum.

A nu se dezambla. Poate surveni electrocutarea dacă se atinge un circuit de înaltă tensiune din interiorul produsului.

Bateriile se pot încinge sau pot exploda în urma utilizării incorecte.

Utilizați numai bateriile specificate în acest manual de utilizare.

Nu instalați baterii cu polaritatea (+/-) inversată.

Nu expuneți bateriile focului sau temperaturilor înalte.

Nu încercați să reîncărcați (cu excepția bateriilor reîncărcabile), să scurtcircuitați sau să dezamblați.

Nu amestecați baterii de tipuri, mărci sau vârste diferite.

RO

## ATENȚIE

Nu atingeți tubul blițului în timpul funcționării, se poate încinge când blițul se declanșează.

### Pentru clienții din Europa



**Dezafectarea echipamentelor electrice și electronice vechi (Se aplică pentru țările membre ale Uniunii Europene și pentru alte țări europene cu sisteme de colectare separată)**

Acest simbol aplicat pe produs sau pe ambalajul acestuia, indică faptul că acest produs nu trebuie tratat ca pe un deșeu menajer. El trebuie predat punctelor de reciclare a echipamentelor electrice și electronice.

Asigurându-vă că acest produs este dezafectat în mod corect, veți ajuta la prevenirea posibilelor consecințe negative asupra mediului și a sănătății umane, dacă produsul ar fi fost dezafectat în mod necorespunzător. Reciclarea materialelor va ajuta la conservarea resurselor naturale. Pentru mai multe detalii legate de reciclarea acestui produs, vă rugăm să contactați primăria din orașul dumneavoastră, serviciul de salubritate local sau magazinul de unde ați cumpărat produsul.

## **Notă pentru clienții din țările care aplică Directivele UE**

Producătorul acestui aparat este: Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japonia.

Întrebări legate de conformitatea aparatului cu legislația Uniunii Europene pot fi adresate: Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Germania. Pentru orice întrebări legate de service sau de garanție, vă rugăm să consultați documentele de garanție ce însoțesc aparatul.

# Cuprins

Caracteristici .....	8
Denumirea părților componente .....	9

## Operațiuni pregătitoare

Introducerea bateriilor .....	13
Fixarea și scoaterea unității de bliț .....	14
Pornirea alimentării. ....	16
Schimbarea modului de bliț .....	19

## Operațiuni elementare

Programarea blițului automat (operațiuni elementare) .....	21
Folosirea blițului în fiecare mod de înregistrare al camerei .....	25
Fotografierea cu iluminare (lumină led) .....	27

## Operații avansate

Bliț de testare .....	29
Raza blițului cu zoom .....	30
Compensarea blițului .....	33
Reflexia blițului .....	35
Fotografierea de aproape (reflexie în jos) .....	40
Bliț manual (M) .....	41
Sincronizare de înaltă viteză (HSS) .....	45
Blițul multiplu (MULTI) .....	46
Modul bliț fără fir (WL) .....	51
Lampă AF .....	65
Resetarea la setările implicite .....	66
Setări personalizate .....	67

## Informații suplimentare

Note privind utilizarea .....	74
Întreținere .....	76
Specificații .....	77

# Înainte de utilizare

Această unitate de bliț poate fi utilizată în combinație cu camere digitale Sony cu obiectiv interschimbabil, camere video HD digitale Sony cu obiectiv interschimbabil și camere foto Sony ce dispun de talpă cu interfață multiplă obișnuită.

Este posibil ca anumite funcții să nu funcționeze, în funcție de modelul camerei dvs. sau al camerei dvs. video.

Pentru detalii privind modelele de cameră compatibile ale acestei unități de bliț, vizitați site-ul Sony din zona dvs. sau consultați reprezentanța Sony ori unitatea de service Sony locală autorizată.

Consultați instrucțiunile de utilizare ale acestei unități și instrucțiunile camerei dvs.

**Deși această unitate de bliț este concepută pentru a fi cât mai etanșă la praf și stropi, este posibil ca pătrunderea prafului și stropilor să nu fie complet imposibilă.**

## Nu așezați această unitate de bliț în următoarele locuri

Indiferent dacă această unitate de bliț este în curs de utilizare sau depozitare, nu o așezați în niciunul dintre următoarele locuri. În caz contrar, se pot provoca defecțiuni.

- Așezarea acestei unități de bliț în locuri aflate în bătaia directă a soarelui, cum ar fi borduri de mașină sau lângă un radiator, poate duce la deformarea sau defectarea acestei unități.
- Locuri cu vibrații excesive
- Locuri cu electromagnetism puternic
- Locuri cu mult nisip

În locuri cum ar fi pe plajă și alte zone cu nisip în care se formează nori de praf, protejați unitatea contra nisipului și prafului.

Aceste condiții pot provoca defecțiuni.

# Caracteristici

HVL-F43M este un bliț compact, cu un număr de ghidare de 43 (metri, poziție 105 mm, ISO 100).

→ pagina 77

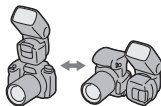
Se poate utiliza cu obiective compatibile pentru a activa exponometria blițului ADI (Integrare avansată a distanței), care nu este afectată de coeficientul de reflexie al fundalului sau subiectului.

→ pagina 26

Permite sincronizarea de înaltă viteză.

→ pagina 45

Funcția de reflexie cu translație rapidă vă permite să setați cu ușurință poziția superioară sau laterală în timpul fotografiilor cu reflexie a blițului.



→ pagina 38

Prevăzut cu o lumină cu led de înaltă intensitate (400 lx, 0,5 m). Luminozitatea poate fi reglată la 10 niveluri.

→ pagina 27

Panoul de reflexie încorporat vă permite să creați o lumină puternică în ochii subiectului.

→ pagina 37

Această unitate de bliț acceptă o rază a blițului până la o distanță focală de 15 mm prin utilizarea unui panou larg încorporat când blițul este declanșat.

→ pagina 32

Corectează balansul de alb automat pe baza informațiilor privind temperatura culorilor.\*

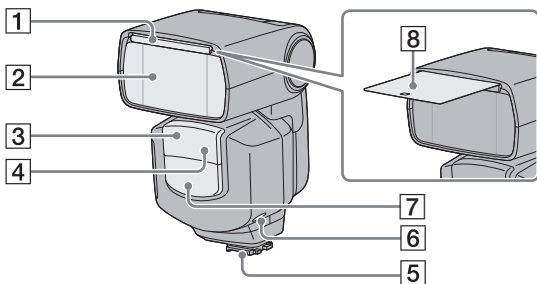
→ pagina 24

Reglează raza blițului la un nivel optim conform dimensiunii senzorului de imagine al camerei.\*

→ pagina 30

\*Exceptând DSLR-A100

# Denumirea părților componente

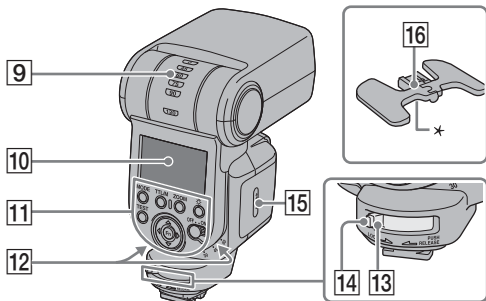


- 1** Panoul larg încorporat (32)
- 2** Tubul blițului
- 3** Receptor de semnal de control fără fir (52)
- 4** Lampă AF (65)
- 5** Picioar cu interfață multiplă (14)
- 6** Buton LED LIGHT (27)
- 7** Unitate de iluminare cu led (27)
- 8** Panou de reflexie (37)

Scoateți foaia de protecție din partea frontală a lămpii AF înainte de utilizare.

Cifrele din paranteze reprezintă numerele paginilor la care se regăsește o descriere a fiecărui segment de pe LCD.

Continuare la pagina următoare



**9** Indicator de reflexie (unghi superior/inferior) (36)

**10** Panou LCD (12)

**11** Panou de comandă (11)

**12** Indicator de reflexie (unghi lateral) (36)

**13** Manetă de blocare (14)

**14** Buton eliberare (14)

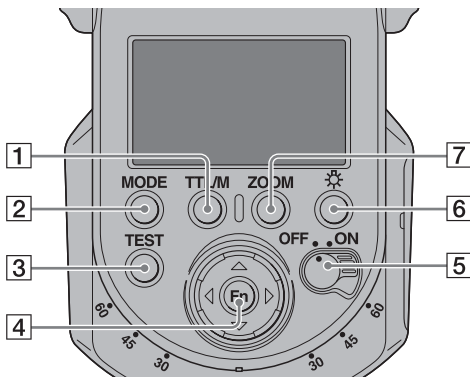
**15** Ușă compartiment baterii (13)

**16** Ministativ (53)

\* Orificiu de fixare a trepiedului

Cifrele din paranteze reprezintă numerele paginilor la care se regăsește o descriere a fiecărui segment de pe LCD.

# Panou de comandă



- |   |   |
|---|---|
| <b>1</b> TTL/M Buton (MANUAL/MULTI)<br>(42, 46, 57, 61, 66)   | <b>4</b> Fn (funcție)/butoane<br>direcționale (41, 46, 57, 58, 61,<br>67) |
| <b>2</b> MODE buton (19)  | <b>5</b> Comutator de alimentare (16)                                     |
| <b>3</b> TEST buton (29)<br>Starea când indicatorul este<br>aprins<br>Galben: gata de bliț<br>Verde: expunere corectă | <b>6</b> Buton iluminare LCD  |
|   | <b>7</b> ZOOM buton (31)  |

## Iluminare panou LCD

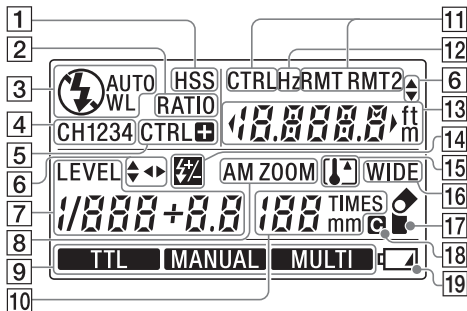
Dacă panoul LCD este prea întunecat, îl puteți aprinde prin apăsarea butonului de iluminare LCD.

- Panoul LCD rămâne iluminat timp de aproximativ 8 secunde când unitatea de bliț este utilizată independent sau este conectată la o cameră aflată în modul economizor. Acest interval crește dacă se utilizează blițul sau camera.
- Apăsați butonul de iluminare LCD din nou cât panoul LCD este iluminat pentru a opri iluminarea panoului LCD.

Cifrele din paranteze reprezintă numerele paginilor la care se regăsește o descriere a fiecărui segment de pe LCD.

Continuare la pagina următoare

# Panou LCD



- |   |  |
|---|--|
| <b>1</b> Indicator HSS (sincronizare de înaltă viteză) (45) | <b>11</b> Indicator bliț de control fără fir/ extern (55, 58, 61)  |
| <b>2</b> Indicatorul de raport al blițului (61)             | <b>12</b> Indicator Hz (46)  |
| <b>3</b> Indicatorul modului de bliț (19)                   | <b>13</b> Afișaj distanță de acțiune a blițului/avertisment distanță de acțiune (aproape, departe)/ frecvență bliț multiplu/raport bliț (23, 46, 61) |
| <b>4</b> Indicatorul canalului fără fir (64, 69)            | <b>14</b> Indicator de compensare a blițului (TTL) (33)  |
| <b>5</b> Indicatorul blițului de control fără fir (51)      | <b>15</b> Indicator de supraîncălzire (18)   |
| <b>6</b> Indicator de funcționare (67)                      | <b>16</b> Indicator de panou larg (32)   |
| <b>7</b> Indicator al nivelului de putere (41, 46)          | <b>17</b> Indicator de reflexie (35)   |
| <b>8</b> Indicator de zoom (30)                             | <b>18</b> Indicator personalizare (67)   |
| <b>9</b> Indicator TTL/bliț manual/bliț multiplu (41, 46)   | <b>19</b> Indicator de descărcare a bateriei (17)  |
| <b>10</b> Afișaj zoom/repetiție bliț multiplu (30, 46)      |  |

Cifrele din paranteze reprezintă numerele paginilor la care se regăsește o descriere a fiecărui segment de pe LCD.

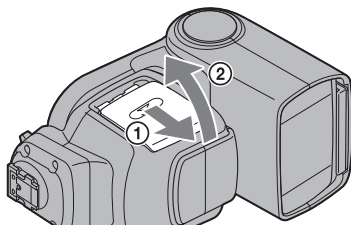
# Introducerea bateriilor

HVL-F43M poate fi alimentat cu:

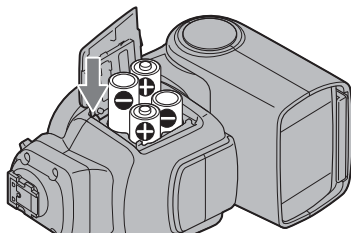
- Patru baterii alcaline LR6 (tip AA)\*
  - Patru baterii din nichel-hidruură metalică (Ni-Mh) reîncărcabile, tip AA\*
- \* Bateriile nu sunt furnizate.

Asigurați-vă întotdeauna că bateriile din nichel-hidruură metalică sunt încărcate cu încărcătorul specificat.

## 1 Deschideți capacul compartimentului bateriilor conform ilustrației.



## 2 Introduceți bateriile în compartimentul bateriilor conform schemei.



## 3 Închideți capacul compartimentului bateriilor.

- Urmați procedura în ordine inversă când deschideți capacul compartimentului bateriilor.

# Fixarea și scoaterea unității de bliț

## Fixarea unității de bliț la cameră

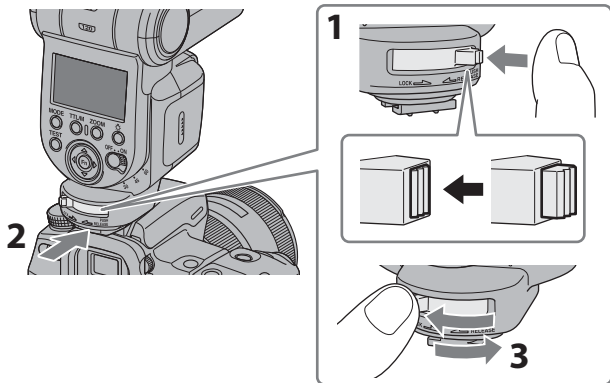
- Înainte de fixarea la cameră, scoateți capacul de protecție de pe borna tălpii cu interfață multiplă a unității de bliț și scoateți capacul tălpii din cameră.
- Dacă nu utilizați unitatea de bliț, prindeți la loc capacul de protecție pe borna piciorului său cu interfață multiplă.
- În cazul în care blițul încorporat din cameră iese în afară, coborâți-l înainte de a fixa unitatea de bliț.

**1 Dezactivați alimentarea unității de bliț și rotiți maneta de blocare către [RELEASE] în timp ce apăsați butonul de eliberare.**

**2 Introduceți ferm piciorul cu interfață multiplă până la capăt în talpa cu interfață multiplă a camerei în sensul indicat de săgeată.**

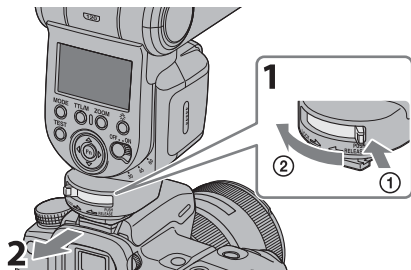
**3 Rotiți ferm maneta de blocare către [LOCK] pentru a fixa unitatea de bliț.**

- Această unitate de bliț este adecvată pentru o talpă cu interfață multiplă. Când fixați această unitate la o cameră cu talpă de accesorii cu autoblocare, utilizați adaptorul de talpă (ADP-AMA) (nefurnizat).



## Decuplarea unității de bliț de la cameră

- 1 Când apăsați butonul de eliberare ①, rotiți maneta către [RELEASE] ②.
- 2 Cu maneta de blocare în poziția [RELEASE], culisați unitatea de bliț în față.

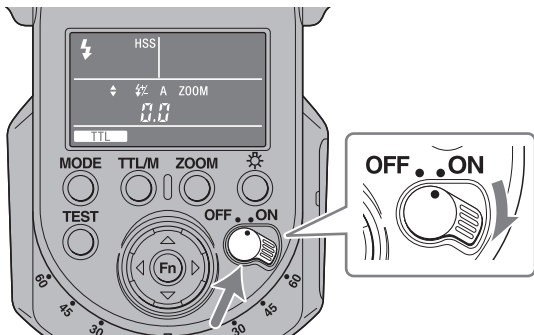


# Pornirea alimentării.

## Aduceți comutatorul POWER în poziția ON.

Alimentarea unității de bliț pornește.

- Când alimentarea unității de bliț este pornită, panoul LCD se aprinde.



- Dacă nu apare nimic pe panoul LCD când comutatorul POWER este setat pe ON, verificați orientarea bateriilor.

## Pentru a porni alimentarea

Aduceți comutatorul POWER în poziția OFF.




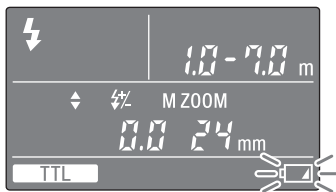
## Modul economizor


Dacă unitatea de bliț nu este acționată timp de 3 minute când este utilizată separat sau conectată la o cameră aflată în modul economizor, ea comută pe modul economizor pentru a nu consuma bateriile, iar afișajul LCD se stinge.

- În timpul fotografierii cu bliț fără fir (paginile 55, 61), unitatea de bliț trece în modul economizor după 60 de minute.
- Puteți modifica durata până la care unitatea intră în modul economizor sau puteți dezactiva modul economizor. (pagina 71)
- Unitatea de bliț trece automat în modul economizor când comutatorul de alimentare al camerei\* este setat pe OFF.  
\* Exceptând DSLR-A100
- Când camera este în modul economizor, de exemplu când monitorul LCD se închide automat, ea nu poate comunica cu unitatea de bliț. În acest moment, modul de bliț și comutarea modului TTL/M, zoomul automat, afișajul în panou larg și afișajul distanței de acțiune a blițului nu sunt asociate cu camera.


## Verificarea bateriilor

Indicatorul  de pe panoul de date luminează intermitent când bateriile sunt epuizate.



 luminează intermitent  
Se recomandă schimbarea bateriilor.  
Unitatea de bliț poate fi utilizată în continuare când butonul TEST se aprinde în galben.





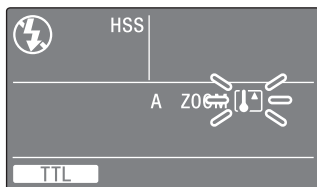
Numai  luminează intermitent  
Blițul nu poate fi utilizat.  
Introduceți baterii noi.

Continuare la pagina următoare

## Indicatorul

Când temperatura acestei unități crește după utilizarea continuă a blițului sau utilizarea sa într-un mediu cu temperatură ridicată, circuitul său de siguranță intern o scoate automat din funcțiune (supraîncălzire).

- Indicatorul  luminează intermitent când se detectează supraîncălzirea.
- Funcționarea blițului este întreruptă până când temperatura unității scade și indicatorul  se închide.
- Când se detectează o supraîncălzire, setați comutatorul POWER pe OFF și nu mai utilizați unitatea de bliț timp de aproximativ 10 minute pentru a îi permite să se răcească.



# Schimbarea modului de bliț

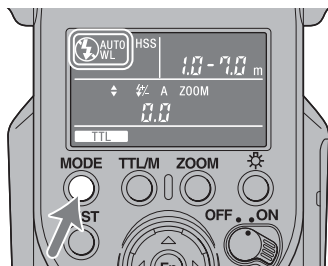
## Apăsați butonul MODE.

- Indicatorul de pe panoul LCD se schimbă după cum urmează.  
Când unitatea de bliț nu este conectată la camera dvs. sau când camera se află în modul economizor sau monitorul LCD al camerei este oprit când unitatea de bliț este conectată la cameră:

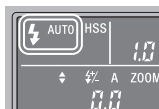
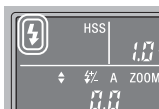
⚡ (⚡ AUTO) → WL → ⚡ → ⚡ (⚡ AUTO) → ...

Când camera este pornită și unitatea de bliț este conectată la cameră (WL neconfigurat):




⚡ (⚡ AUTO) → ⚡ → ⚡ (⚡ AUTO) → ...



- [⚡] se aprinde când camera este setată pe bliț de umplere. [⚡ AUTO] se aprinde când camera este setată pe bliț automat.



## Despre modul de bliț

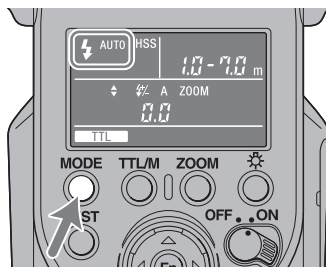
-  (modul cu bliț de umplere)  
Unitatea de bliț se declanșează de fiecare dată.
-  AUTO (Modul de bliț automat)  
Unitatea de bliț este setată pe acest mod când camera este setată pe bliț automat.
- WL (Modul bliț fără fir)  
Acest mod este utilizat în timpul fotografierii cu bliț fără fir.
-  (Modul de anulare a blițului de umplere)  
Unitatea de bliț nu se declanșează.

# Programarea blițului automat (operațiuni elementare)

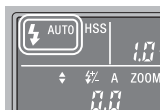
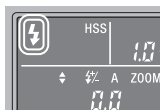
- În cazul în care camera are un mod AUTO sau de selectare a scenei, acestea sunt considerate aici drept programe automate.

**1** Selectați modul P din cameră.

**2** Apăsați butonul **MODE** pentru a afișa [⚡ AUTO] sau [⚡] pe ecranul LCD.

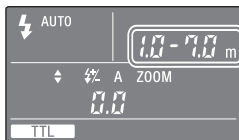


- [⚡] se aprinde când camera este setată pe bliț de umplere. [⚡ AUTO] se aprinde când camera este setată pe bliț automat.



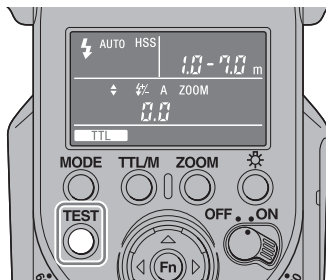
### 3 Apăsați butonul declanșator la jumătate și asigurați-vă că subiectul se încadrează în distanța de acțiune a blițului.

- Consultați pagina 23 pentru detalii privind distanța de acțiune a blițului.



### 4 Când unitatea de bliț este complet încărcată, apăsați butonul declanșatorului pentru a face o fotografie.

- Unitatea de bliț este complet încărcată când butonul TEST de pe panoul de control este aprins în galben.



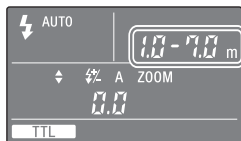
Când s-a obținut expunerea corectă pentru fotografia realizată mai înainte, butonul TEST de pe panoul de control se aprinde intermitent în verde.

- Fotografia va avea o expunere insuficientă din cauza lipsei de iluminare dacă se realizează înainte de finalizarea încărcării.
- Apăsați butonul declanșator după ce v-ați asigurat că încărcarea s-a finalizat când utilizați unitatea de bliț cu autodeclanșatorul.
- Modul de bliț selectat (bliț automat (⚡ AUTO), bliț de umplere (⚡) sau anulare bliț de umplere (modul (⚡))) variază în funcție de camera dvs. Pentru detalii, consultați instrucțiunile de utilizare ale camerei dvs.

# Distanța de acțiune a blițului

## Apăsati butonul declanșator la jumătate.

Distanța de acțiune a blițului pentru a se obține o expunere adecvată se afișează pe panoul LCD. Asigurați-vă că subiectul se încadrează în distanță și apoi faceți fotografia.



Distanța ce se poate afișa pe panoul LCD este de la 1,0 m la 28 m (0,7 m la 28 m pentru reflexie în jos, consultați pagina 40). Când distanța depășește această valoare, ◀ sau ▶ se aprind pe una dintre laturile Distanței de acțiune a blițului.



O expunere adecvată se obține la mai puțin de 1,0 m.

Dacă distanța de acțiune a blițului este sub 1,0 m, este posibil ca zona inferioară a imaginii de pe monitorul LCD să se întunece. Modificați distanța de acțiune a blițului pentru a regla diafragma și sensibilitatea ISO.



O expunere adecvată se obține de la 1,0 m la 28 m sau mai mult.

- Distanțele de acțiune a blițului când blițul reflectă lumina în sus sau când se folosește blițul fără fir nu sunt indicate.
- Când realizați o fotografie la o apropiere ce trece de limita inferioară a distanței de acțiune a blițului, fotografia ar putea fi supraexpusă, chiar și dacă butonul TEST luminează intermitent în verde sau partea inferioară a imaginii de pe monitorul LCD al camerei s-ar putea întuneca. Faceți fotografiile întotdeauna în distanța de acțiune a blițului indicată.

## **Reglaj automat WB cu informații privind temperatura culorilor**

Balansul de alb este reglat automat de cameră (exceptând DSLR-A100) pe baza informațiilor privind temperatura culorilor când se declanșează unitatea de bliț.

- Reglajul automat WB funcționează când fixați unitatea de bliț la cameră și utilizați modul de bliț TTL de pe unitatea de bliț.
- Această funcție nu funcționează în cazul fotografierii cu bliț manual.  
(pagina41)

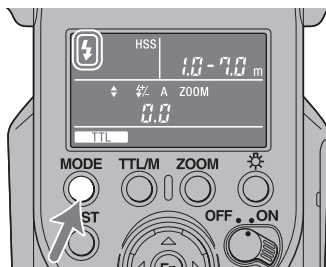
# Folosirea blițului în fiecare mod de înregistrare al camerei

În cazul în care camera este setată pe deschiderea prioritară a diafragmei (modul A), prioritatea vitezei declanșatorului (modul S) sau modul de expunere manuală (modul M), fotografia cu bliț TTL se poate efectua în funcție de mod.

**1** Selectați modul A, S sau M din cameră.

**2** Apăsați butonul MODE pentru a afișa [⚡].

- Este selectat blițul de umplere.



**3** Setati diafragma și/sau viteza declanșatorului în funcție de modul selectat și apoi focalizați-vă pe subiect. Consultați tabelul de mai jos.

Modul de înregistrare al camerei	Setări
A (fotografiere cu deschidere prioritară a diafragmei)	<p>Setați diafragma.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Reduceți deschiderea diafragmei (mai exact, creșteți factorul f-stop) pentru a reduce distanța de acțiune a blițului sau măriți deschiderea diafragmei (mai exact, reduceți factorul f-stop) pentru a crește distanța de acțiune a blițului.</li><li>• Viteza declanșatorului este setată automat.</li></ul>

Continuare la pagina următoare

Modul de înregistrare al camerei	Setări
S (fotografiere cu bliț cu prioritate pentru viteza declanșatorului)	Setați viteza declanșatorului.
M (fotografiere cu bliț în mod de expunere manuală)	<p>Setați diafragma și viteza declanșatorului.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Reduceți deschiderea diafragmei (mai exact, creșteți factorul f-stop) pentru a reduce distanța de acțiune a blițului sau măriți deschiderea diafragmei (mai exact, reduceți factorul f-stop) pentru a crește distanța de acțiune a blițului.</li> </ul>

## 4 Apăsați butonul declanșator când încărcarea s-a încheiat.

### Bliț TTL

Blițul manual asigură o intensitate fixă a blițului, indiferent de intensitatea luminoasă a subiectului și de setarea camerei. Blițul TTL \* măsoară lumina de la subiect reflectată prin obiectiv.

Exponometria TTL are și o funcție de exponometrie P-TTL, care adaugă un prebliț în faza de exponometrie TTL și o funcție de exponometrie ADI, care adaugă date privind distanța în exponometria P-TTL.

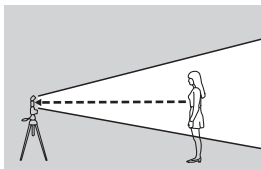
Această unitate de bliț definește toată exponometria P-TTL și ADI ca bliț TTL și **TTL** este afișat pe panoul LCD.

\*TTL = prin obiectiv

- Exponometria ADI este posibilă în combinație cu un obiectiv cu codificator de distanță încorporat. Înainte de a utiliza funcția de exponometrie ADI, verificați dacă obiectivul dvs. are un codificator de distanță încorporat, consultând specificațiile din instrucțiunile de utilizare ce însoțesc obiectivul dvs.

# Fotografierea cu iluminare (lumină led)

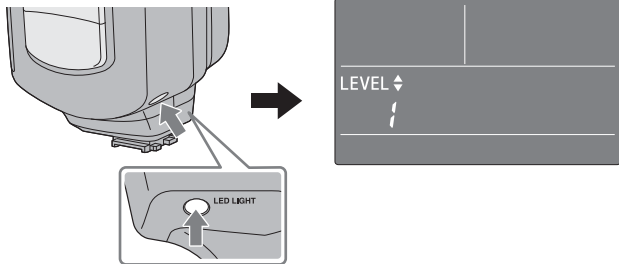
Utilizarea luminii led ca sursă de iluminare vă permite să creați o lumină și umbre naturale, realizând înregistrări video realiste chiar și în lumină slabă, cum ar fi cea din spațiile interioare.



## Utilizarea indicatorului cu led

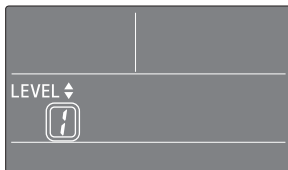
### 1 Apăsați butonul LED LIGHT.

- Lumina cu led se aprinde.
- Ecranul LEVEL apare pe panoul LCD.



## 2 Schimbați luminozitatea cu butonul $\Delta$ sau $\nabla$ .

- Puteți regla intensitatea indicatorului cu led în 10 niveluri (1-10).



- Când lumina cu led este aprinsă, indicatorul [⚡] (bliț pornit) de pe cameră se stinge. (blițul nu se poate declanșa când lumina cu led este aprinsă.)

### Închiderea indicatorului cu led

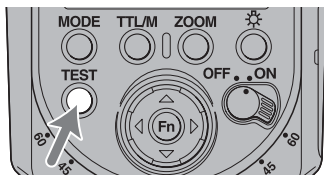
#### Apăsați butonul LED LIGHT din nou.

- Lumina cu led se stinge, iar panoul LCD revine la ecranul de indicare normal.
- Balansul de alb poate varia în funcție de cameră, obiectiv și setări în timpul fotografierii. În această situație, setați balansul de alb al camerei.
- Temperatura culorilor variază ușor în funcție de reglajele luminozității și temperatura ledului; prin urmare, verificați balansul de alb înainte de înregistrare.

# Bliț de testare

Puteți testa blițul înainte de a fotografia. Verificați nivelul de intensitate folosind blițul de testare când utilizați un exponometru, în modul bliț manual (M).

**Apăsați butonul TEST când butonul TEST se aprinde în galben.**



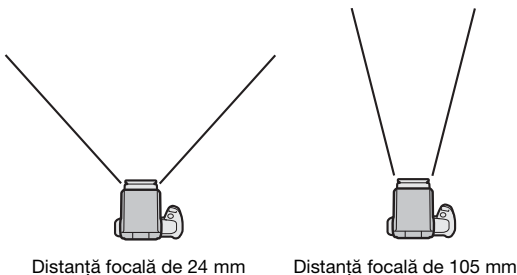
- Butonul TEST este pornit după cum urmează, în funcție de stadiul curent al unității de bliț.
  - Galben: Bliț pregătit
  - Verde: Expunere corectă
- Nivelul de intensitate al blițului de testare depinde de setarea nivelului de intensitate (pagina 41). Unitatea de bliț se declanșează la un nivel de intensitate de 1/1 în modul TTL.
- Puteți verifica umbrele subiectului înainte de a face fotografii folosind funcția bliț de testare (bliț de modelare). Unitatea de bliț are două moduri de bliț de modelare, modul de declanșare a blițului de trei ori și modul bliț de modelare, în care unitatea de bliț se declanșează repetat timp de 4 secunde. Pentru detalii privind setarea modului blițului de testare, consultați „C05 Pentru a schimba modul blițului de testare” (pagina 71) în „Setări personalizate”.

# Raza blițului cu zoom

## Zoom automat

Unitatea de bliț modifică automat raza optimă a blițului (raza blițului cu zoom), acoperind o gamă de distanțe focale de la 24 mm la 105 mm în timpul fotografierii (zoom automat). De regulă, nu este nevoie să comutați manual raza blițului.

Zoomul automat funcționează când [A ZOOM] se afișează pe panoul LCD. Zoomul nu se afișează pe panoul LCD când se afișează [A ZOOM].



- Când se folosește un obiectiv cu o distanță focală de mai puțin de 24 mm în modul zoom automat, [WIDE] de pe panoul LCD se aprinde intermitent. Se recomandă utilizarea panoului larg încorporat (pagina 32) în acest caz pentru a preveni întunecarea marginilor imaginii.

## Comandă de zoom automat optimizată pentru mărirea senzorului de imagine

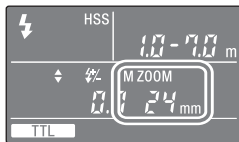
Această unitate oferă o rază de bliț optimă, în funcție de mărirea senzorului de imagine (Format APS-C/format 35 mm) al camerei (cu excepția DSLR-A100).

# Zoom manual

Puteți seta manual raza blițului, indiferent de distanța focală a obiectivului utilizat (zoom manual).

## Apăsati butonul ZOOM pentru a selecta raza blițului care se va seta.

- Raza zoomului se modifică în următoarea ordine.  
105 mm → 70 mm → 50 mm → 35 mm → 28 mm → 24 mm → A ZOOM  
→ 105 mm → ...



- Când zoomul este reglat manual, [M ZOOM] se afișează deasupra razei de zoom.
- Dacă raza blițului este setată la mai puțin decât distanța focală a obiectivului utilizat, marginile ecranului se întunecă.
- Raza blițului pentru zoom manual de pe panoul LCD este unghiul de vedere al distanței focale în format de 35 mm.

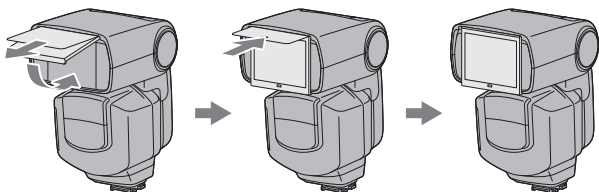
### Raza blițului și distanța focală

Cu cât numărul distanței focale al obiectivului unei camere este mai mare, cu atât un subiect poate fi fotografiat de la o distanță mai mare pentru a ocupa întregul ecran; însă zona care poate fi acoperită devine mai mică. Pe de altă parte, dacă numărul distanței focale este mai mic, subiecții pot fi fotografiați acoperindu-se o zonă mai îngustă. Raza blițului este zona pe care lumina unui bliț la o intensitate setată sau una mai mare o poate acoperi uniform, exprimată sub formă de unghi. Raza blițului cu care puteți fotografia este determinată de distanța focală. Dacă raza blițului este stabilită în conformitate cu distanța focală, raza blițului poate fi exprimată ca număr aferent distanței focale.

## Panou larg încorporat (unghi zoom de 15 mm)

Dacă trageți panoul larg încorporat, raza blițului se extinde, cuprinzând distanțe focale de la 15 mm până la sub 24 mm.

**Trageți panoul larg și fixați-l în fața tubului blițului, trăgând înapoi panoul de reflexie.**

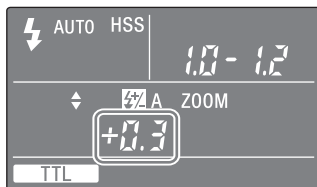


- [WIDE] se afișează pe panoul LCD.
- Când fixați panoul larg la locul său, împingeți-l în locaș complet și verificați dacă [WIDE] de pe afișajul LCD se stinge.
- Nu forțați scoaterea panoului larg. În caz contrar, este posibil să deteriorați panoul larg.
- Când fotografiați un subiect plat din față, la o distanță focală de mai puțin de 18 mm, marginile ecranului se pot întuneca ușor din cauza diferenței de intensitate a luminii care atinge centrul și marginile ecranului.
- Dacă utilizați un obiectiv cu unghi larg și o distanță focală sub 15 mm, este posibil ca marginile ecranului să se întunece.
- Distanța focală corespunde distanței focale în format de 35 mm echivalente.
- Această unitate de bliț nu acceptă unghiul de vedere al unui obiectiv ochi-de-pește F2.8 de 16 mm.
- Împingeți panoul larg și panoul de reflexie în interiorul capului blițului dacă depozitați unitatea de bliț în carcasa furnizată.

# Compensarea blițului

Când unitatea de bliț se află într-un mod de bliț care acceptă exponometria TTL, intensitatea blițului este reglată automat. Cu toate acestea, puteți corecta această intensitate a blițului reglată automat.

- Moduri de bliț care acceptă exponometria TTL
  - Mod TTL
  - Mod WL CTRL când [TTL RATIO: ON] sau [RATIO: OFF] sunt setate

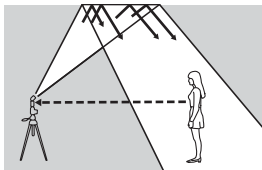


- Valori de setare:
  - 3,0, -2,5, -2,0~ ±0,0~ +2,0, +2,5, +3,0 (în pași a câte 0,5)
  - 3,0, -2,7, -2,3, -2,0~ ±0,0~ +2,0, +2,3, +2,7, +3,0 (în pași a câte 0,3)
- Puteți modifica intervalul nivelului de putere (0,5 sau 0,3) din setările personalizate.  
Pentru a afla metoda de setare, consultați „Setări personalizate” (pagina 67) și „C09 Pentru a schimba intervalul nivelului de putere” (pagina 72).
- Nu funcționează cu o cameră ce dispune de talpă pentru accesorii cu autoblocare.  
Consultați paginile de internet pentru a afla modelele de cameră compatibile. (Chiar și cu o cameră incompatibilă, compensarea blițului este indicată când comunicarea cu camera nu se realizează. Chiar și în acest caz, când comunicarea cu camera este reluată, indicatorul de compensare a blițului dispare și compensarea blițului nu este realizată.)

- Dacă utilizați unitatea de bliț cu un cablu de cuplare de la distanță la cameră, nivelul de putere propriu-zis este corectat, însă valoarea corecției blițului nu se reflectă în datele Exif ale camerei.
- În cazul în care exponometria este corectată atât pe unitatea de bliț, cât și pe cameră, blițul se declanșează în funcție de suma ambelor valori. Cu toate acestea, panoul LCD al unității de bliț afișează doar valoarea de corecție setată la bliț.

# Reflexia blițului

Utilizarea unității de bliț cu un perete direct în spatele subiectului duce la apariția unor umbre puternice pe perete. Prin îndreptarea unității de bliț către tavan, puteți ilumina subiectul cu lumină reflectată, reducând intensitatea umbrelor și producând o lumină mai delicată pe ecran.

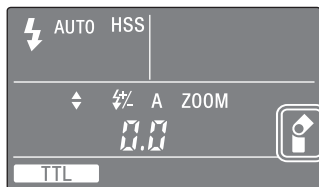
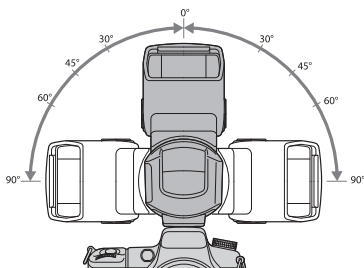
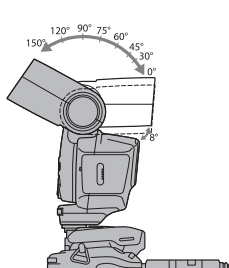


Reflexia blițului



Bliț normal

## Rotiți unitatea de bliț în sus sau la stânga și la dreapta, ținând ferm camera.



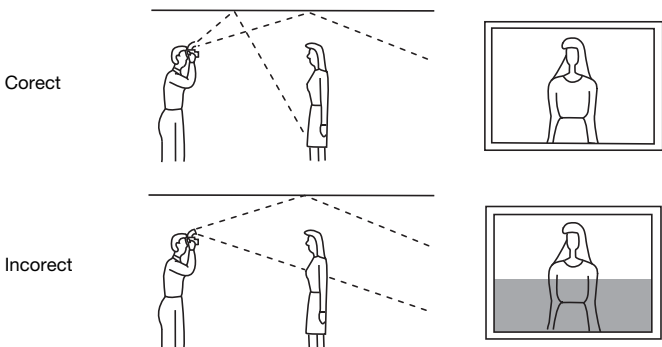
- Când blițul este rotit în sus, distanța blițului nu este afișată pe panoul LCD. Sincronizarea de înaltă viteză (pagina 45) este de asemenea eliminată.
- Când blițul este rotit în sus, indicatorul de reflexie nu apare.
- Folosiți un tavan sau un perete alb pentru a reflecta blițul. Suprafețele colorate ar putea duce la colorarea luminii. Nu se recomandă tavane înalte sau geamurile.

# Reglarea unghiului de reflexie

Utilizarea simultană a luminii directe și a luminii reflectate de la unitatea de bliț generează o iluminare neuniformă. Ajustați unghiul de reflexie la valoare optimă când efectuați un bliț de testare în condiții de fotografiere propriuzise.

Exemple de condiții de fotografiere:

- distanța dintre cameră și suprafața reflectorizantă
- distanța de acțiune a blițului
- distanța focală a obiectivului



Operații avansate

## Când blițul reflectă lumina în sus

Stabiliți unghiul în raport cu următorul tabel.

Distanța focală a obiectivului	Unghi de reflexie
Minimum 70 mm	30°, 45°
28 mm - 70 mm	60°
Maximum 28 mm	75°, 90°

Continuare la pagina următoare

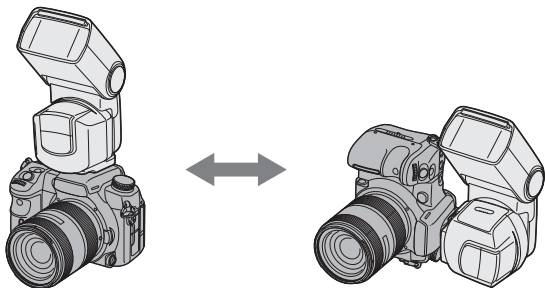
## Utilizarea panoului de reflexie

Panoul de reflexie creează o lumină puternică în ochii subiectului și îi conferă mai mult dinamism.

- Panoul de reflexie este scos odată cu panoul larg. Împingeți înapoi panoul larg.
- Când utilizați panoul de reflexie, setați unghiul de reflexie la 90° în sus.

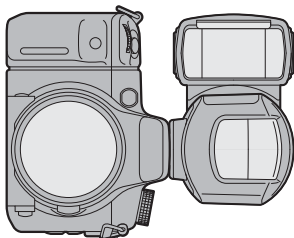
## Reflexie cu translație rapidă


Când fotografiați în orientarea tip portret, puteți seta același bliț de reflexie ca cel folosit când fotografiați în orientarea tip vedere și puteți de asemenea să utilizați panoul de comandă în direcția adecvată.



## Reflexie laterală la 90°

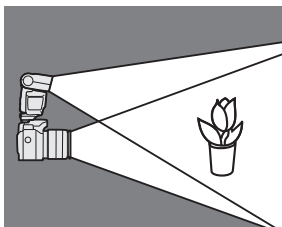
Când unghiul de reflexie este setat la 90° în lateral și 0° în sus în timp ce fotografiați în orientarea tip portret, partea inferioară și superioară a fotografiei se pot întuneca. În acest caz, utilizați panoul larg încorporat sau setați unghiul de reflexie la 0° lateral.



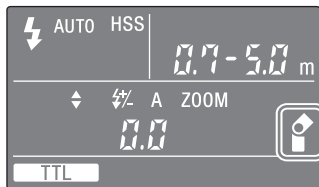
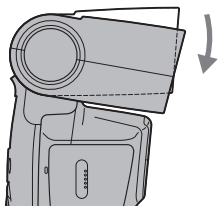
-  se aprinde intermitent pe panoul LCD.
- Când raza blițului cu zoom este setată la [A ZOOM] în timp ce utilizați reflexia laterală la 90°, raza este reglată automat în unghi larg. În acest caz, distanța de acțiune a blițului este mai mică decât cea aferentă blițului lateral la 0°.


# Fotografierea de aproape (reflexie în jos)

Înclinați ușor blițul în jos când fotografiați obiecte aflate la 0,7-1,0 m de cameră pentru a asigura o iluminare precisă.



**Rotiți blițul în jos, ținând camera ferm.**

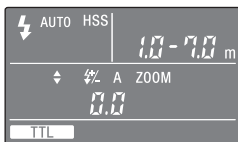


- Unghiul de rotație este de 8°.
-  apare pe panoul LCD.
- Când fotografiați la distanțe mai mici de 0,7 m, blițul nu va putea să acopere complet subiectul, iar partea inferioară a imaginii se va întuneca. Utilizați un bliț comandat de la distanță, un bliț dublu Macro sau o lumină circulară.
- Reflexia în jos poate fi utilizată numai când unghiul de reflexie este setat la 0° sau 90° în lateral.
- Obiectivele cu distanțe focale mari pot limita raza luminii blițului.

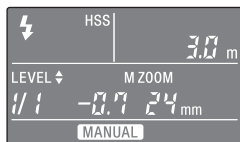
# Bliț manual (M)

Exponometria normală a blițului TTL reglează automat intensitatea blițului pentru a asigura o expunere adecvată a subiectului. Blițul manual asigură o intensitate fixă a blițului, indiferent de intensitatea luminoasă a subiectului și de setarea camerei.

- Din moment ce blițul manual nu este afectat de gradul de reflexie al subiectului, acesta este potrivit pentru subiecți cu un grad de reflexie extrem de ridicat sau scăzut.
- Blițul manual poate fi utilizat numai când camera este setată pe modul M (manual). În alte moduri, exponometria TTL este selectată automat.
- Puteți schimba setările personalizate ale acestei unități pentru a activa fotografierea cu bliț manual în alte moduri decât modul M al camerei. (pagina67)



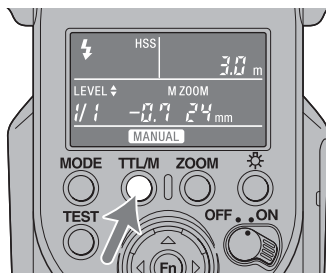
Exponometrie TTL



Exponometrie manuală

# 1 Apăsați butonul TTL/M pentru a afișa **MANUAL** pe ecranul LCD.

- Modurile se modifică în următoarea ordine.



## 2 Apăsați butonul $\Delta$ sau $\nabla$ pentru a selecta nivelul de putere care se va seta.

- Nivelul de putere poate fi setat la următoarele.  
1/1 (maxim)  $\rightarrow$  1/2  $\rightarrow$  1/4  $\rightarrow$  1/8  $\rightarrow$  1/16  $\rightarrow$  1/32  $\rightarrow$  1/64  
 $\rightarrow$  1/128 (minim)
- Indicatorul nivelului de putere poate diferi uneori în funcție de creșterea sau reducerea nivelului de putere, chiar și dacă nivelul de putere este același.

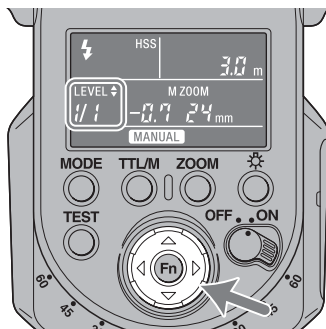
Butonul  $\nabla$

1/1  $\rightarrow$  1/1(-0,3)  $\rightarrow$  1/1(-0,7)  $\rightarrow$  1/2  $\rightarrow$  1/2(-0,3) ... 1/64(-0,3)  
 $\rightarrow$  1/64(-0,7)  $\rightarrow$  1/128

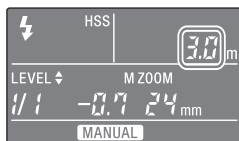
Butonul  $\Delta$

1/1  $\leftarrow$  1/2(+0,7)  $\leftarrow$  1/2(+0,3)  $\leftarrow$  1/2  $\leftarrow$  1/4(+0,7) ... 1/128(+0,7)  
 $\leftarrow$  1/128(+0,3)  $\leftarrow$  1/128

- Puterea poate fi reglată până la cel mult 22 niveluri prin modificarea intervalului de nivel de putere. Consultați „C09 Pentru a schimba intervalul nivelului de putere” la pagina 72 pentru detalii.



- Când butonul declanșatorului este apăsat la jumătate, distanța la care se obține o expunere adecvată apare pe panoul LCD. Reglați diafragma astfel încât distanța afișată să corespundă distanței de fotografiere.



O expunere adecvată se obține la mai puțin de 1,0 m.

Dacă distanța de acțiune a blițului este sub 1,0 m, este posibil ca zona inferioară a imaginii de pe monitorul LCD să se întunece. Modificați distanța de acțiune a blițului pentru a regla diafragma și sensibilitatea ISO.



O expunere adecvată se obține la mai mult de 28 m.

- La fotografierea cu bliț manual, dacă nivelul de putere este setat la 1/1, atunci blițul se va declanșa la putere maximă. Intervalul nivelului de putere (de ex. 1/1 → 1/2) corespunde intervalului diafragmei (de ex. F4 → 5.6).
- Indicația de verificare a distanței de acțiune din butonul TEST (se aprinde intermitent în verde) nu este funcțională după ce o fotografie s-a realizat cu blițul manual.

# Sincronizare de înaltă viteză (HSS)



Sincronizare de înaltă viteză



Bliț normal

Sincronizarea de înaltă viteză elimină limitările vitezei de sincronizare a blițului și permite utilizarea blițului în întreaga paletă de viteze de declanșare a camerei. Intervalul de diafragme selectabil mărit permite fotografierea cu bliț și cu o diafragmă mai mare, făcând fundalul difuz și accentuând subiectul din față. Chiar și când fotografiați cu un raport f-stop mare în modul A sau M al camerei, când fundalul este foarte luminos și fotografia va fi supraexpusă, cum este și normal, puteți regla expunerea cu ajutorul declanșatorului de înaltă viteză.

Pentru detalii privind dezactivarea setării HSS, consultați „Setări personalizate” (pagina 67).

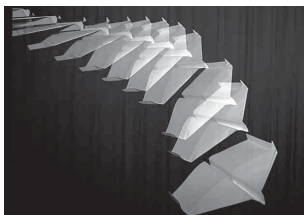
## Viteza de sincronizare a blițului

Fotografia cu bliț este în general asociată cu o viteză de declanșare maximă, denumită viteză de sincronizare a blițului. Această limitare nu este valabilă pentru camerele concepute pentru fotografia cu sincronizare de înaltă viteză (HSS), deoarece ele permit fotografierea cu bliț la viteza maximă de declanșare a camerei.

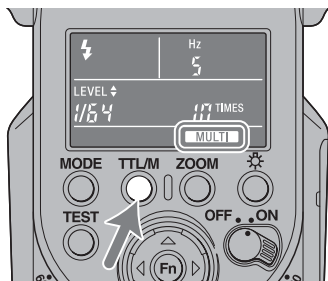
# Blițul multiplu (MULTI)

Blițul este declanșat de mai multe ori când declanșatorul este deschis (bliț multiplu). Blițul multiplu permite surprinderea mișcării subiectului într-o fotografie și analizarea ei ulterioară.

- Camera trebuie setată în modul M pentru fotografia cu bliț multiplu. În alte moduri în afara modului M al camerei, este posibil să nu se obțină o expunere adecvată.
- Setările personalizate ale acestei unități permit fotografierea cu bliț multiplu în alte moduri decât modul M al camerei. (pagina67)

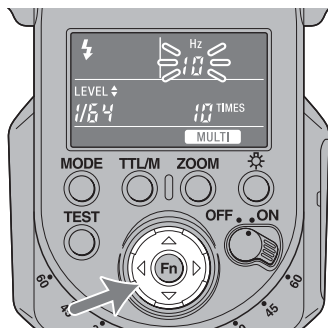


- 1 Apăsați butonul TTL/M pentru a afișa **MULTI** pe ecranul LCD.



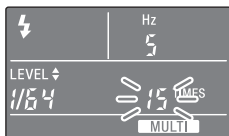
## 2 Apăsați butonul Fn pentru a face [Hz] să lumineze intermitent și apoi apăsați butonul $\Delta$ sau $\nabla$ pentru a selecta frecvența blițului.

- Cifrele indică numărul de blițuri pe secundă.
- Frecvența blițului poate fi selectată dintre următoarele. 100, 90, 80, 70, 60, 50, 40, 30, 20, 10, 9, 8, 7, 6, 5, 4, 3, 2, 1
- Țineți butonul  $\Delta$  sau  $\nabla$  apăsat pentru a modifica în mod repetat valoarea.



## 3 Apăsați butonul Fn pentru a face [TIMES] să lumineze intermitent și apoi apăsați butonul $\Delta$ sau $\nabla$ pentru a selecta numărul de blițuri.

- Numărul de blițuri poate fi selectat dintre următoarele. --, 100, 90, 80, 70, 60, 50, 45, 40, 35, 30, 25, 20, 15, 10, 9, 8, 7, 6, 5, 4, 3, 2
- Țineți butonul  $\Delta$  sau  $\nabla$  apăsat pentru a modifica în mod repetat valoarea.
- Când „--” este selectat, blițurile continuă la frecvența setată cât declanșatorul este deschis.



Continuare la pagina următoare

#### 4 Apăsați butonul Fn pentru a face indicatorul nivelului de putere să lumineze intermitent și apoi apăsați butonul $\Delta$ sau $\nabla$ pentru a selecta nivelul de putere care se setează.

- Nivelul de putere poate fi setat la următoarele.  
 $1/8 \rightarrow 1/16 \rightarrow 1/32 \rightarrow 1/64 \rightarrow 1/128$
- Puteți schimba intervalul nivelului de putere astfel încât puterea să poată fi setată la 13 niveluri.  
Consultați „C09 Pentru a schimba intervalul nivelului de putere” la pagina 72 pentru detalii.



## 5 Apăsați butonul Fn pentru a finaliza setarea.

## 6 Reglați viteza declanșatorului și diafragma.

- Viteza declanșatorului trebuie să fie cel puțin egală cu numărul de blițuri (TIME) împărțită la frecvența blițului (Hz).  
De exemplu, dacă numărul de blițuri este 10, iar frecvența blițului este 5, setați viteza declanșatorului camerei la 2 secunde sau mai mult.

## 7 Când blițul este complet încărcat, apăsați butonul declanșatorului pentru a realiza fotografia.

- Distanța la care se obține o expunere adecvată cu un singur bliț apare pe panoul LCD.
- Pentru a preveni tremurul, se recomandă utilizarea unui trepied în timpul fotografierii cu bliț multiplu.
- Blițul de testare se va declanșa la frecvența/numărul/nivelul selectat când se apasă butonul TEST dacă [TEST1] este selectat în setările personalizate. Când se selectează [TEST3] sau [TESTM] blițul de trei ori sau blițul de modelare de patru secunde au prioritate.

## Numărul maxim de blițuri continue

Numărul maxim de blițuri continue în timpul fotografierii cu bliț multiplu este limitat de nivelul de încărcare al bateriei. Folosiți următoarele valori pentru a vă orienta.

### Cu baterii alcaline

Nivel de putere	Frecvența blițului (Hz)																		
	100	90	80	70	60	50	40	30	20	10	9	8	7	6	5	4	3	2	1
<b>1/8</b>	5	5	5	5	5	5	5	5	6	6	6	6	7	7	8	9	10	100*	100*
<b>1/16</b>	8	8	9	9	9	9	10	10	10	15	15	20	20	30	45	65	100*	100*	100*
<b>1/32</b>	15	15	15	15	17	17	18	18	20	40	50	65	80	100*	100*	100*	100*	100*	100*
<b>1/64</b>	30	30	32	32	35	37	40	45	75	100*	100*	100*	100*	100*	100*	100*	100*	100*	100*
<b>1/128</b>	60	60	65	65	70	100*	100*	100*	100*	100*	100*	100*	100*	100*	100*	100*	100*	100*	100*

100\* indică numere peste 100.

### Cu baterii din nichel-hidruură metalică (dacă se utilizează 2100 mAh)

Nivel de putere	Frecvența blițului (Hz)																		
	100	90	80	70	60	50	40	30	20	10	9	8	7	6	5	4	3	2	1
<b>1/8</b>	5	5	5	5	5	5	5	6	6	7	7	8	8	10	10	25	100*	100*	100*
<b>1/16</b>	8	8	9	9	9	9	10	10	10	15	20	30	60	75	100*	100*	100*	100*	100*
<b>1/32</b>	17	17	18	18	18	19	20	20	40	80	100*	100*	100*	100*	100*	100*	100*	100*	100*
<b>1/64</b>	32	33	35	36	40	45	55	95	100*	100*	100*	100*	100*	100*	100*	100*	100*	100*	100*
<b>1/128</b>	63	65	70	100*	100*	100*	100*	100*	100*	100*	100*	100*	100*	100*	100*	100*	100*	100*	100*

100\* indică numere peste 100.

- Numărul maxim de blițuri variază în funcție de tipul de baterie și de starea sa.

# Modul bliț fără fir (WL)

Această unitate de bliț permite fotografierea cu bliț fără fir în următoarele moduri.

## [A] Fotografierea cu bliț fără fir (HVL-F43M: bliț comandat de la distanță)

Blițul încorporat în cameră este blițul de control (blițul care emite lumina de control), iar HVL-F43M este blițul comandat de la distanță (blițul aflat la distanță de cameră).

## [B] Fotografierea cu bliț fără fir (HVL-F43M: bliț de control)

HVL-F43M este blițul de control, un alt bliț fiind blițul comandat de la distanță.

## [C] Fotografia cu bliț fără fir multiplu și cu control al raportului de iluminare

Folosind HVL-F43M ca bliț de control, o cameră care acceptă funcția de control al raportului de iluminare poate grupa o serie de blițuri de la distanță și poate controla raportul de iluminare.



Bliț normal



Bliț fără fir [A], [B]

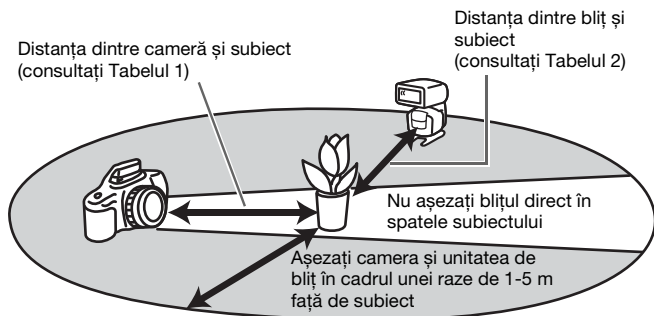


Bliț fără fir [C]  
(Modul de control al raportului de iluminare)

## Distanța de acțiune a blițului fără fir [C]

Blițul fără fir folosește un semnal luminos de la bliț pentru a declanșa unitatea de bliț de la distanță. Respectați punctele de mai jos când poziționați camera, blițul și subiectul.

- Fotografați în spații întunecoase, în interior.
- Așezați blițul comandat de la distanță în zona gri din următoarea schemă.



## Distanță cameră-HVL-F43M-subiect

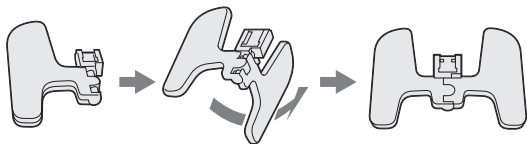
	Distanță cameră-subiect (Tabelul 1)	Distanță HVL-F43M - subiect (Tabelul 2)				
		Alta decât HSS	HSS			
Viteza declanșatorului	Toate vitezele declanșatorului	Viteză de sincronizare sau una inferioară	1/250 sec	1/500 sec	1/1000 sec	1/2000 sec
Diafragmă						
2,8	1,4 - 5	1 - 5	1 - 3	1 - 2.1	1 - 1.5	1 - 1.1
4	1 - 5	1 - 5	1 - 2.1	1 - 1.5	1 - 1.1	-
5,6	1 - 5	1 - 5	1 - 1.5	1 - 1.1	-	-

Unități: m

- La calcularea distanțelor din tabelul de mai sus s-a presupus că se utilizează ISO 100. Dacă se utilizează ISO 400, distanțele trebuie să fie înmulțite cu factor de doi (presupunându-se ca limita este de 5 m).
- Distanța de acțiune a blițului nu se afișează pe panoul LCD când utilizați blițul fără fir.

## Deschiderea și închiderea ministativului inclus

- Ministativul este rabatabil și trebuie să fie deschis pentru a fi utilizat.

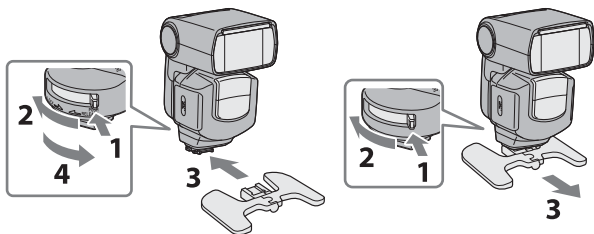


## Fixarea și scoaterea ministativului

- Utilizați ministativul furnizat când unitatea de bliț este separată de cameră.

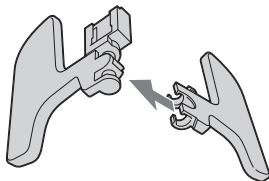
### Fixare

### Scoatere



- Consultați pagina 14 privind utilizarea butonului de eliberare și a manetei de blocare.
- Puteți fixa unitatea de bliț la un trepied folosind locașul de fixare a trepiedului de sub ministativ. Utilizați trepiedul prevăzut cu un șurub mai mic de 5,5 mm. Un trepied prevăzut cu un șurub de peste 5,5 mm nu poate susține ferm ministativul, iar acesta din urmă poate suferi deteriorări.

- Când ministativul s-a desfăcut în bucăți, montați axul în partea de îmbinare.



# [A] Fotografierea cu bliț fără fir folosind HVL-F43M ca bliț comandat de la distanță

Utilizați numai o unitate de bliț comandată de la distanță, iar lumina de la blițul încorporat ca semnal.

Bliț încorporat



HVL-F43M

## 1 Fixați unitatea de bliț la camera și porniți unitatea de bliț și camera.

## 2 Setați camera pe modul bliț fără fir

- Metoda de setare diferă în funcție de camera utilizată. Pentru detalii, consultați instrucțiunile de utilizare ale camerei dvs.
- Când camera este setată pe modul fără fir, și blițul este setat automat pe modul fără fir, afișându-se WL pe panoul LCD. Informațiile privind canalul de bliț utilizat sunt transmise către cameră.
- Nivelul de intensitate poate fi modificat chiar și în modul bliț fără fir. Pentru detalii, consultați pagina 72.

## 3 Scoateți unitatea de bliț din cameră și ridicați blițul încorporat.

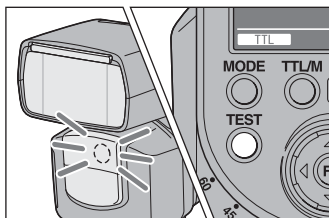
- Asigurați-vă că afișajul modului extern fără fir de pe panoul LCD al unității de bliț indică [RMT] sau [RMT].

## 4 Configurați camera și unitatea de bliț.

- Configurați camera și unitatea de bliț într-un loc întunecat, de exemplu, în spații interioare.
- Consultați pagina 52 pentru detalii.

## 5 Asigurați-vă că blițul încorporat și unitatea de bliț sunt complet încărcate.

- Indicatorul de încărcare completă a blițului încorporat variază în funcție de cameră. Pentru detalii, consultați instrucțiunile de utilizare ale camerei.
- Când unitatea de bliț este complet încărcată în modul de bliț fără fir, lampa AF din față se aprinde intermitent, iar butonul TEST se aprinde în galben.



## 6 Utilizați blițul-de testare pentru a verifica blițul.

- În timpul fotografierii cu bliț fără fir, metoda cu blițul de testare diferă în funcție de camera utilizată. Pentru detalii, consultați instrucțiunile de utilizare ale camerei dvs.
- Dacă blițul de testare nu funcționează, schimbați poziția camerei, blițului și subiectului sau orientați receptorul semnalului de control fără fir către cameră.

## 7 Verificați din nou dacă blițul încorporat și unitatea de bliț sunt complet încărcate și apăsați butonul declanșator pentru a face fotografia.

## Setarea blițului fără fir numai cu blițul

Odată ce ați realizat configurarea blițului fără fir de la pasul [A], și în cazul în care continuați să utilizați aceeași combinație de cameră și bliț fără a schimba canalul fără fir, atunci puteți să setați și blițul și camera separat în regim fără fir.

### Setarea camerei:

#### Setați camera pe modul bliț fără fir.

Pentru detalii, consultați instrucțiunile de utilizare ce însoțesc camera dvs.

### Setarea blițului:

#### 1 Apăsați butonul TTL/M pentru a afișa **TTL** sau **MANUAL**.

- Când selectați **MANUAL**, unitatea de bliț se declanșează la nivelul de putere care se va seta.

#### 2 Apăsați butonul MODE în mod repetat pentru a afișa **[WL]** și apoi apăsați butonul Fn.

#### 3 Apăsați butonul < sau > pentru a face **[RMT]** sau **[RMT2]** să lumineze intermitent și apoi apăsați butonul Fn.

- Asigurați-vă că ați setat canalul fără fir al blițului comandat de la distanță pe același canal ca și cel al blițului de control.  
Pentru detalii privind setarea canalului fără fir, consultați „Setări personalizate” (pagina 67).

## [B] Fotografierea cu bliț fără fir folosind HVL-F43M ca bliț de control

Când utilizați DSLR-A900, DSLR-A850, DSLR-A700, SLT-A99V, SLT-A77V, SLT-A65V, SLT-A57, SLT-A37, NEX-7, NEX-6, DSC-RX1 sau DSC-RX1R, puteți efectua fotografii cu blițul fără fir dacă folosiți mai mult de 2 unități de bliț, una drept unitate de control și cealaltă drept unitate de bliț comandată de la distanță. Utilizați HVL-F43M ca bliț de control.

HVL-F43M



Bliț comandat de la distanță

Dacă utilizați un HVL-F56AM sau HVL-F36AM drept bliț comandat de la distanță când folosiți DSLR-A900, DSLR-A850, SLT-A99V, SLT-A77V, SLT-A65V, SLT-A57, SLT-A37, NEX-7, NEX-6, DSC-RX1 sau DSC-RX1R, setați modul blițului de control fără fir al HVL-F43M pe [CTRL2] ([CTRL] pe afișajul LCD). Pentru detalii privind setarea, consultați „Setări personalizate” (C03) la pagina 70.

### 1 **Setați camera, blițul (de control), blițul (comandat de la distanță) pe bliț fără fir.**

#### **Setarea camerei:**

#### **Setați camera pe bliț fără fir.**

Pentru detalii, consultați instrucțiunile de utilizare ce însoțesc camera dvs.

#### **Setarea blițului de control:**

- 1 Apăsați butonul MODE în mod repetat pentru a afișa [WL] și apoi apăsați butonul Fn.**
- 2 Apăsați butonul < sau > pentru a face [CTRL] să lumineze intermitent și apoi apăsați butonul Fn.**
  - Se afișează [CTRL+] sau [CTRL].

## **Setarea blițului comandat de la distanță:**

Setați blițul fără fir când unitatea de bliț este fixată la cameră și apoi decuplați-l de la cameră. Pentru detalii, consultați instrucțiunile de utilizare ce însoțesc blițul extern. Când HVL-F43M este utilizat drept bliț comandat de la distanță, consultați pagina 57 și setați modul extern la [RMT].

## **2 Fixați blițul de control la cameră și porniți alimentarea camerei, blițului de control și a blițului comandat de la distanță.**

## **3 Configurați camera cu blițul de control și blițul comanda de la distanță.**

- Consultați pagina 52 pentru detalii.

## **4 Asigurați-vă că blițul de control și unitatea de bliț sunt complet încărcate.**

- Când unitatea de bliț este complet încărcată în modul de bliț fără fir, lampa AF din față se aprinde intermitent, iar butonul TEST se aprinde în galben.

## **5 Utilizați blițul de testare pentru a verifica blițul.**

- Metoda bazată pe folosirea blițului de testare diferă în funcție de camera utilizată. Pentru detalii, consultați instrucțiunile de utilizare ale camerei dvs.
- Dacă blițul de testare nu funcționează, schimbați poziția camerei, blițului și subiectului sau orientați receptorul semnalului de control fără fir către cameră. Mai mult, asigurați-vă că ați setat canalul fără fir al blițului comandat de la distanță pe același canal ca și cel al blițului de control.

## **6 Verificați din nou dacă blițul de control și unitatea de bliț sunt complet încărcate și apăsați butonul declanșator pentru a face fotografia.**

- Chiar și în cazul în care RATIO este setat la [OFF], blițul de control se aprinde intermitent pentru a transmite un semnal.

## [C] Fotografia cu bliț fără fir multiplu și cu control al raportului de iluminare

Când utilizați DSLR-A900, DSLR-A850, DSLR-A700, SLT-A99V, SLT-A77V, SLT-A65V, SLT-A57, SLT-A37, NEX-7, NEX-6, DSC-RX1 sau DSC-RX1R, puteți efectua fotografii cu blițul fără fir controlând totodată raportul de lumină dintre maximum 3 grupuri, inclusiv blițul de control și două grupuri de unități de bliț comandate de la distanță.

Blițul de control: HVL-F43M (această unitate)

Blițurile comandate de la distanță: HVL-F58AM, HVL-F60M,  
HVL-F43AM, HVL-F43M, HVL-F42AM

Aceste unități de bliț pot fi setate pe 2 grupuri (RMT și RMT2).

HVL-F43M  
(Blițul de control)



Bliț comandat de la distanță  
(RMT)



Bliț comandat de la distanță  
(RMT2)

- Se poate utiliza orice combinație de HVL-F58AM, HVL-F60M, HVL-F43AM, HVL-F43M și HVL-F42AM în grupul [RMT]. HVL-F58AM, HVL-F60M, HVL-F43AM sau HVL-F43M setate la [CTRL1] (CTRL+ pe afișajul LCD) se pot utiliza în grupul [RMT2].
- HVL-F42AM utilizat drept bliț comandat de la distanță este recunoscut ca grupul [RMT]. Când utilizați HVL-F42AM drept bliț comandat de la distanță în fotografierea cu bliț fără fir în 3 grupuri, utilizați un HVL-F58AM, HVL-F60M, HVL-F43AM sau HVL-F43M drept blițul comandat de la distanță ce poate fi setat pe [RMT2].
- Când utilizați DSLR-A900, DSLR-A850, SLT-A99V, SLT-A77V, SLT-A65V, SLT-A57, SLT-A37, NEX-7, NEX-6, DSC-RX1 sau DSC-RX1R, puteți utiliza un HVL-F56AM și/sau un HVL-F36AM drept blițuri comandate de la distanță. Setati modul de comandă fără fir al HVL-F43M pe [CTRL2] ([CTRL] pe afișajul LCD). În acest mod, HVL-F56AM și/sau HVL-F36AM se află în grupul [RMT] și puteți controla raportul de iluminare a până la 2 grupuri folosind un HVL-F58AM, HVL-F60M, HVL-F43AM sau HVL-F43M drept bliț de control. Pentru detalii privind setarea modului blițului de control, consultați [C03] din „Setări personalizate” (pagina 70).
- Întregul raport de nivel de putere este afișat prin afișajul distanței de acțiune a blițului/frecvenței blițului multiplu/ raportului de bliț de pe ecranul LCD

pentru fotografierea cu bliț fără fir prin intermediul controlului nivelului de intensitate.

de ex.)

Când afișajul indică [4:2:1], blițul fiecărui grup se declanșează la un nivel de putere de 4/7, 2/7 și 1/7 din întreg.



## 1 Setări camera, blițul (de control) și blițul (comandat de la distanță) pe bliț fără fir.

### Setarea camerei:

#### Setați camera pe bliț fără fir.

Pentru detalii, consultați instrucțiunile de utilizare ce însoțesc camera dvs.

### Setarea blițului de control:

- 1 Apăsați butonul **MODE** în mod repetat pentru a afișa [WL] și apoi apăsați butonul **Fn**.
- 2 Apăsați butonul **<** sau **>** pentru a face [CTRL] și [RATIO] să lumineze intermitent și apoi apăsați butonul **Fn**.
- 3 Apăsați butonul **Δ** sau **∇** pentru a selecta nivelul de intensitate.
  - Nivelul de intensitate poate fi setat la următoarele:  
1, 2, 4, 8, 16, --\*
  - \* Unitatea de bliț nu se poate declanșa când raportul de intensitate este setat la [--].
- 4 Apăsați butonul **<** sau **>** pentru a selecta raportul de intensitate al blițului de control și al unităților de bliț externe (RMT, RMT2), și apoi apăsați butonul **Fn**.

- Reglați raportul de nivel de intensitate [--] de pe unitatea de bliț dacă există un bliț comandat de la distanță (RMT/RMT2) pe care nu doriți să îl declanșați când utilizați unitatea de bliț cu blițul de comandă după ce ați setat unitatea de bliț pe [CTRL1].

## 5 Apăsăți butonul TTL/M pentru a afișa **TTL**.

- Când ați selectat **MANUAL**, se utilizează setarea manuală a blițului cu controlul raportului de intensitate.

### Setarea blițului comandat de la distanță:

Setați blițul fără fir când unitatea de bliț este fixată la cameră și apoi decuplați-l de la cameră. Pentru detalii, consultați instrucțiunile de utilizare ce însoțesc blițul extern. Când HVL-F43M este utilizat ca bliț comandat de la distanță, consultați pagina 57.

## 2 Fixați blițul de control la cameră și porniți alimentarea camerei, blițului de control și a blițului comandat de la distanță.

## 3 Configurați camera cu blițul de control și blițul comanda de la distanță.

- Consultați pagina 52 pentru detalii.

## 4 Asigurați-vă că blițul de control și unitatea de bliț sunt complet încărcate.


- Când unitatea de bliț este complet încărcată în modul de bliț fără fir, lampa AF din față se aprinde intermitent, iar butonul TEST se aprinde în galben.

## 5 Utilizați blițul de testare pentru a verifica blițul.

- Metoda bazată pe folosirea blițului de testare diferă în funcție de camera utilizată. Pentru detalii, consultați instrucțiunile de utilizare ale camerei dvs.
- Dacă blițul de testare nu funcționează, schimbați poziția camerei, blițului și subiectului sau orientați receptorul semnalului de control fără fir către cameră. Mai mult, asigurați-vă că ați setat canalul fără fir al blițului comandat de la distanță pe același canal ca și cel al blițului de control.

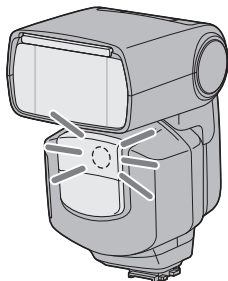
## 6 Verificați din nou dacă blițul de control și unitatea de bliț sunt complet încărcate și apăsați butonul declanșator pentru a face fotografia.

### Note privind blițul fără fir

- Nu puteți utiliza un exponometru sau un colorimetru în modul bliț fără fir deoarece preblițul se închide.
- Blițul de testare pentru blițul fără fir se află în modul de testare selectat la momentul respectiv. În [TEST1], se produce un bliț, iar în [TEST3], trei blițuri. Blițurile continuă timp de patru secunde în [TESTM]. Pentru detalii privind blițul de testare, consultați „Setări personalizate” (pagina 67).
- Poziția de zoom pentru HVL-F43M este setată automat la 24 mm. Nu se recomandă o altă poziție de zoom în afara de 24 mm.
- În modul bliț fără fir, exponometria ADI este anulată, iar exponometria blițului P-TTL este utilizată automat (pagina 26).
- Blițul multiplu nu poate fi utilizat.
- Dacă se utilizează un alt bliț fără fir în apropiere, puteți schimba canalul în setările personalizate pentru a preveni interferențele (pagina 67).
- Când realizați fotografii cu blițul fără fir, în situații rare, unitatea de bliț se poate declanșa accidental din cauza electricității statice din mediul înconjurător sau a zgomotului electromagnetic.  
Când blițul nu este utilizat, selectați  folosind butonul MODE.
- În situații rare, este posibil ca unitatea de bliț să asigure o iluminare incorectă deoarece lumina-semnal nu ajunge la subiect sau din alte motive, din cauza poziției în care a fost montat blițul fără fir. În această situație, puteți preveni iluminarea incorectă prin schimbarea poziției de montare a blițului fără fir sau prin schimbarea setării canalului fără fir în setările personalizate (pagina 67).
- Puteți utiliza mai multe blițuri comandate de la distanță simultan.
- Blițul comandat de la distanță se declanșează la nivelul de putere setat la fiecare bliț când blițul comandat de la distanță este în modul MANUAL.

# Lampă AF

În condiții de lumină scăzută sau când contrastul subiectului este redus și când butonul declanșator este apăsat la jumătate pentru a realiza autofocalizarea, se va aprinde lampa roșie de pe partea frontală a unității de bliț. Aceasta este lampa AF, utilizată pentru a asista autofocalizarea.

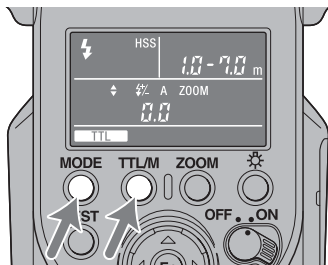


- Lampa AF funcționează chiar și când [⚡] se afișează pe panoul LCD.
- Lampa AF a camerei nu funcționează când lampa AF a blițului este în funcțiune.
- Lampa AF nu funcționează când AF continuă este utilizată în modul de focalizare (când vă focalizați continuu pe un subiect în mișcare).
- Este posibil ca lampa AF să nu funcționeze dacă distanța focală a obiectivului depășește 300 mm. Unitatea de bliț nu va funcționa dacă este scoasă din cameră.

# Resetarea la setările implicite

Apăsați butoanele **MODE** și **TTL/M** odată timp de mai mult de trei secunde.

Majoritatea funcțiilor blițului revin la setările implicite.



Element	Setări implicite	Pagina
Bliț pornit/oprit	Pornit (⚡ sau ⚡Auto)	19
Compensarea blițului	0.0	33
Raza blițului (zoom)	Auto zoom (105 mm)	30
Mod bliț (TTL/M/MULTI)	TTL	41, 46
Bliț fără fir (WL)	RMT	51
Raportul de iluminare	1:1:1	61
Nivelul de putere în TTL/M (LEVEL)	1/1	41, 46
Nivelul de putere când se utilizează blițul multiplu (LEVEL)	1/32	46
Frecvența cu bliț multiplu (Hz)	5	46
Repetiția cu bliț multiplu (TIMES)	10	46
Nivel de intensitate luminoasă a ledului (LEVEL)	1 (minimum)	14

Setările personalizate (pagina 67) nu sunt resetate.

# Setări personalizate

Diversele setări de bliț trebuie să fie modificate după cum este cazul. Următoarele 9 elemente pot fi modificate. (\*Setările implicite sunt subliniate.)

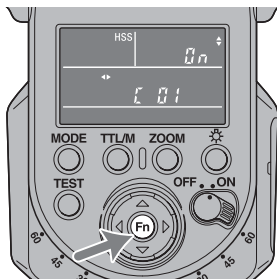
- C01 Setarea HSS (pornit/oprit)
- C02 Setarea canalului fără fir (canalele 1 până la 4)
- C03 Setarea modului blițului de control fără fir (1/2)
- C04 Modul de înregistrare în care se pot seta blițul manual sau blițul multiplu (Numai modul M/toate modurile)
- C05 Setarea blițului (o dată/3 ori/4 secunde)
- C06 Durata până la modul economizor (30 secunde/3 minute/30 minute/niciunul)
- C07 Durata până la modul economizor când se utilizează blițul fără fir (60 de minute/niciuna)
- C08 Unități distanță de acțiune a blițului (metri/picioare)
- C09 Comutare interval nivel de putere (0.3/0.5)

## Definirea setărilor personalizate

Setările personalizate sunt modificate după cum urmează.

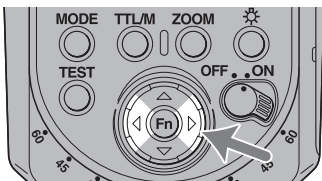
### 1 Apăsați butonul Fn timp de peste trei secunde când comutatorul de alimentare este setat la ON.

- Se afișează primul element (setarea C01 HSS).



Continuare la pagina următoare

## 2 Selectați elementul de setare de modificat prin apăsarea pe ◀ sau ▶.

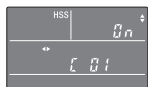


## 3 Modificați setarea apăsând Δ sau ▽ și apoi apăsați butonul Fn.

- Setarea personalizată s-a încheiat și afișajul LCD revine în modul de înregistrare.
- Când o altă setare în afara celei implicite este selectată în C03, C04, C06 sau C07, **C** rămâne pe panoul LCD.
- Setările selectate sunt menținute chiar și dacă unitatea de bliț este dezactivată sau bateria este scoasă.

# Modificarea setărilor personalizate

## C01 Pentru setarea pe sincronizare de înaltă viteză



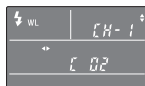
pornit



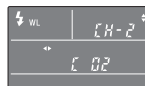
oprit

- Această unitate de bliț este setată automat pe sincronizare de înaltă viteză când viteza declanșatorului este setată la o valoare mai mare ca viteza de sincronizare a blițului. Viteza de sincronizare a blițului poate varia în funcție de cameră. Pentru alte detalii privind viteza de sincronizare a blițului, consultați instrucțiunile de utilizare ce v-au fost furnizate odată cu camera.
- Se recomandă efectuarea fotografiilor în spații puternic iluminate.
- Sincronizarea de înaltă viteză nu se poate utiliza cu reflexia blițului.
- Nu se recomandă utilizarea unui exponometru sau a unui colorimetru cu sincronizarea de înaltă viteză, deoarece acestea perturbază procesul de obținere a unei expuneri și cromatici adecvate.
- Distanța de acțiune a blițului se reduce față de cea din fotografia cu bliț normal când se utilizează sincronizarea de înaltă viteză. Asigurați-vă că subiectul se află la distanța de acțiune a blițului.
- Puteți utiliza de asemenea sincronizarea de înaltă viteză când fotografiați cu blițul fără fir.
- Dacă selectați [OFF], se anulează sincronizarea de înaltă viteză. Când se anulează sincronizarea de înaltă viteză, viteza declanșatorului nu poate fi setată la mai mult decât viteza de sincronizare.

## C02 Pentru a modifica setarea de canal a blițului fără fir



canalul 1



canalul 2



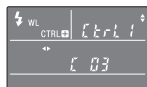
canalul 3



canalul 4

- Fixați unitatea de bliț la cameră și apăsați parțial butonul declanșator după ce ați schimbat canalul.

## C03 Pentru a selecta modul de control fără fir



control 1



control 2

Când utilizați HVL-F43M ca bliț de control în fotografia cu bliț fără fir, selectați [CTRL1] sau [CTRL2] în funcție de modelele blițurilor comandate de la distanță.

În funcție de modelele blițurilor comandate de la distanță, următoarele apar pe afișajul LCD.

- Mod [CTRL1]: [CTRL+]

Când utilizați numai HVL-F58AM, HVL-F60M, HVL-F43AM, HVL-F43M sau HVL-F42AM ca bliț comandat de la distanță, selectați acest mod.

- Mod [CTRL2]: [CTRL]

Când utilizați și HVL-F56AM or HVL-F36AM drept bliț comandat de la distanță, selectați acest mod.

## C04 Pentru a modifica modul de înregistrare astfel încât să utilizați modul cu bliț manual (M) și blițul multiplu



Numai modul M



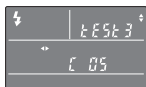
Toate modurile

- Când [PASM] este selectat, puteți fotografia cu bliț manual și cu bliț multiplu în toate modurile de înregistrare ale camerei. Este posibil să nu obțineți o expunere adecvată când fotografiați în alte moduri decât modul M al camerei; prin urmare, vă recomandăm modul M al camerei.
- Când s-a selectat [PASM], această unitate rămâne în modul de bliț manual chiar și dacă modul de înregistrare al camerei este comutat pe A (modul automat).

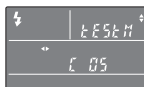
## C05 Pentru a schimba modul blițului de testare



o dată



de 3 ori



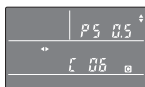
4 secunde

[TEST1] : se descarcă o dată în funcție de nivelul de putere setat.

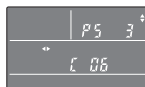
[TEST3] : se descarcă de trei ori, cu cadența specificată.

[TESTM] : se descarcă patru secunde, cu cadența specificată.

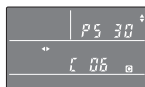
## C06 Pentru a schimba durata până la modul economizor



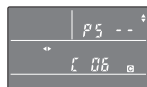
30 secunde



3 minute



30 de minute



niciunul

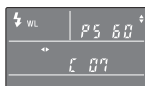
[PS 0.5] : trece în modul economizor după 30 de secunde.

[PS 3] : trece în modul economizor după 3 minute.

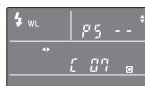
[PS 30] : trece în modul economizor după 30 minute.

[PS --] : dezactivează modul economizor.

## C07 Pentru a schimba durata până la modul economizor când utilizați un bliț fără fir



60 de minute

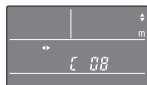


niciunul

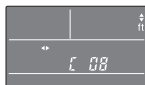
[PS 60] : trece în modul economizor după 60 minute.

[PS --] : dezactivează modul economizor.

## C08 Pentru a schimba unitatea de distanță de acțiune a blițului



metri



picioare

## C09 Pentru a schimba intervalul nivelului de putere



0,3



0,5

[0.3]: schimbă nivelul de putere cu 0.3 EV

[0.5]: schimbă nivelul de putere cu 0.5 EV

## Indicatorul nivelului de putere

În funcție de intervalul nivelului de putere setat, nivelul de putere se schimbă după cum urmează.

Dacă este setat la [0.3]

Butonul  $\nabla$

$$1/1 \rightarrow 1/1(-0,3) \rightarrow 1/1(-0,7) \rightarrow 1/2 \rightarrow 1/2(-0,3) \dots 1/64(-0,3) \rightarrow 1/64(-0,7) \rightarrow 1/128$$

Butonul  $\Delta$

$$1/1 \leftarrow 1/2(+0,7) \leftarrow 1/2(+0,3) \leftarrow 1/2 \leftarrow 1/4(+0,7) \dots 1/128(+0,7) \leftarrow 1/128(+0,3) \leftarrow 1/128$$

Dacă este setat la [0.5]

Butonul  $\nabla$

$$1/1 \rightarrow 1/1(-0,5) \rightarrow 1/2 \rightarrow 1/2(-0,5) \dots 1/64 \rightarrow 1/64(-0,5) \rightarrow 1/128$$

Butonul  $\Delta$

$$1/1 \leftarrow 1/2(+0,5) \leftarrow 1/2 \leftarrow 1/4(+0,5) \dots 1/64 \leftarrow 1/128(+0,5) \leftarrow 1/128$$

Uneori, indicatorul nivelului de putere poate diferi în funcție de utilizarea butonului  $\Delta$  sau  $\nabla$ , chiar și dacă nivelul de putere este același.

Exemplu:

$1/1(-0,7)$  este același cu  $1/2(+0,3)$ .

$1/1(-0,5)$  este același cu  $1/2(+0,5)$ .

# Note privind utilizarea

## În timpul fotografierii

- Această unitate de bliț generează o lumină puternică; prin urmare, nu o folosiți direct în fața ochilor.
- Nu utilizați blițul de 20 de ori la rând sau în secvență rapidă, pentru a preveni încălzirea și deteriorarea camerei și a unității de bliț. (când nivelul de putere este de 1/32, de 40 de ori la rând.)  
Nu mai utilizați unitatea de bliț și lăsați-o să se răcească timp de 10 minute sau mai mult dacă blițul este declanșat până la limita declanșărilor în secvență rapidă.
- Nu utilizați blițul lângă persoane dacă rotiți tubul blițului în timpul fotografierii cu reflector. Lumina blițului poate afecta văzul, iar tubul încins al blițului poate provoca arsuri.
- Când rotiți tubul, aveți grijă să nu vă prindeți degetele în piesa rotativă. Este posibil să vă răniți.
- Această unitate de bliț nu este impermeabilă. Aveți grijă să nu o aduceți în contact cu apa sau nisipul când o utilizați la plajă, de exemplu. Contactul cu apa, nisipul, praful sau sarea poate provoca o defecțiune.
- Când închideți capacul compartimentului pentru baterii, apăsați-l ferm în interior, culisându-l complet pe toată suprafața. Aveți grijă să nu vă răniți prinzându-vă degetul în capacul compartimentului pentru baterii când îl închideți.

## Baterii

- Nivelul de încărcare a bateriei de pe panoul LCD ar putea fi mai scăzut decât capacitatea reală a bateriei, din cauza condițiilor de temperatură și de depozitare. Nivelul de încărcare a bateriei afișat revine la valoarea corectă după ce blițul a fost declanșat de câteva ori.
- Bateriile din nichel-hidruură metalică se pot descărca brusc. Dacă indicatorul de descărcare a bateriei începe să se aprindă intermitent sau blițul nu mai poate fi utilizat în timp ce fotografiați, schimbați sau reîncărcați bateriile.
- Frecvența blițului și numărul de blițuri asigurat de noile baterii poate diferi de valorile prezentate în tabel, în funcție de vechimea bateriilor.

- Dacă doriți să schimbați bateriile, scoateți-le numai după ce ați închis alimentarea și ați așteptat câteva minute. În funcție de tipul de baterie, acestea se pot încinge. Îndepărtați-le cu grijă.
- Scoateți și depozitați bateriile dacă nu intenționați să utilizați camera mai mult timp.

## Temperatură

- Unitatea de bliț poate fi utilizată într-un domeniu de temperatură între 0 °C și 40 °C.
- Nu expuneți unitatea de bliț la temperaturi extrem de ridicate (de ex. în lumină solară directă, în interiorul unui vehicul) sau umidității ridicate.
- Pentru a preveni formarea condensului pe bliț, introduceți-l într-o pungă de plastic etanșă după ce l-ați adus de la frig la cald. Lăsați-l să atingă temperatura camerei înainte de a-l scoate din pungă.
- Capacitatea bateriei scade la temperaturi mai reduse. Țineți camera și bateriile de schimb într-un buzunar interior cald când fotografiați pe vreme rece. Pe vreme rece, indicatorul de descărcare a bateriei se poate aprinde intermitent chiar și când bateriile mai sunt încărcate. Bateriile vor reveni într-o anumită măsură la capacitatea lor când sunt aduse la temperatura de funcționare normală.

---

# Întreținere

Decuplați această unitate de la cameră. Curățați blițul cu o cârpă uscată și moale. Dacă blițul a intrat în contact cu nisip, veți deteriora suprafața prin ștergere; prin urmare, acesta trebuie să fie curățat cu atenție folosind un pistol cu aer. În cazul petelor rezistente, utilizați o cârpă înmuiată ușor într-o soluție de detergent neagresiv, apoi curățați unitatea prin ștergere cu o cârpă uscată și moale. Nu utilizați niciodată solvenți puternici, precum diluanți sau benzină, deoarece acești deteriorează finisajul.

# Specificații

## Număr ghid

Bliț normal (ISO100)

### Bliț manual/format 35 mm

Nivel de putere	Setarea razei blițului (mm)						
	15*	24	28	35	50	70	105
1/1	13	23	24	25	30	35	43
1/2	9,2	16,3	17,0	17,7	21,2	24,7	30,4
1/4	6,5	11,5	12,0	12,5	15,0	17,5	21,5
1/8	4,6	8,1	8,5	8,8	10,6	12,4	15,2
1/16	3,3	5,8	6,0	6,3	7,5	8,8	10,8
1/32	2,3	4,1	4,2	4,4	5,3	6,2	7,6
1/64	1,6	2,9	3,0	3,1	3,8	4,4	5,4
1/128	1,1	2,0	2,1	2,2	2,7	3,1	3,8

\*Când panoul larg este atașat.

### Format APS-C

Nivel de putere	Setarea razei blițului (mm)						
	15*	24	28	35	50	70	105
1/1	13	24	25	30	35	41	43
1/2	9,2	17,0	17,7	21,2	24,7	29,0	30,4
1/4	6,5	12,0	12,5	15,0	17,5	20,5	21,5
1/8	4,6	8,5	8,8	10,6	12,4	14,5	15,2
1/16	3,3	6,0	6,3	7,5	8,8	10,3	10,8
1/32	2,3	4,2	4,4	5,3	6,2	7,2	7,6
1/64	1,6	3,0	3,1	3,8	4,4	5,1	5,4
1/128	1,1	2,1	2,2	2,7	3,1	3,6	3,8

\*Când panoul larg este atașat.

## Bliț plat HSS (ISO100)

### Bliț manual/format 35 mm

Viteza declanșatorului	Setarea razei blițului (mm)						
	15*	24	28	35	50	70	105
1/250	5,0	8,4	9,1	9,9	10,8	14,0	16,7
1/500	3,5	5,9	6,4	7,0	7,7	9,9	11,8
1/1000	2,5	4,2	4,6	5,0	5,4	7,0	8,4
1/2000	1,8	3,0	3,2	3,5	3,8	5,0	5,9
1/4000	1,2	2,1	2,3	2,5	2,7	3,5	4,2
1/8000	0,9	1,5	1,6	1,8	1,9	2,5	3,0
1/12000	0,6	1,0	1,1	1,2	1,4	1,8	2,1

\*Când panoul larg este atașat.

### Format APS-C

Viteza declanșatorului	Setarea razei blițului (mm)						
	15*	24	28	35	50	70	105
1/250	5,0	9,1	9,9	10,8	14,0	15,3	16,7
1/500	3,5	6,4	7,0	7,7	9,9	10,8	11,8
1/1000	2,5	4,6	5,0	5,4	7,0	7,7	8,4
1/2000	1,8	3,2	3,5	3,8	5,0	5,4	5,9
1/4000	1,2	2,3	2,5	2,7	3,5	3,8	4,2
1/8000	0,9	1,6	1,8	1,9	2,5	2,7	3,0
1/12000	0,6	1,1	1,2	1,4	1,8	1,9	2,1

\*Când panoul larg este atașat.

## Frecvență/repetiție

	Alcalin	Hidruță de nichel (2100 mAh)
Frecvență (sec)	Aprox. 0,1 - 2,9	Aprox. 0,1 - 2,2
Repetiție (ori)	Aprox. 200 sau mai multe	Aprox. 250 sau mai multe

- Repetiția constă în numărul aproximativ de operații permise înainte ca o nouă baterie să fie complet epuizată.

Utilizare continuă a blițului	40 de blițuri la 10 blițuri pe secundă (Bliț normal, nivel de intensitate 1/32, 105 mm, baterie nichel-hidruură metalică)
Lampă AF	Bliț automat cu contrast scăzut și luminozitate scăzută Rază de utilizare (cu un obiectiv de 50 mm fixat la DSLR-A700) Zonă centrală: 0,5 m până la 6 m Zone periferice: 0,5 m până la 3 m
Controlul blițului	Controlul blițului folosind preblițul (P-TTL/ADI)
Led	Luminozitate centrală intensitate: Aprox. 400 lx la 0,5 m sau 100 lx la 1 m Distanță de iluminare: Aprox. 1 m (Când înregistrați materiale video, setați pe ISO 3200 & F5.6) Distanță focală acceptată: 35 mm (unghi format 35 mm) Iluminare continuă durată: Aprox. 4 ore (folosind AA baterii alcaline la intensitatea luminoasă centrală) Temperatura culorii: Aprox. 5.500 K
Dimensiune (Aprox.)	75 mm × 140 mm × 87 mm (l/î/a)
Greutate (Aprox.)	355 g (exclusiv baterii)
Alimentare	6 V c.c.
Baterii recomandate	Patru baterii alcaline LR6 (tip AA) Patru baterii din nichel-hidruură metalică reîncărcabile, tip AA
Articole incluse	Unitatea de bliț (1), capac de protecție pentru conector (1), ministativ (1), geantă de transport (1), documentație imprimat

Funcțiile indicate în aceste instrucțiuni de utilizare sunt bazate pe condițiile de testare din compania noastră.

Concepția și specificațiile pot fi modificate fără notificare prealabilă.

### Marcă comercială

„Multi Interface Shoe” este marcă comercială a Sony Corporation.

## **Polski**

Przed pierwszym użyciem należy dokładnie przeczytać niniejszą instrukcję i zachować ją na przyszłość.

### **OSTRZEŻENIE**

Aby zmniejszyć ryzyko porażenia prądem elektrycznym,

- 1) należy chronić urządzenie przed deszczem i wilgocią
- 2) na urządzeniu nie wolno stawiać przedmiotów wypełnionych cieczami, np. wazonów.

Przechowywać z dala od zasięgu małych dzieci, aby nie dopuścić do przypadkowego połknięcia.

Nie narażać baterii/akumulatora na działanie zbyt wysokiej temperatury emitowanej np. przez światło słoneczne, ogień itp.

Styki baterii litowej należy zabezpieczyć taśmą, aby nie dopuścić do zwarcia podczas wyrzucania baterii. Należy przestrzegać obowiązujących w danym kraju przepisów dotyczących utylizacji baterii.

Baterie oraz inne przedmioty, które mogą być połknięte, należy przechowywać w miejscach niedostępnych dla dzieci.

W przypadku połknięcia należy natychmiast skontaktować się z lekarzem.

Należy niezwłocznie wyjąć baterie i nie używać ich ponownie, jeśli:

- produkt zostanie upuszczony lub narażony na uderzenie, podczas którego jego wnętrze było niezabezpieczone
- produkt jest wyjątkowo gorący, wytwarza nieprzyjemny zapach lub dymi się

Nie demontować. Dotknięcie obwodu pod wysokim napięciem znajdującego się w produkcie grozi porażeniem elektrycznym.

W wyniku niewłaściwego użytkowania baterie mogą się nagrzać lub wybuchnąć.

Należy używać wyłącznie baterii zalecanych w tej instrukcji obsługi.

Nie wkładać baterii z odwrotnym ułożeniem biegunów (+/-).

Nie narażać baterii na kontakt z ogniem lub wysokie temperatury.

Nie próbować ładować (oprócz akumulatorów wielokrotnego ładowania), zwierać ani demontować baterii.

Nie używać jednocześnie baterii o innym okresie produkcji, różnego typu lub różnych marek.

## UWAGA

Nie dotykać palnika, ponieważ może się on nagrzewać podczas wyzwalania lampy.

### Dla klientów w Europie



#### **Pozbywanie się zużytego sprzętu (stosowane w krajach Unii Europejskiej i w pozostałych krajach europejskich stosujących własne systemy zbiórki)**

Ten symbol na produkcie lub jego opakowaniu oznacza, że produkt nie może być traktowany jako odpad komunalny, lecz powinno się go dostarczyć do odpowiedniego punktu zbiórki sprzętu elektrycznego i elektronicznego, w celu recyklingu. Odpowiednie zadysponowanie zużytego produktu zapobiega potencjalnym negatywnym wpływom na środowisko oraz zdrowie ludzi, jakie mogłyby wystąpić w przypadku niewłaściwego zagospodarowania odpadów. Recykling materiałów pomaga chronić środowisko naturalne. W celu uzyskania bardziej szczegółowych informacji na temat recyklingu tego produktu, należy skontaktować się z lokalną jednostką samorządu terytorialnego, ze służbami zagospodarowywania odpadów lub ze sklepem, w którym zakupiony został ten produkt.

## **Uwaga dla klientów w krajach stosujących dyrektywy UE**

Produkt ten został wyprodukowany przez lub na zlecenie Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokio, 108-0075 Japonia. Przedsiębiorcą wprowadzającym produkt do obrotu na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej jest Sony Europe Limited, The Heights, Brooklands, Weybridge, Surrey KT13 0XW, Wielka Brytania. Zapytania dotyczące zgodności produktu z wymaganiami prawa Unii Europejskiej należy kierować do Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Niemcy. W kwestiach dotyczących usług serwisowych lub gwarancji należy korzystać z adresów kontaktowych podanych w oddzielnych dokumentach dotyczących usług serwisowych lub gwarancji.

# Spis treści

Charakterystyka .....	8
Nazwy części .....	9

## Przygotowanie

Wkładanie baterii .....	13
Zakładanie i zdejmowanie lampy błyskowej .....	14
Włączanie zasilania .....	16
Zmiana trybu pracy lampy .....	19

## Podstawowe informacje

Tryb błysku automatycznego (podstawowe informacje) .....	21
Użycie lampy błyskowej w poszczególnych trybach pracy aparatu .....	25
Fotografowanie z oświetleniem (światło LED) .....	27

## Obsługa zaawansowana

Błysk próbny .....	29
Kąt rozbłysku lampy .....	30
Kompensacja błysku .....	33
Fotografowanie w świetle odbitym .....	35
Fotografowanie w zbliżeniu (głowica odchylona w dół) .....	40
Tryb ręczny (M) .....	41
Synchronizacja z krótkimi czasami migawki (HSS) .....	45
Błysk wielokrotny (MULTI) .....	46
Tryb błysku bezprzewodowego (WL) .....	51
Światło wspomagające autofokus .....	65
Przywracanie ustawień domyślnych .....	66
Ustawienia użytkownika .....	67

## Dodatkowe informacje

Uwagi dotyczące użytkowania .....	74
Konserwacja .....	76
Dane techniczne .....	77

# Przed użyciem

Zakupiona lampa błyskowa może być używana z aparatami cyfrowymi Sony z wymiennymi obiektywami, kamerami HD Sony z wymiennymi obiektywami oraz aparatami cyfrowymi Sony wyposażonymi w standardową stopkę multiinterfejsową.

Działanie niektórych funkcji może być uzależnione od modelu aparatu lub kamery.

Szczegółowe informacje na temat modeli aparatów zgodnych z tą lampą można uzyskać na stronie internetowej firmy Sony, w najbliższej placówce sprzedaży firmy Sony lub w autoryzowanym punkcie serwisowym Sony. Należy zapoznać się z instrukcją obsługi lampy oraz instrukcją obsługi aparatu/kamery.

**Lampa błyskowa jest pyłoszczelna i bryzgoszczelna, ale może nie zapewniać stuprocentowego zabezpieczenia przed pyłem i rozpryskami.**

**Nie należy umieszczać lampy w wymienionych niżej miejscach**

Bez względu na to, czy lampa jest użytkowana, czy przechowywana, nie należy jej umieszczać w wymienionych poniżej miejscach. Może to spowodować usterkę.

- Umieszczenie lampy w miejscach narażonych na działanie bezpośredniego światła słonecznego (na przykład na deskach rozdzielczych samochodów) lub w pobliżu grzejników może doprowadzić do jej deformacji lub nieprawidłowego działania.
  - Miejsca narażone na duże wibracje
  - Miejsca narażone na działanie silnego pola elektromagnetycznego
  - Miejsca z dużą ilością piasku
- Nad brzegiem morza i na terenach piaszczystych lub w miejscach, gdzie mogą wystąpić tumany kurzu, lampę należy zabezpieczyć przed piaskiem i pyłem.

Może to spowodować usterkę.

# Charakterystyka

HVL-F43M to kompaktowa lampa błyskowa z liczbą przewodnią 43 (metry, położenie głowicy 105 mm, ISO 100).

→ strona 77

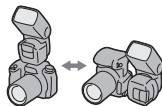
Współpraca z obiektywami zgodnymi z systemem pomiaru błysku ADI (Advanced Distance Integration), eliminującym zależność od ilości światła odbijanego przez obiekt lub tło.

→ strona 26

Możliwość synchronizacji z krótkimi czasami migawki (HSS)

→ strona 45

Funkcja szybkiego przemieszczania głowicy umożliwia łatwe obrócenie głowicy do góry lub na bok podczas fotografowania w świetle odbitym.



→ strona 38

Światło LED dużej mocy (400 lx, 0,5 m). Regulacja jasności w zakresie 10 poziomów.

→ strona 27

Wbudowana karta odbijająca światło umożliwia uzyskanie błysku w oczach fotografowanej osoby.

→ strona 37

Lampa obsługuje kąt rozbieżności do ogniskowej o długości 15 mm za pomocą wbudowanego dyfuzora szerokokątnego.

→ strona 32

Automatyczna korekta balansu bieli przy użyciu informacji o temperaturze barwowej.\*

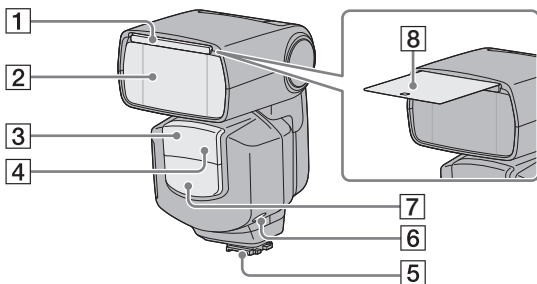
→ strona 24

Dostosowanie optymalnego kąta rozbieżności do wielkości sensora obrazu aparatu.\*

→ strona 30

\*Oprócz DSLR-A100

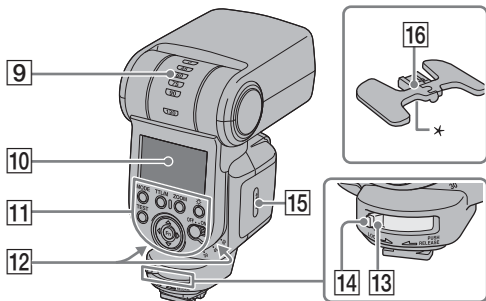
# Nazwy części



- 1** Wbudowany dyfuzor szerokokątny (32)
- 2** Palnik
- 3** Odbiornik sygnałów bezprzewodowego sterowania (52)
- 4** Światło wspomagające autofokus (65)  
Przed użyciem należy zdjąć z lampy wspomagającej autofokus folię zabezpieczającą.
- 5** Podstawka do złącza multiinterfejsowego (14)
- 6** Przycisk LED LIGHT (27)
- 7** Oświetlenie LED (27)
- 8** Wskaźnik kąta odchylenia (37)

Liczby w nawiasach wskazują numery stron zawierających opis poszczególnych segmentów wyświetlacza LCD.

Ciąg dalszy na następnej stronie



**9** Wskaźnik odchylenia (do góry/  
w dół) (36)

**10** Wyświetlacz LCD (12)

**11** Panel sterowania (11)

**12** Wskaźnik odchylenia  
(kąć boczny) (36)

**13** Dźwignia blokująca (14)

**14** Przycisk zwalniający (14)

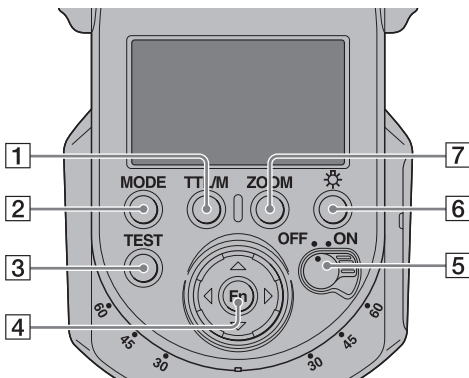
**15** Drzwiczki komory na baterie  
(13)

**16** Minipodstawka(53)

\* Otwór do podłączania statywu

Liczby w nawiasach wskazują numery stron zawierających opis poszczególnych segmentów wyświetlacza LCD.

# Panel sterowania



- |   |  |
|---|--|
| <b>1</b> Przycisk TTL/M (MANUAL/MULTI) (42, 46, 57, 61, 66)   | <b>4</b> Przycisk Fn (funkcja)/przyciski kierunkowe (41, 46, 57, 58, 61, 67) |
| <b>2</b> Przycisk MODE (19)   | <b>5</b> Zasilanie (16)  |
| <b>3</b> Przycisk TEST (29)<br>Kolor świecącej lampki wskazuje stan lampy<br>Pomarańczowy: gotowość lampy<br>Zielony: właściwe naświetlenie | <b>6</b> Przycisk podświetlenia panelu LCD                                   |
|   | <b>7</b> Przycisk ZOOM (31)  |

## Wyświetlacz LCD

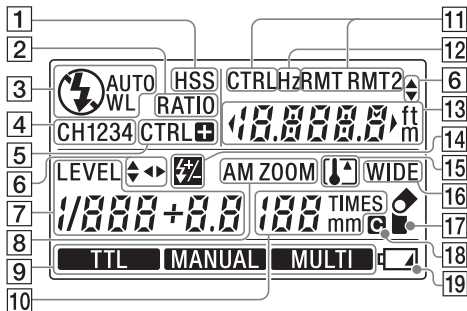
Jeśli panel LCD będzie zbyt ciemny, można go podświetlić, naciskając przycisk podświetlenia panelu LCD.

- Kiedy lampa błyskowa jest używana samodzielnie lub podłączona do aparatu w trybie czuwania, panel LCD zostanie podświetlony na około 8 sekund. Czas ten ulega wydłużeniu, jeśli lampa lub aparat są używane.
- Aby wyłączyć podświetlenie panelu LCD, należy ponownie nacisnąć przycisk podświetlenia panelu LCD.

Liczby w nawiasach wskazują numery stron zawierających opis poszczególnych segmentów wyświetlacza LCD.

Ciąg dalszy na następnej stronie

# Wyświetlacz LCD



- 1 Wskaźnik HSS (synchronizacji z krótkimi czasami migawki) (45)
- 2 Wskaźnik względnej mocy błysku (61)
- 3 Wskaźnik trybu pracy lampy (19)
- 4 Wskaźnik kanału bezprzewodowego (64, 69)
- 5 Wskaźnik kanału bezprzewodowego (51)
- 6 Wskaźnik pracy (67)
- 7 Wskaźnik poziomu mocy (41, 46)
- 8 Wskaźnik zoomu (30)
- 9 Wskaźnik TTL/błysku ręcznego/ błysku wielokrotnego (41, 46)
- 10 Wskaźnik powtarzania błysku wielokrotnego/zoomu (30, 46)
- 11 Wskaźnik sterowania bezprzewodowego/zdalnego (55, 58, 61)
- 12 Wskaźnik Hz (46)
- 13 Wskaźnik zasięgu lampy/ ostrzeżenia o zasięgu lampy (mała odległość, duża odległość)/częstotliwości błysku wielokrotnego/względnej mocy błysku (23, 46, 61)
- 14 Wskaźnik kompensacji błysku (TTL) (33)
- 15 Wskaźnik przegrzania (18)
- 16 Wskaźnik dyfuzora szerokokątnego (32)
- 17 Wskaźnik odchylenia (35)
- 18 Wskaźnik ustawienia użytkownika (67)
- 19 Wskaźnik wyczerpania baterii (17)

Liczby w nawiasach wskazują numery stron zawierających opis poszczególnych segmentów wyświetlacza LCD.

# Wkładanie baterii

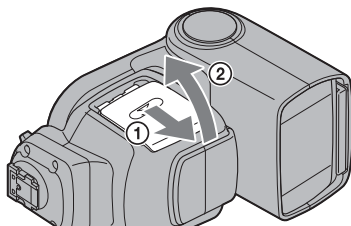
Lampa HVL-F43M może być zasilana przez:

- Cztery baterie alkaliczne LR6 (rozmiar AA)\*
- Cztery akumulatory niklowo-metalowo-wodorkowe AA (Ni-MH)\*

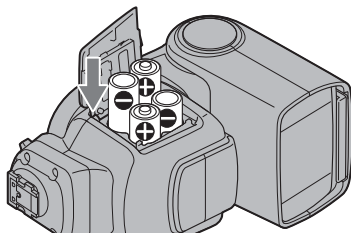
\* Baterie nie są załączone.

W przypadku korzystania z akumulatorów niklowo-metalowo-wodorkowych do ich ładowania należy używać odpowiedniej ładowarki.

- 1 Otworzyć drzwiczki komory na baterie, jak pokazano na rysunku.**



- 2 Włożyć baterie do komory na baterie w sposób pokazany na rysunku.**



- 3 Zamknąć drzwiczki komory na baterie.**

- Wykonać procedurę w odwrotnej kolejności, aby otworzyć komorę baterii.

# Zakładanie i zdejmowanie lampy błyskowej

## Podłączanie lampy błyskowej do aparatu

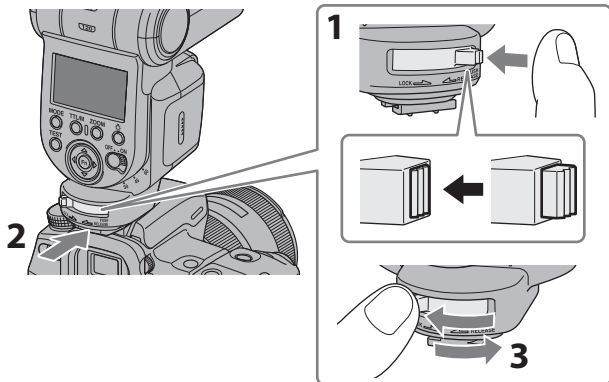
- Przed założeniem lampy na aparat zdjęć nakładkę ochronną ze złącza stopki multiinterfejsowej lampy błyskowej i nakładkę stopki z aparatu.
- Jeśli lampa błyskowa nie jest używana, założyć nakładkę ochronną na złącze stopki multiinterfejsowej.
- Jeśli podniesiona jest wbudowana lampa błyskowa aparatu, przed podłączeniem zewnętrznej lampy błyskowej należy ją opuścić.

**1 Wyłączyć zasilanie lampy błyskowej i przesunąć dźwignię blokującą na [RELEASE], naciskając jednocześnie przycisk zwalniający.**

**2 Mocno włożyć do końca stopkę multiinterfejsową lampy w stopkę multiinterfejsową aparatu w kierunku wskazywanym przez strzałkę.**

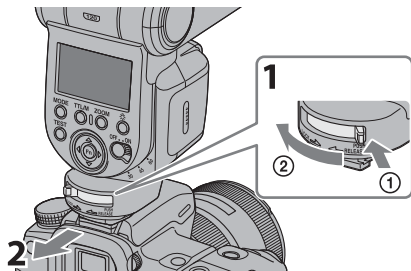
**3 Mocno przesunąć dźwignię blokującą w kierunku [LOCK], aby zablokować lampę.**

- Lampa błyskowa może być używana ze stopką multiinterfejsową. Podłączając lampę do aparatu ze stopką akcesoriów z automatyczną blokadą, należy użyć adaptera stopki (ADP-AMA) (nie jest załączony).



## Odłączanie lampy błyskowej od aparatu

- 1 Naciskając przycisk zwalniania ①, przesunąć dźwignię w kierunku [RELEASE] ②.
- 2 Po przestawieniu dźwigni do położenia [RELEASE] wysunąć lampę do przodu.

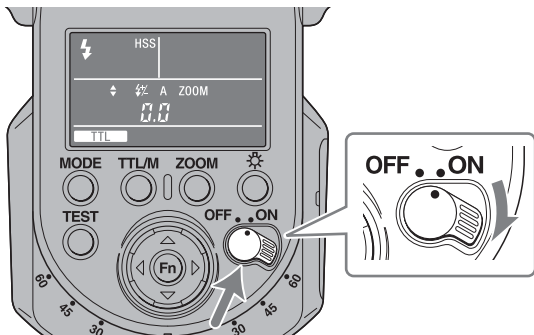


# Włączanie zasilania

## Przestawić przełącznik POWER na ON.

Włączy się zasilanie lampy błyskowej.

- Kiedy zasilanie lampy błyskowej jest włączone, zapala się panel LCD.



- Jeśli po ustawieniu przełącznika POWER na ON na panelu LCD nie zostaną wyświetlone żadne wskaźniki, należy sprawdzić, czy baterie zostały prawidłowo włożone.

# Wyłączanie zasilania

Przestawić przełącznik POWER na OFF.



## Tryb oszczędzania energii


Jeśli lampa odłączona od aparatu lub podłączona do aparatu pozostającego w trybie oszczędzania energii nie będzie używana przez 3 minuty, zostanie w niej włączony tryb oszczędzania energii, aby oszczędzać baterie, a wyświetlacz LCD zgaśnie.

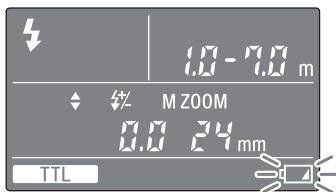
- Podczas fotografowania w trybie bezprzewodowym (strona 55, 61) lampa przechodzi w tryb oszczędzania energii po 60 minutach.
- Czas, po którym lampa przechodzi w tryb oszczędzania energii można zmienić. Można również wyłączyć tę funkcję (strona 71).
- Lampa przechodzi w tryb oszczędzania energii automatycznie, jeśli przełącznik zasilania aparatu\* zostanie ustawiony w położenie wyłączenia OFF.

\* Oprócz DSLR-A100

- Aparat w trybie oszczędzania energii (na przykład, gdy ekran LCD automatycznie się wyłącza itd.) nie może komunikować się z lampą błyskową. W tym stanie przełącznik trybu pracy lampy i trybu TTL/M, automatyczny zoom, wskaźnik dyfuzora szerokokątnego i wskaźnik zasięgu lampy nie są połączone z aparatem.

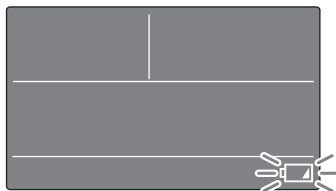
## Sprawdzanie baterii


Kiedy baterie są bliskie wyczerpania, wskaźnik  na panelu danych miga.



 miga

Zaleca się wymianę baterii. Lampy błyskowej można nadal używać, jeśli wskaźnik przycisku TEST świeci na pomarańczowo.



Tylko migający wskaźnik 



Użycie lampy błyskowej jest niemożliwe.

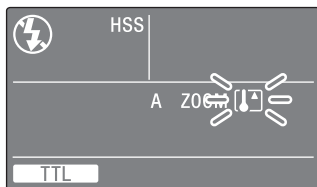
Włożyć nowe baterie.

Ciąg dalszy na następnej stronie

## Wskaźnik

W przypadku wzrostu temperatury lampy w wyniku długotrwałego korzystania lub używania w wysokiej temperaturze, wewnętrzny układ zabezpieczający automatycznie przerywa pracę lampy (przegrzanie).

- Po wykryciu przegrzania zaczyna migać wskaźnik .
- Działanie lampy zostaje wstrzymane, dopóki temperatura nie spadnie i wskaźnik  zostanie wyłączony.
- Po wykryciu przegrzania ustawić przełącznik POWER na OFF i przerwać używanie lampy na około 10 minut, aby umożliwić jej schłodzenie.



# Zmiana trybu pracy lampy

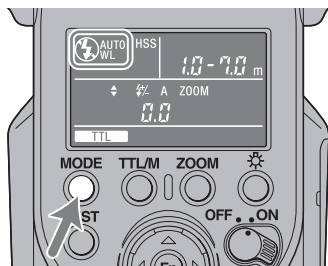
## Nacisnąć przycisk MODE.

- Wskaźnik na panelu LCD zmienia się w następujący sposób. Jeśli lampa nie jest podłączona do aparatu, aparat pozostaje w trybie oszczędzania energii lub ekran LCD aparatu zostanie wyłączony, gdy do aparatu jest podłączona lampa:

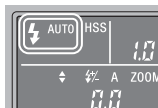
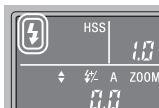
⚡ (⚡ AUTO) → WL → ⚡ → ⚡ (⚡ AUTO) → ...

Kiedy aparat jest włączony, a lampa jest podłączona do aparatu (bez ustawienia WL):

⚡ (⚡ AUTO) → ⚡ → ⚡ (⚡ AUTO) → ...






- [⚡] zapala się, gdy aparat jest ustawiony w trybie błysku wypełniającego. [⚡ AUTO] zapala się, gdy aparat jest ustawiony w trybie błysku automatycznego.



Ciąg dalszy na następnej stronie

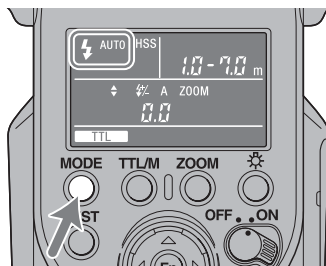
## Tryb pracy lampy

-  (tryb błysku wypełniającego)  
Lampa błyska w każdej sytuacji.
-  AUTO (tryb błysku automatycznego)  
Lampa jest ustawiona na ten tryb, kiedy aparat pracuje w trybie błysku automatycznego.
- WL (tryb bezprzewodowy)  
Tryb ten jest używany do bezprzewodowego fotografowania z lampą.
-  (tryb bez błysku wypełniającego)  
Lampa błyskowa nie działa.

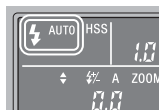
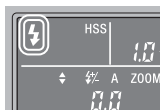
# Tryb błysku automatycznego (podstawowe informacje)

- Jeśli aparat posiada tryb AUTO lub tryby tematyczne, są one traktowane w tej instrukcji jako zaprogramowany tryb automatyczny.

- 1 Wybrać w aparacie tryb P.
- 2 Nacisnąć przycisk **MODE**, aby wyświetlić ekran [⚡ AUTO] lub [⚡] na panelu LCD.

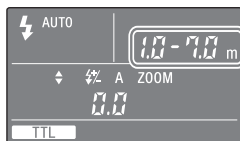


- [⚡] zapala się, gdy aparat jest ustawiony w trybie błysku wypełniającego. [⚡ AUTO] zapala się, gdy aparat jest ustawiony w trybie błysku automatycznego.



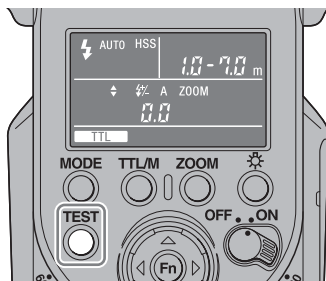
### 3 Nacisnąć przycisk migawki do połowy i sprawdzić, czy fotografowany obiekt znajduje się w zakresie błysku lampy.

- Więcej informacji na temat zakresu błysku lampy można znaleźć na stronie 23.



### 4 Po zakończeniu ładowania lampy nacisnąć spust migawki, aby wykonać zdjęcie.

- Lampa jest w pełni naładowana, kiedy przycisk TEST na panelu sterowania świeci na pomarańczowo.



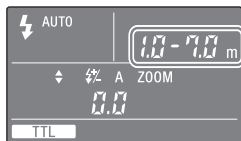
Po uzyskaniu właściwego naświetlenia dla wykonanej fotografii przycisk TEST na panelu sterowania miga na zielono.

- Wykonanie zdjęcia przed zakończeniem ładowania spowoduje jego niedoświetlenie ze względu na niedostateczną moc błysku.
- W przypadku korzystania z lampy z samowyzwalaczem spust migawki należy nacisnąć po zakończeniu ładowania lampy.
- Wybór trybu błysku (tryb automatyczny ([⚡] AUTO)), tryb wypełniający ([⚡]) lub tryb bez błysku ([⚡]) zależy od aparatu. Szczegółowe informacje można znaleźć w Instrukcji obsługi aparatu/kamery.

## Zakres błysku lampy

### Nacisnąć spust migawki do połowy.

Na panelu LCD pojawi się zasięg lampy umożliwiający uzyskanie właściwej ekspozycji. Upewnić się, czy obiekt znajduje się w wyświetlanym zakresie, po czym wykonać zdjęcie.



Zasięg wyświetlany na panelu LCD może wynosić od 1,0 m do 28 m (0,7 m do 28 m przy głowicy odchylonej do dołu; patrz strona 40). Jeśli odległość wykracza poza ten zakres, po jednej ze stron zasięgu błysku lampy zapali się ◀ lub ▶.



Właściwą ekspozycję można uzyskać z odległości do 1,0 m.

Jeśli zasięg lampy jest mniejszy niż 1,0 m, dolna część obrazu na monitorze LCD aparatu może się ściemnić. Zmienić zasięg lampy, korygując przysłonę i czułość ISO.



Właściwą ekspozycję można uzyskać z odległości od 1,0 m do 28 m lub więcej.

- Zakres błysku nie jest pokazywany podczas fotografowania z głowicą lampy odchyloną do góry lub w trybie bezprzewodowym.
- Przy fotografowaniu z odległości mniejszej niż dolna granica zasięgu lampy, zdjęcie może być prześwietlone, nawet jeśli przycisk TEST miga na zielono. Może też wystąpić zaciemnienie dolnej części obrazu na ekranie LCD aparatu. Zawsze należy wykonywać zdjęcia we wskazywanym zakresie lampy.

## **Automatyczna korekta balansu bieli z wykorzystaniem informacji o temperaturze barwowej**

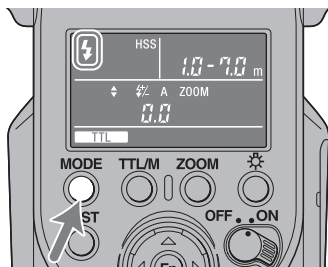
Balans bieli jest automatycznie korygowany przez aparat (oprócz DSLR-A100) z wykorzystaniem informacji o temperaturze barwowej w chwili błysku.

- Automatyczna korekta balansu bieli działa, gdy lampa jest podłączona do aparatu i włączony jest tryb błysku TTL lampy.
- Funkcja nie działa w trybie błysku ręcznego (strona 41).

# Użycie lampy błyskowej w poszczególnych trybach pracy aparatu

Jeśli aparat pracuje w trybie preselekcji przysłony (tryb A), trybie preselekcji czasu migawki (tryb S) lub trybie ręcznej regulacji ekspozycji (tryb M), możliwe jest fotografowanie w trybie błysku TTL.

- 1 Wybrać w aparacie tryb A, S lub M.
- 2 Nacisnąć przycisk **MODE**, aby wyświetlić ekran [⚡].
  - Wybrany jest tryb błysku wypełniającego.



- 3 Ustawić żadaną przysłonę i/lub czas otwarcia migawki dla wybranego trybu, a następnie nastawić ostrość. Poniższa tabela opisuje wymagane ustawienia.

Tryb pracy aparatu	Ustawienia
A (fotografowanie z preselekcją przysłony)	<p>Ustawić przysłonę.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Zamknąć przysłonę (tj. zwiększyć wartość F), aby zmniejszyć zasięg lampy, lub otworzyć przysłonę (tj. zmniejszyć wartość F), aby zwiększyć zakres lampy.</li><li>• Czas otwarcia migawki jest ustawiany automatycznie.</li></ul>

Ciąg dalszy na następnej stronie

Tryb pracy aparatu	Ustawienia
S (fotografowanie z preselekcją czasu otwarcia migawki)	Ustawić czas otwarcia migawki.
M (fotografowanie w trybie ręcznej regulacji ekspozycji)	Ustawić przysłonę i czas otwarcia migawki. <ul style="list-style-type: none"> <li>• Zamknąć przysłonę (tj. zwiększyć wartość F), aby zmniejszyć zasięg lampy, lub otworzyć przysłonę (tj. zmniejszyć wartość F), aby zwiększyć zakres lampy.</li> </ul>

## 4 Nacisnąć spust migawki po zakończeniu ładowania.

### **Błysk TTL**

W trybie ręcznym moc błysku jest stała, bez względu na jasność obiektu i ustawienia aparatu. W trybie TTL\* aparat mierzy światło odbite od obiektu i wpadające do obiektywu.

W trybie TTL dostępna jest również funkcja pomiaru P-TTL, która dodaje przedbłysk do pomiaru TTL, oraz funkcja pomiaru ADI, która dodaje do pomiaru P-TTL informacje o odległości.

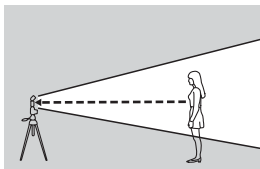
Ta lampa traktuje wszystkie pomiary P-TTL i ADI jak błysk TTL i na panelu LCD wyświetlany jest wskaźnik **TTL**.

\*TTL = through the lens (przez obiektyw)

- Pomiar ADI działa tylko przy korzystaniu z obiektywu z wbudowanym koderem odległości. Przed użyciem funkcji pomiaru ADI należy sprawdzić w danych technicznych przedstawionych w instrukcji obsługi obiektywu, czy obiektyw jest wyposażony we wbudowany koder odległości.

# Fotografowanie z oświetleniem (światło LED)

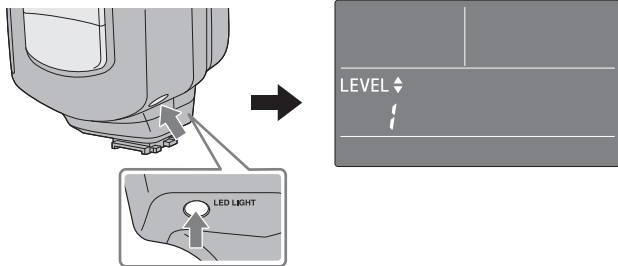
Wykorzystanie do oświetlenia światła diod LED pozwala uzyskać efekt naturalnego światła i cieni i nagrywać realistycznie wyglądające filmy nawet w słabo oświetlonych miejscach wewnątrz budynku.



## Korzystanie z oświetlenia LED

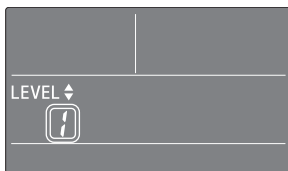
### 1 Nacisnąć przycisk LED LIGHT.

- Zapali się światło LED.
- Na panelu LCD pojawi się ekran LEVEL.



## 2 Zmienić jasność za pomocą przycisku $\Delta$ lub $\nabla$ .

- Jasność oświetlenia LED można regulować w zakresie 10 poziomów (1-10).



- Kiedy oświetlenie LED jest włączone, wskaźnik [⚡] (lampa włączona) na aparacie gaśnie (lampa nie może wykonać błysku, kiedy włączone jest oświetlenie LED).

## Wyłączanie oświetlenia LED

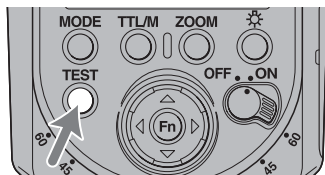
### Nacisnąć ponownie przycisk LED LIGHT.

- Oświetlenie LED zgaśnie, a na panelu LCD ponownie zostanie wyświetlony normalny ekran wskaźników.
- Balans bieli może się różnić w zależności od aparatu, obiektywu i ustawień podczas wykonywania zdjęcia. W takim przypadku balans bieli należy ustawić na aparacie.
- Temperatura barwowa nieznacznie się różni w zależności od ustawienia jasności i temperatury LED, dlatego przed wykonaniem zdjęcia należy sprawdzić balans bieli.

# Błysk próbny

Właściwe zdjęcie można poprzedzić błyskiem próbnym. Pozwala to na sprawdzenie poziomu oświetlenia w trybie ręcznym (M) przy użyciu światłomierza itp.

**Nacisnąć przycisk TEST, kiedy wskaźnik przycisku TEST będzie pomarańczowy.**

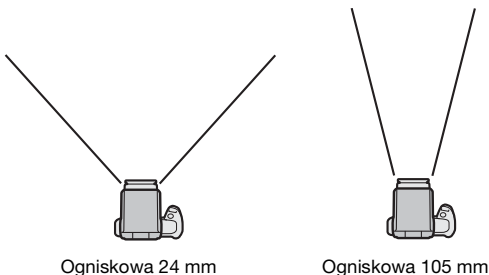


- Wskaźnik przycisku TEST sygnalizuje następujące stany lampy:
  - Pomarańczowy: gotowość lampy
  - Zielony: właściwa ekspozycja
- Moc błysku próbnego zależy od ustawienia poziomu mocy błysku (strona 41). Moc błysku w trybie TTL wynosi 1/1.
- Funkcja błysku próbnego (błysku modelującego) pozwala na sprawdzenie cieni na fotografowanym obiekcie przed wykonaniem zdjęcia. Lampa ma do wyboru dwa tryby błysku modelującego, tryb z trzema błyskami oraz tryb błysku modelującego, w którym błyski są powtarzane przez cztery sekundy. Więcej informacji na temat ustawień trybu błysku próbnego można znaleźć w punkcie „C05 Zmiana trybu błysku próbnego” (strona 71) w części „Ustawienia użytkownika”.

# Kąt rozbłyску lampy

## Zoom automatyczny

Lampa automatycznie ustawia optymalny kąt rozbłyску (automatyczny zoom), dopasowując go do ogniskowej obiektywu w zakresie od 24 mm do 105 mm. Normalnie nie ma potrzeby ręcznej regulacji kąta rozbłyску. Funkcja automatycznego zoomu działa, gdy na panelu LCD jest wyświetlony wskaźnik [A ZOOM]. Wskaźnik zoomu nie jest wyświetlany na panelu LCD, gdy wyświetlany jest wskaźnik [A ZOOM].



- Kiedy w trybie automatycznego zoomu zostanie ustawiona ogniskowa mniejsza niż 24 mm, na panelu LCD zacznie migać wskaźnik [WIDE]. Dla uniknięcia niedoświetlenia brzegów obrazu zaleca się użycie wbudowanego dyfuzora szerokokątnego (strona 32).

## Automatyczne dopasowanie zoomu do wielkości sensora obrazu

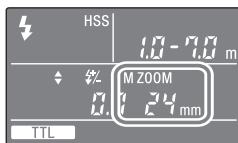
Lampa dobiera optymalny kąt rozbłyску dla wielkości sensora obrazu (format APS-C/35 mm) w aparacie (oprócz DSLR-A100).

## Zoom ręczny

Kąt rozbieżności można regulować ręcznie, niezależnie od nastawionej ogniskowej obiektywu (zoom ręczny).

### Nacisnąć przycisk ZOOM, aby wybrać kąt rozbieżności.

- Regulacja kąta rozbieżności odbywa się w następującej kolejności:  
105 mm → 70 mm → 50 mm → 35 mm → 28 mm → 24 mm → A ZOOM  
→ 105 mm → ...



- Przy ręcznym ustawianiu zoomu nad kątem rozbieżności wyświetlany jest wskaźnik [M ZOOM].
- Jeśli kąt rozbieżności zostanie ustawiony na wartość mniejszą od nastawionej ogniskowej obiektywu, brzegi zdjęcia będą niedoświetlone.
- Kąt rozbieżności w zoomie ręcznym wskazywany na panelu LCD oznacza kąt widzenia dla ogniskowej w formacie 35 mm.

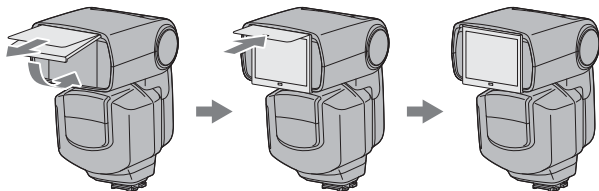
### Kąt rozbieżności i ogniskowa

Im większa wartość ogniskowej na obiektywie aparatu, tym większa może być odległość między aparatem a fotografowanym obiektem, przy której obiekt wypełni cały kadr. Zmniejsza się natomiast obszar mieszczący się w kadrze. Mniejsze wartości ogniskowych pozwalają z kolei na ujęcie szerszej perspektywy. Kąt rozbieżności lampy oznacza obszar, który jest równomiernie oświetlany błyskiem o określonej mocy minimalnej. Odpowiedni kąt rozbieżności lampy zależy od ogniskowej obiektywu. Związek kąta rozbieżności z ogniskową obiektywu umożliwia wyrażenie kąta rozbieżności jako ogniskowej obiektywu.

## Wbudowany dyfuzor szerokokątny (kął 15 mm)

Wysunięcie wbudowanego dyfuzora do zdjęć szerokokątnych zwiększa kąt rozświetlenia do przedziału obejmującego ogniskowe od 15 mm do poniżej 24 mm.

**Wysunąć dyfuzor i ustawić go przed palnikiem, po czym wsunąć z powrotem kartę odbijającą światło.**

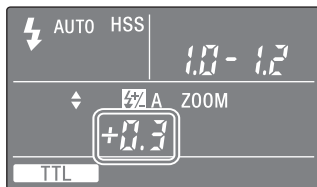


- [Na panelu LCD pojawi się wskaźnik [WIDE].
- Chowając dyfuzor, wsunąć go do końca i sprawdzić, czy wskaźnik [WIDE] na panelu LCD zniknął.
- Nie wysuwać dyfuzora na siłę. Można go w ten sposób uszkodzić.
- Przy fotografowaniu płaskiego obiektu od przodu z ogniskową poniżej 18 mm brzegi ekranu mogą być nieznacznie ciemniejsze, z uwagi na różnicę w natężeniu światła dochodzącego do środka i na brzegi ekranu.
- W przypadku użycia obiektywu szerokokątnego o ogniskowej mniejszej niż 15 mm brzegi ekranu mogą pozostać niedoświetlone.
- Wartości ogniskowych są podawane w przeliczeniu na format 35 mm.
- Lampa nie pokrywa kąta widzenia obiektywu 16 mm F2.8 Fisheye.
- Przed włożeniem lampy do załączonego pokrowca wsunąć dyfuzor i kartę odbijającą światło do wnętrza głowicy lampy.

# Kompensacja błysku

Kiedy lampa pracuje w trybie błysku umożliwiającym pomiar TTL, moc błysku jest ustawiana automatycznie. Ustawioną automatycznie moc błysku można jednak zmienić.

- Tryby błysku umożliwiające pomiar TTL
  - tryb TTL
  - tryb WL CTRL przy ustawieniu [TTL RATIO: ON] lub [RATIO: OFF]



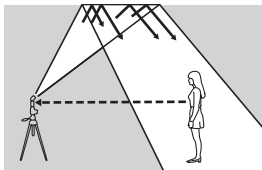
- Dostępne wartości:
  - 3,0; -2,5; -2,0 ~±0,0 ~+2,0; +2,5; +3,0 (w skokach co 0,5)
  - 3,0; -2,7; -2,3; -2,0 ~±0,0 ~+2,0; +2,3; +2,7; +3,0 (w skokach co 0,3)
- Skoki (0,5 lub 0,3) ustawiania mocy błysku można zmienić w ustawieniach użytkownika.  
Sposób zmiany ustawień opisano w części „Ustawienia użytkownika” (strona 67) oraz „C09 Zmiana skoku poziomu mocy (strona 72).
- Funkcja nie działa z aparatem ze stopką akcesoriów z automatyczną blokadą.

Informacje o współpracujących modelach aparatów można znaleźć na stronie internetowej. (Nawet w aparatach niewspółpracujących wskaźnik kompensacji błysku jest wyświetlany w przypadku braku komunikacji z aparatem. W takim wypadku w momencie wznowienia komunikacji z aparatem wskaźnik kompensacji błysku znika i kompensacja błysku nie działa.)

- Jeśli lampa jest używana z kablem synchronizacyjnym, poziom mocy błysku jest korygowany automatycznie, ale wartość korekty błysku nie jest ujmowana w danych Exif aparatu.
- Jeśli pomiar zostanie skorygowany zarówno na lampie, jak i w aparacie, lampa wykona błyski zgodnie z sumą obu wartości. Panel LCD lampy błyskowej będzie jednak pokazywał tylko wartość korekty ustawioną na lampie.

# Fotografowanie w świetle odbitym

Jeśli bezpośrednio za fotografowanym obiektem znajduje się ściana, użycie lampy powoduje powstanie na ścianie głębokich cieni. Kierując lampę na sufit, można oświetlić obiekt światłem odbitym, zmniejszyć intensywność cieni i uzyskać łagodniejsze światło.

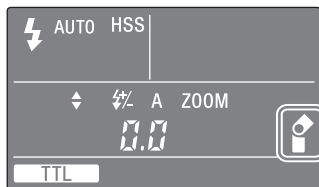
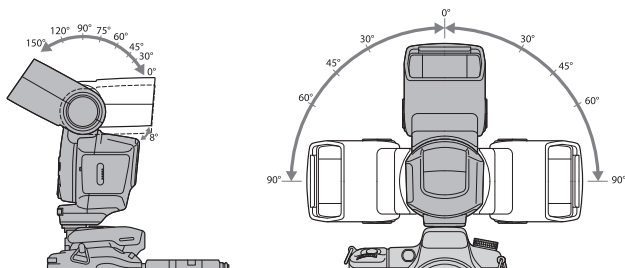


Fotografowanie w świetle odbitym



Normalny błysk

**Mocno trzymając aparat, obrócić lampę do góry, w lewo lub w prawo.**

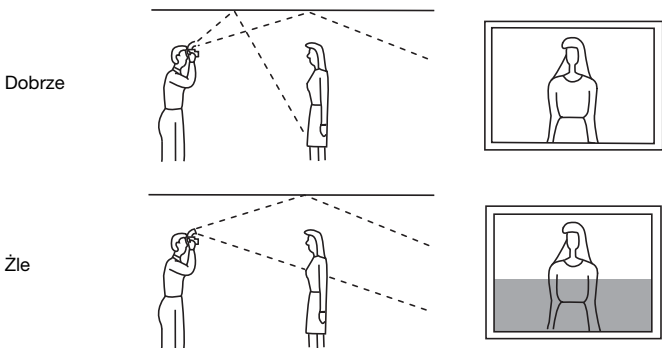


- Kiedy głowica lampy jest odchylona do góry, na panelu LCD nie jest wyświetlany zasięg błysku. Synchronizacja z krótkimi czasami migawki (strona 45) również zostaje wyłączona.
- Kiedy głowica lampy jest odchylona do góry, wskaźnik kąta odchylenia nie wyświetla się.
- Światło powinno odbijać się od białego sufitu lub ściany. Barwne powierzchnie mogą zabarwiać światło. Nie zaleca się odbijania światła od wysokich sufitów ani szyb.

# Nastawianie kąta odchylenia

Równoczesne oświetlenie obiektu światłem bezpośrednim i odbitym spowoduje nierównomierne oświetlenie. Optymalny kąt odchylenia należy ustawić, wykonując błysk próbny w faktycznych warunkach fotografowania. Przykłady warunków fotografowania:

- odległość między aparatem a powierzchnią odbijającą światło
- zasięg błysku lampy
- ogniskowa obiektywu



## Kiedy głowica lampy jest odchylna do góry

Przy określaniu kąta należy posłużyć się poniższą tabelą.

Ogniskowa obiektywu	Kąt odchylenia
Min. 70 mm	30°, 45°
28 mm do 70 mm	60°
Maks. 28 mm	75°, 90°

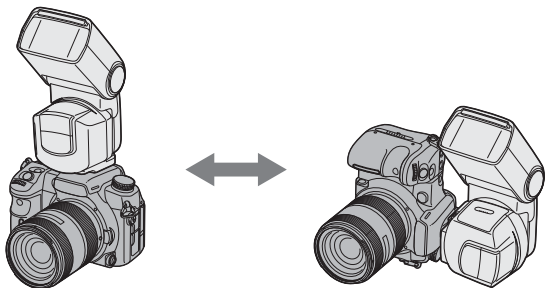
## Użycie nasadki rozpraszającej

Karta odbijająca światło umożliwia uzyskanie błysku w oczach fotografowanej osoby i ożywia jej spojrzenie.

- Karta odbijająca światło wysuwa się w momencie wysunięcia dyfuzora szerokokątnego. Dyfuzor należy wsunąć z powrotem.
- Korzystając z karty, głowicę należy odchylić pod kątem 90° do góry.

## Szybkie przemieszczanie głowicy

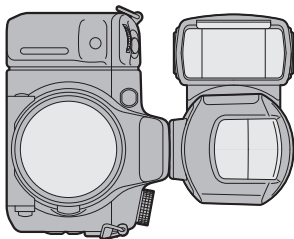
Podczas wykonywania zdjęć portretowych można uzyskać taki sam kąt głowicy, jak przy zdjęciach w układzie poziomym. Można również używać odpowiednio odwróconego panelu sterowania.




## Odchylenie o 90° na bok

Odchylenie głowicy o 90° na bok i 0° w górę podczas wykonywania zdjęć portretowych może spowodować zaciemnienie góry i dołu fotografii.

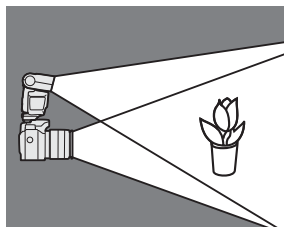
W takim przypadku należy użyć wbudowanego dyfuzora szerokokątnego lub ustawić kąt odchylenia głowicy na 0° na bok.



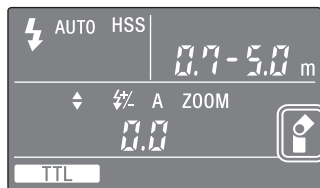
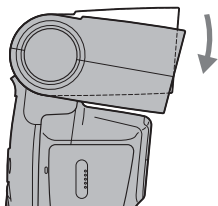
- Na panelu LCD miga wskaźnik .
- Kiedy regulacja kąta rozświetlenia odbywa się w trybie [A ZOOM], zmiana kąta głowicy 90° w bok powoduje automatyczne zwiększenie kąta rozświetlenia. W takim przypadku zasięg lampy jest mniejszy niż przy ustawieniu kąta odchylenia głowicy w bok na 0°.


# Fotografowanie w zbliżeniu (głowica odchylona w dół)

Aby uzyskać dokładne oświetlenie obiektów fotografowanych z odległości od 0,7 do 1,0 m, głowicę lampy należy odchylić nieco w dół.



**Mocno trzymając aparat, obrócić głowicę w dół.**

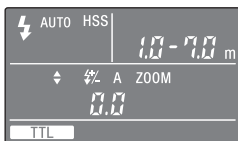


- Kąt nachylenia wynosi 8°.
- Na panelu LCD pojawi się wskaźnik .
- Przy fotografowaniu z odległości mniejszej niż 0,7 m lampa może nie oświetlić obiektu w pełni, przez co dół zdjęcia będzie ciemniejszy. W takich przypadkach należy użyć lampy zewnętrznej, lampy dwupalnikowej lub lampy pierścieniowej.
- Głowicy odchylonej w dół można używać tylko wówczas, gdy kąt obrotu głowicy na bok wynosi 0° lub 90°.
- Obiektywy o dużej długości mogą zasłaniać światło lampy.

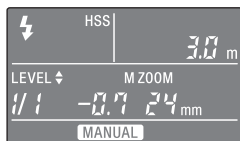
## Tryb ręczny (M)

W standardowym trybie pomiaru błysku TTL moc błysku jest regulowana automatycznie, tak by zapewnić właściwe naświetlenie obiektu. W trybie ręcznym moc błysku jest stała, bez względu na jasność obiektu i ustawienia aparatu.

- Tryb ręczny jest niezależny od sposobu, w jaki obiekt odbija światło, dlatego jest przydatny przy fotografowaniu obiektów, które odbijają światło bardzo silnie lub bardzo słabo.
- Trybu błysku ręcznego można używać tylko, gdy aparat pracuje w trybie ręcznym (M). W pozostałych trybach automatycznie wybierany jest tryb pomiaru TTL.
- Ustawienia użytkownika można zmienić, tak by umożliwić fotografowanie z błyskiem ustawianym ręcznie w trybach pracy aparatu innych niż M (strona 67).



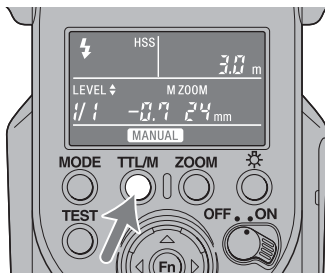
Pomiar błysku TTL



Ręczny pomiar błysku

# 1 Nacisnąć przycisk TTL/M, aby wyświetlić ekran **MANUAL** na panelu LCD.

- Tryby zmieniają się w następującej kolejności:



## 2 Nacisnąć przycisk $\Delta$ lub $\nabla$ , aby wybrać moc błysku.

- Poziom mocy błysku można ustawić na następujące wartości:  
1/1 (maksymalnie)  $\rightarrow$  1/2  $\rightarrow$  1/4  $\rightarrow$  1/8  $\rightarrow$  1/16  $\rightarrow$  1/32  $\rightarrow$  1/64  
 $\rightarrow$  1/128 (minimalnie)
- Wskaźnik poziomu mocy może czasem wyglądać inaczej, w zależności od tego, czy moc została zwiększona, czy zmniejszona, nawet jeśli poziom mocy będzie taki sam.

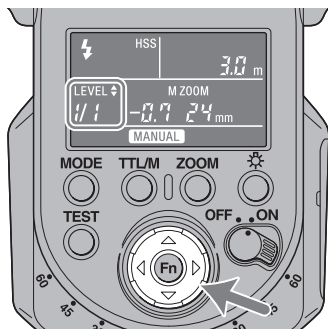
Przycisk  $\nabla$

1/1  $\rightarrow$  1/1(-0,3)  $\rightarrow$  1/1(-0,7)  $\rightarrow$  1/2  $\rightarrow$  1/2(-0,3) ... 1/64(-0,3)  
 $\rightarrow$  1/64(-0,7)  $\rightarrow$  1/128

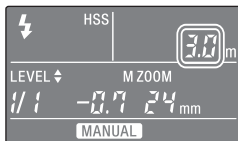
Przycisk  $\Delta$

1/1  $\leftarrow$  1/2(+0,7)  $\leftarrow$  1/2(+0,3)  $\leftarrow$  1/2  $\leftarrow$  1/4(+0,7) ... 1/128(+0,7)  
 $\leftarrow$  1/128(+0,3)  $\leftarrow$  1/128

- Moc można ustawiać w zakresie 22 poziomów, zmieniając skoki ustawienia mocy błysku. Więcej informacji można znaleźć w części „C09 Zmiana skoku poziomu mocy” na stronie 72.



- Kiedy spust migawki zostanie naciśnięty do połowy, na panelu LCD widoczna będzie odległość, z jakiej uzyskana będzie właściwa ekspozycja. Zmienić ustawienie przysłony tak, by wyświetlana odległość odpowiadała odległości od fotografowanego obiektu.



Właściwą ekspozycję można uzyskać z odległości do 1,0 m.

Jeśli zasięg lampy jest mniejszy niż 1,0 m, dolna część obrazu na monitorze LCD aparatu może stać się ciemna. Zmienić zasięg lampy, korygując przysłonę i czułość ISO.



Właściwą ekspozycję można uzyskać z odległości większej niż 28 m.

- Po nastawieniu w trybie ręcznym mocy błysku na 1/1 lampa błyska z maksymalną mocą. Zmiana mocy błysku o jeden stopień (np. 1/1 → 1/2) odpowiada zmianie przysłony o jeden stopień (np. F4 → 5,6).
- Po wykonaniu zdjęcia w trybie ręcznym nie działa wskaźnik zasięgu lampy na przycisku TEST (migający na zielono).

# Synchronizacja z krótkimi czasami migawki (HSS)



Krótki czas migawki



Normalny błysk

Funkcja synchronizacji z krótkimi czasami migawki eliminuje ograniczenia związane ze standardowym czasem synchronizacji błysku, umożliwiając użycie lampy w pełnym zakresie czasów otwarcia migawki aparatu. Szerszy zakres wartości przysłony umożliwia szersze otwarcie przysłony i uzyskanie nieostrego tła z wyekspozowanym obiektem na pierwszym planie. Nawet w przypadku fotografowania z szeroko otwartą przysłoną w trybach A i M aparatu, gdy duża jasność tła powodowałaby normalnie prześwietlenie zdjęcia, synchronizacja z krótkimi czasami migawki umożliwia skorygowanie ekspozycji.

Więcej informacji o ustawieniach funkcji HSS można znaleźć w części „Ustawienia użytkownika” (strona 67).

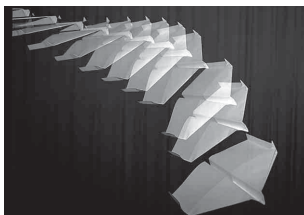
## Czas synchronizacji błysku

Przy fotografowaniu z lampą błyskową określony jest zazwyczaj najkrótszy dopuszczalny czas otwarcia migawki, zwany też czasem synchronizacji z lampą błyskową. Ograniczenie to nie dotyczy aparatów z funkcją synchronizacji z krótkimi czasami migawki (HSS), ponieważ dzięki tej funkcji można wykonywać zdjęcia nawet przy najkrótszych dostępnych czasach otwarcia migawki.

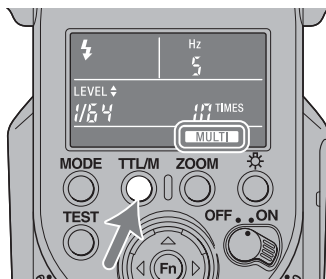
# Błysk wielokrotny (MULTI)

Lampa błyskowa jest wyzwalana podczas otwarcia migawki kilkakrotnie (błysk wielokrotny). Błysk wielokrotny umożliwia uchwycenie na zdjęciu ruchu obiektu i jego późniejszą analizę.

- Aby użyć trybu błysku wielokrotnego, trzeba przestawić aparat w tryb M. W trybach innych niż M, uzyskanie właściwej ekspozycji może nie być możliwe.
- Odpowiednie ustawienia użytkownika umożliwiają fotografowanie z błyskiem wielokrotnym w trybach pracy aparatu innych niż M (strona 67).

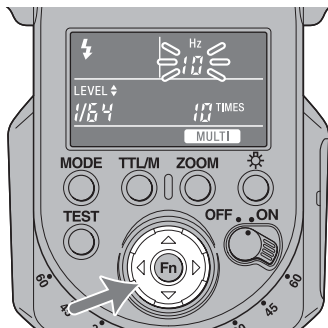


- 1 Nacisnąć przycisk TTL/M, aby wyświetlić ekran **MULTI** na panelu LCD.**



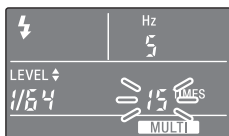
## 2 Nacisnąć przycisk Fn, aby [Hz] zaczęło migać, a następnie nacisnąć przycisk $\Delta$ lub $\nabla$ , aby wybrać częstotliwość błysków.

- Liczby oznaczają ilość błysków na sekundę.
- Częstotliwość błysków można ustawić na następujące wartości: 100, 90, 80, 70, 60, 50, 40, 30, 20, 10, 9, 8, 7, 6, 5, 4, 3, 2, 1
- Wcisnąć i przytrzymać przycisk  $\Delta$  lub  $\nabla$ , aby zmieniać wartość.



## 3 Nacisnąć przycisk Fn, aby [TIMES] zaczęło migać, a następnie nacisnąć przycisk $\Delta$ lub $\nabla$ , aby wybrać częstotliwość błysków.

- Liczbę błysków można ustawić na następujące wartości: --, 100, 90, 80, 70, 60, 50, 45, 40, 35, 30, 25, 20, 15, 10, 9, 8, 7, 6, 5, 4, 3, 2
- Wcisnąć i przytrzymać przycisk  $\Delta$  lub  $\nabla$ , aby zmieniać wartość.
- Przy wybranym ustawieniu „--” lampa błyska z wybraną częstotliwością przez cały czas otwarcia migawki.



Ciąg dalszy na następnej stronie

#### 4 Nacisnąć przycisk Fn, aby wskaźnik poziomu mocy zaczął migać, a następnie nacisnąć przycisk $\Delta$ lub $\nabla$ , aby wybrać poziom mocy błysku.

- Poziom mocy błysku można ustawić na następujące wartości:  
1/8  $\rightarrow$  1/16  $\rightarrow$  1/32  $\rightarrow$  1/64  $\rightarrow$  1/128
- Skoki ustawienia poziomu mocy można zmienić, tak by moc można było ustawić na jeden z 13 poziomów.  
Więcej informacji można znaleźć w części „C09 Zmiana skoku poziomu mocy” na stronie 72.



## 5 Nacisnąć przycisk Fn, aby zakończyć zmianę ustawień.

## 6 Ustawić czas otwarcia migawki i przysłonę.

- Czas otwarcia migawki powinien być co najmniej równy ilości błysków (TIME) podzielonej przez częstotliwość błysków (Hz).  
Na przykład, jeśli liczba błysków wynosi 10, a częstotliwość błysków 5, należy ustawić czas otwarcia migawki aparatu na co najmniej 2 sekundy.

## 7 Po zakończeniu ładowania lampy nacisnąć spust migawki, aby wykonać zdjęcie.

- Na panelu LCD wyświetlana jest odległość, z jakiej można uzyskać właściwą ekspozycję przy użyciu jednego błysku.
- Dla uniknięcia skoków obrazu, podczas fotografowania z błyskiem wielokrotnym zaleca się użycie statywu.
- Kiedy w ustawieniach użytkownika zostanie wybrane ustawienie [TEST1], po naciśnięciu przycisku TEST lampa błysnie wybraną liczbę razy, z wybraną częstotliwością i mocą. Przy ustawieniu [TEST3] lub [TESTM] priorytet ma błysk trzykrotny lub czterosekundowy błysk modelujący.

## Maksymalna liczba błysków w serii

Maksymalna liczba błysków w serii w trybie błysku wielokrotnego zależy od stanu naładowania baterii. Dla orientacji należy posłużyć się poniższą tabelą.

### Baterie alkaliczne

Poziom mocy	Częstotliwość błysków (Hz)																		
	100	90	80	70	60	50	40	30	20	10	9	8	7	6	5	4	3	2	1
<b>1/8</b>	5	5	5	5	5	5	5	5	6	6	6	6	7	7	8	9	10	100*	100*
<b>1/16</b>	8	8	9	9	9	9	10	10	10	15	15	20	20	30	45	65	100*	100*	100*
<b>1/32</b>	15	15	15	15	17	17	18	18	20	40	50	65	80	100*	100*	100*	100*	100*	100*
<b>1/64</b>	30	30	32	32	35	37	40	45	75	100*	100*	100*	100*	100*	100*	100*	100*	100*	100*
<b>1/128</b>	60	60	65	65	70	100*	100*	100*	100*	100*	100*	100*	100*	100*	100*	100*	100*	100*	100*

100\* oznacza więcej niż 100.

### Akumulatory niklowo-metalowo-wodorkowe (2100 mAh)

Poziom mocy	Częstotliwość błysków (Hz)																		
	100	90	80	70	60	50	40	30	20	10	9	8	7	6	5	4	3	2	1
<b>1/8</b>	5	5	5	5	5	5	5	6	6	7	7	8	8	10	10	25	100*	100*	100*
<b>1/16</b>	8	8	9	9	9	9	10	10	10	15	20	30	60	75	100*	100*	100*	100*	100*
<b>1/32</b>	17	17	18	18	18	19	20	20	40	80	100*	100*	100*	100*	100*	100*	100*	100*	100*
<b>1/64</b>	32	33	35	36	40	45	55	95	100*	100*	100*	100*	100*	100*	100*	100*	100*	100*	100*
<b>1/128</b>	63	65	70	100*	100*	100*	100*	100*	100*	100*	100*	100*	100*	100*	100*	100*	100*	100*	100*

100\* oznacza więcej niż 100.

- Maksymalna liczba błysków zależy od rodzaju źródła zasilania i jego stanu.

# Tryb błysku bezprzewodowego (WL)

Lampa może pracować w następujących trybach fotografii z błyskiem bezprzewodowym:

## [A] Fotografowanie z błyskiem bezprzewodowym (HVL-F43M: i lampą zewnętrzną).

Lampa wbudowana w aparat pełni rolę sterownika (lampa emitującej światło sterujące), a lampa HVL-F43M pełni rolę lampy zewnętrznej (znajdującej się z dala od aparatu).

## [B] Fotografowanie z błyskiem bezprzewodowym (HVL-F43M: sterownik)

Lampa HVL-F43M pełni rolę sterownika innej lampy zdalnej.

## [C] Fotografowanie z błyskiem bezprzewodowym z użyciem wielu lamp i sterowaniem względną mocą błysku

Kiedy lampa HVL-F43M pełni rolę sterownika, aparat umożliwiający sterowanie względną mocą błysku umożliwia grupowanie szeregu lamp zewnętrznych i sterowanie względną mocą błysku.



Normalny błysk



Błysk bezprzewodowy [A], [B]

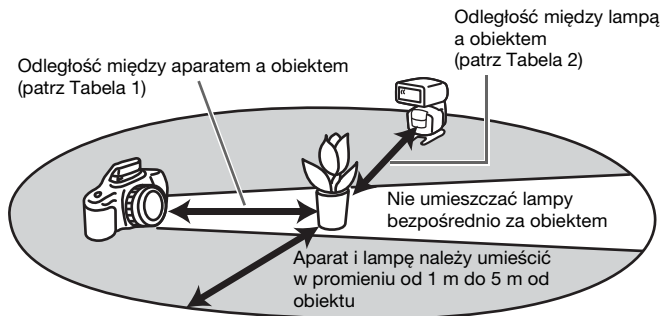


Błysk bezprzewodowy [C]  
(tryb sterowania względną mocą błysku)

# Zasięg lampy bezprzewodowej

Sygnałem wyzwalającym lampę bezprzewodową jest światło lampy błyskowej. Planując rozmieszczenie aparatu, lampy i fotografowanego obiektu, należy wziąć pod uwagę następujące kwestie:

- Zdjęcia należy wykonywać w ciemnych pomieszczeniach.
- Zewnętrzną lampę błyskową należy umieścić w polu zaznaczonym na schemacie szarym kolorem.



## Odległość aparat - lampa HVL-F43M - obiekt

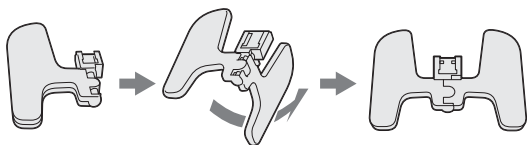
	Odległość aparat - obiekt (Tabela 1)	Odległość lampa HVL-F43M - obiekt (Tabela 2)				
		Inne niż HSS	HSS			
<b>Czas otwarcia migawki</b>	Wszystkie czasy otwarcia migawki	Czas synchronizacji lub dłuższy	1/250 s	1/500 s	1/1000 s	1/2000 s
<b>Przystosona</b>						
<b>2.8</b>	1.4 - 5	1 - 5	1 - 3	1 - 2.1	1 - 1.5	1 - 1.1
<b>4</b>	1 - 5	1 - 5	1 - 2.1	1 - 1.5	1 - 1.1	-
<b>5.6</b>	1 - 5	1 - 5	1 - 1.5	1 - 1.1	-	-

Jednostka: m

- Odległości podane w powyższej tabeli dotyczą czułości ISO 100. Przy czułości ISO 400 należy je pomnożyć przez 2 (przyjmując maksymalnie 5 m).
- W trybie lampy bezprzewodowej na panelu LCD nie jest wyświetlany zasięg lampy.

## Rozkładanie i składanie minipodstawki

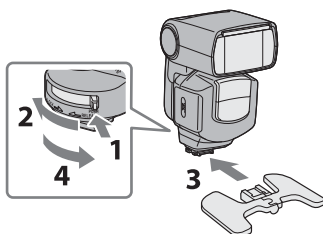
- Minipodstawka jest składana i przed użyciem trzeba ją otworzyć.



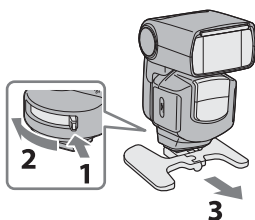
## Podłączanie i zdejmowanie minipodstawki

- Kiedy lampa pracuje poza aparatem, należy użyć dostarczonej minipodstawki.

### Zakładanie

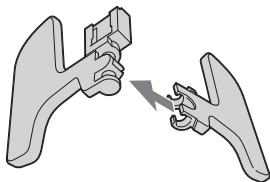


### Zdejmowanie



- Informacje o obsłudze przycisku zwalniającego i dźwigni blokującej można znaleźć na stronie 14.
- Lampę można przymocować do statywu za pomocą otworu do mocowania statywu pod minipodstawką. Długość śruby używanego statywu nie może przekraczać 5,5 mm. Statywy ze śrubą dłuższą niż 5,5 mm nie pozwalają na pewne umocowanie minipodstawki, co grozi jej uszkodzeniem.

- Jeśli części minipodstawki się rozłączą, należy je z powrotem połączyć.



# [A] Fotografowanie z błyskiem bezprzewodowym z użyciem lampy HVL-F43M jako lampy zdalnej

Użyć tylko zewnętrznej lampy błyskowej, wykorzystując światło z wbudowanej lampy jako sygnał.

Wbudowana lampa  
błyskowa

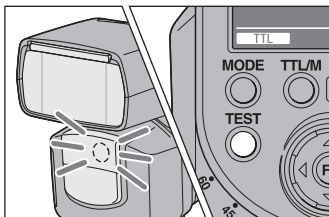


HVL-F43M

- 1 Zamontować lampę na aparacie i włączyć lampę oraz aparat.**
- 2 Ustawić w aparacie tryb pracy z lampą bezprzewodową.**
  - Sposób przełączania zależy od używanego aparatu. Szczegółowe informacje można znaleźć w Instrukcji obsługi aparatu/kamery.
  - Po ustawieniu aparatu w trybie bezprzewodowym lampa automatycznie przełączy się w tryb bezprzewodowy, a na panelu LCD zostanie wyświetlony wskaźnik WL.  
Do aparatu będzie przesyłana informacja o kanale lampy błyskowej.
  - Poziom oświetlenia można zmieniać nawet dla trybu błysku bezprzewodowego. Więcej informacji można znaleźć na stronie 72.
- 3 Zdjąć lampę z aparatu i wysunąć wbudowaną lampę aparatu.**
  - Upewnić się, że na panelu LCD lampy błyskowej wyświetlany jest wskaźnik trybu zdalnego sterowania bezprzewodowego [RMT] lub [RMT2].
- 4 Ustawić aparat i lampę.**
  - Ustawić aparat i lampę błyskową w ciemnym miejscu, na przykład wewnątrz budynku.
  - Więcej informacji na stronie 52.

## **5 Upewnić się, że wbudowana lampa aparatu i zewnętrzna lampa błyskowa są w pełni naładowane.**

- Wskazanie pełnego naładowania lampy wbudowanej różni się w zależności od używanego aparatu. Szczegółowe informacje można znaleźć w Instrukcji obsługi aparatu.
- Kiedy zewnętrzna lampa błyskowa w trybie bezprzewodowym jest całkowicie naładowana, miga światło wspomagające autofocus z przodu lampy, a wskaźnik TEST świeci na pomarańczowo.



## **6 Użyć błysku próbnego, aby sprawdzić lampę.**

- Sposób wykonywania błysku próbnego podczas fotografowania w trybie bezprzewodowym zależy od używanego aparatu. Szczegółowe informacje można znaleźć w Instrukcji obsługi aparatu/kamery.
- Jeśli nie można wykonać błysku próbnego, trzeba zmienić wzajemne położenie aparatu, lampy i fotografowanego obiektu lub obrócić odbiornik bezprzewodowych sygnałów zdalnego sterowania w stronę aparatu.

## **7 Ponownie sprawdzić, czy lampa wbudowana i lampa zewnętrzna jest całkowicie naładowana, po czym nacisnąć spust migawki i wykonać zdjęcie.**

## Ustawianie trybu bezprzewodowego w samej lampie

Po wykonaniu opisanej w punkcie [A] procedury przygotowania lampy bezprzewodowej przy kolejnym użyciu aparatu z tą samą lampą i bez zmiany kanału bezprzewodowego tryb bezprzewodowy będzie można wybrać niezależnie w aparacie i w lampie.

### Ustawienia w aparacie:

#### Ustawić w aparacie tryb pracy z lampą bezprzewodową.

Szczegółowe informacje można znaleźć w Instrukcji obsługi aparatu/kamery.

### Ustawienia w lampie:

#### 1 Nacisnąć przycisk TTL/M, aby wyświetlić ekran **TTL** lub **MANUAL**.

- Po wybraniu **MANUAL** lampa będzie błyskać z ustawionym poziomem mocy.

#### 2 Naciskać przycisk MODE, aby wyświetlić ekran [WL], po czym nacisnąć przycisk Fn.

#### 3 Nacisnąć przycisk < lub >, aby migał wskaźnik [RMT] lub [RMT2], a następnie nacisnąć przycisk Fn.

- Upewnić się, że lampa zewnętrzna wykorzystuje ten sam kanał bezprzewodowy, co sterownik.  
Więcej informacji o ustawieniach kanału bezprzewodowego można znaleźć w części „Ustawienia użytkownika” (strona 67).

## [B] Fotografowanie z błyskiem bezprzewodowym z użyciem lampy HVL-F43M jako sterownika

Używając aparatów DSLR-A900, DSLR-A850, DSLR-A700, SLT-A99V, SLT-A77V, SLT-A65V, SLT-A57, SLT-A37, NEX-7, NEX-6, DSC-RX1 lub DSC-RX1R podczas fotografowania w trybie bezprzewodowym można używać dwóch lub większej ilości lamp - jednej jako sterownika, a pozostałych jako zewnętrznych lamp błyskowych. Lampy HVL-F43M należy używać jako sterownika.



Jeśli jako lampa zewnętrzna używana jest lampa HVL-F56AM lub HVL-F36AM, to w przypadku wykonywania zdjęć aparatem DSLR-A900, DSLR-A850, SLT-A99V, SLT-A77V, SLT-A65V, SLT-A57, SLT-A37, NEX-7, NEX-6, DSC-RX1 lub DSC-RX1R, ustawić tryb sterownika bezprzewodowego lampy HVL-F43M na [CTRL2] ([CTRL] na wyświetlaczu LCD). Więcej informacji o ustawieniach funkcji można znaleźć w części „Ustawienia użytkownika” (C03) na stronie 70.

### **1 Ustawić aparat, lampę (sterownik), lampę (zewnętrzną) na tryb pracy bezprzewodowej.**

#### **Ustawienia w aparacie:**

#### **Ustawić aparat na błysk bezprzewodowy.**

Szczegółowe informacje można znaleźć w Instrukcji obsługi aparatu/kamery.

## Ustawienia w sterowniku:

- 1 Naciskać przycisk MODE, aby wyświetlić ekran [WL], po czym nacisnąć przycisk Fn.**
- 2 Nacisnąć przycisk ◁ lub ▷, aby migał wskaźnik [CTRL], a następnie nacisnąć przycisk Fn.**
  - [CTRL+] lub [CTRL] pojawi się na wyświetlaczu.

## Ustawienie w lampie zewnętrznej:

Ustawić błysk bezprzewodowy, gdy lampa jest podłączona do aparatu, a następnie zdjąć ją z aparatu. Szczegółowe informacje można znaleźć w instrukcji obsługi dołączonej do lampy zewnętrznej. Kiedy lampa HVL-F43M jest używana jako lampa zewnętrzna, należy przejść do strony 57 i ustawić tryb zdalny na [RMT].

- 2 Podłączyć sterownik do aparatu i włączyć aparat, sterownik oraz lampę zewnętrzną.**
- 3 Ustawić aparat ze sterownikiem i lampą zewnętrzną.**
  - Więcej informacji na stronie 52.
- 4 Upewnić się, że sterownik i lampa błyskowa są w pełni naładowane.**
  - Kiedy zewnętrzna lampa błyskowa w trybie bezprzewodowym jest całkowicie naładowana, miga światło wspomagające autofokus z przodu lampy, a wskaźnik TEST świeci na pomarańczowo.

## **5 Użyć błysku próbnego, aby sprawdzić lampę.**

- Sposób wykonywania błysku próbnego zależy od używanego aparatu. Szczegółowe informacje można znaleźć w Instrukcji obsługi aparatu/kamery.
- Jeśli nie można wykonać błysku próbnego, trzeba zmienić wzajemne położenie aparatu, lampy i fotografowanego obiektu lub obrócić odbiornik bezprzewodowych sygnałów zdalnego sterowania w stronę aparatu. Należy również upewnić się, że lampa zewnętrzna wykorzystuje ten sam kanał bezprzewodowy, co sterownik.

## **6 Ponownie sprawdzić, czy sterownik i lampa są całkowicie naładowane, po czym nacisnąć spust migawki i wykonać zdjęcie.**

- Nawet jeśli sterowanie względną mocą błysku jest wyłączone (RATIO OFF), sterownik wykona błysk, aby przestać sygnał.

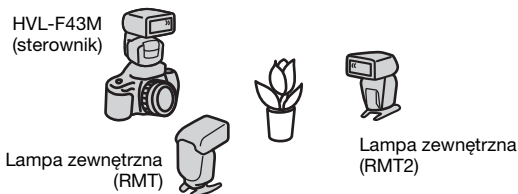
## [C] Fotografowanie z błyskiem bezprzewodowym z użyciem wielu lamp i sterowaniem względną mocą błysku

Używając aparatów DSLR-A900, DSLR-A850, DSLR-A700, SLT-A99V, SLT-A77V, SLT-A65V, SLT-A57, SLT-A37, NEX-7, NEX-6, DSC-RX1 lub DSC-RX1R, podczas fotografowania w trybie bezprzewodowym można używać maksymalnie 3 grup lamp, z których jedna pełni rolę sterownika, a pozostałe są lampami zdalnymi. Możliwe jest wówczas sterowanie względną mocą błysku.

Sterownik: HVL-F43M (ta lampa)

Lampy zewnętrzne: HVL-F58AM, HVL-F60M, HVL-F43AM, HVL-F43M, HVL-F42AM

Lampy te można podzielić na 2 grupy (RMT i RMT2).



- Grupa [RMT] może zawierać dowolną kombinację lamp HVL-F58AM, HVL-F60M, HVL-F43AM, HVL-F43M i HVL-F42AM. Lampa HVL-F58AM, HVL-F60M, HVL-F43AM lub HVL-F43M ustawiona na [CTRL1] (CTRL+ na wyświetlaczu LCD) może być używana w grupie [RMT2].
- Lampa HVL-F42AM używana jako lampa zewnętrzna jest zaliczana do grupy [RMT]. Używając lampy HVL-F42AM jako lampy zewnętrznej podczas fotografowania bezprzewodowego z trzema grupami, należy używać lampy HVL-F58AM, HVL-F60M, HVL-F43AM lub HVL-F43M jako drugiej lampy zewnętrznej, którą można przypisać do grupy [RMT2].
- Używając aparatów DSLR-A900, DSLR-A850, SLT-A99V, SLT-A77V, SLT-A65V, SLT-A57, SLT-A37, NEX-7, NEX-6, DSC-RX1 lub DSC-RX1R, jako lamp zewnętrznych można używać lamp HVL-F56AM i/lub HVL-F36AM. Ustawić tryb sterownika bezprzewodowego lampy HVL-F43M na [CTRL2] ([CTRL] na wyświetlaczu LCD). W tym trybie lampa HVL-F56AM i/lub HVL-F36AM są w grupie [RMT] i można sterować względną mocą błysku maksymalnie 2 grup, używając lampy HVL-F58AM, HVL-F60M, HVL-F43AM lub HVL-F43M jako sterownika. Więcej informacji o ustawieniach trybu sterownika można znaleźć w części [C03] w „Ustawienia użytkownika” (strona 70).

Ciąg dalszy na następnej stronie

- Całkowita moc błysku jest wyświetlana za pomocą wskaźnika zasięgu błysku/ częstotliwości błysku wielokrotnego/względnej mocy błysku na panelu LCD dla fotografii z błyskiem bezprzewodowym ze sterowaniem względną mocą błysku. Np.:  
Przy wskazaniu [4:2:1] lampy z poszczególnych grup błyskają z mocą wynoszącą odpowiednio 4/7, 2/7 i 1/7 całkowitej mocy błysku.



## 1 Ustawić aparat, lampę (sterownik) i lampę (zewnętrzną) na tryb pracy bezprzewodowej.

### Ustawienia w aparacie:

#### Ustawić aparat na błysk bezprzewodowy.

Szczegółowe informacje można znaleźć w Instrukcji obsługi aparatu/kamery.

### Ustawienia w sterowniku:

- 1 Naciskać przycisk **MODE**, aby wyświetlić ekran [WL], po czym nacisnąć przycisk **Fn**.
- 2 Nacisnąć przycisk **◀** lub **▶**, aby migał wskaźnik [CTRL] i [RATIO], a następnie nacisnąć przycisk **Fn**.
- 3 Nacisnąć przycisk **△** lub **▽**, aby wybrać względną moc błysku.
  - Względna moc błysku można ustawić na następujące wartości: 1, 2, 4, 8, 16, --\*
  - \* Lampa nie może błyskać, gdy względna moc błysku jest ustawiona na [--].
- 4 Nacisnąć przycisk **◀** lub **▶**, aby wybrać względną moc błysku sterownika i lampy zewnętrznej (RMT, RMT2), a następnie nacisnąć przycisk **Fn**.
  - Ustawić poziom mocy błysku na [--] na lampie, jeśli lampa zewnętrzna (RMT/RMT2) nie ma wygenerować błysku, gdy

używana jest lampa ze sterownikiem po ustawieniu lampy na [CTRL1].

## **5 Nacisnąć przycisk TTL/M, aby wyświetlić **TTL**.**

- Po wybraniu **MANUAL** błysk ustawiany ręcznie będzie używany ze sterowaniem względną mocą błysku.

### **Ustawienie w lampie zewnętrznej:**

Ustawić błysk bezprzewodowy, gdy lampa jest podłączona do aparatu, a następnie zdjąć ją z aparatu. Szczegółowe informacje można znaleźć w instrukcji obsługi dołączonej do lampy zewnętrznej. Jeśli lampa HVL-F43M jest używana jako lampa zewnętrzna - patrz strona 57.

## **2 Podłączyć sterownik do aparatu i włączyć aparat, sterownik oraz lampę zewnętrzną.**

## **3 Ustawić aparat ze sterownikiem i lampą zewnętrzną.**

- Więcej informacji na stronie 52.

## **4 Upewnić się, że sterownik i lampa błyskowa są w pełni naładowane.**

- Kiedy zewnętrzna lampa błyskowa w trybie bezprzewodowym jest całkowicie naładowana, miga światło wspomagające autofokus z przodu lampy, a wskaźnik TEST świeci na pomarańczowo.


## **5 Użyć błysku próbnego, aby sprawdzić lampę.**

- Sposób wykonywania błysku próbnego zależy od używanego aparatu. Szczegółowe informacje można znaleźć w Instrukcji obsługi aparatu/kamery.
- Jeśli nie można wykonać błysku próbnego, trzeba zmienić wzajemne położenie aparatu, lampy i fotografowanego obiektu lub obrócić odbiornik bezprzewodowych sygnałów zdalnego sterowania w stronę aparatu. Należy również upewnić się, że lampa zewnętrzna wykorzystuje ten sam kanał bezprzewodowy, co sterownik.

## **6 Ponownie sprawdzić, czy sterownik i lampa są całkowicie naładowane, po czym nacisnąć spust migawki i wykonać zdjęcie.**

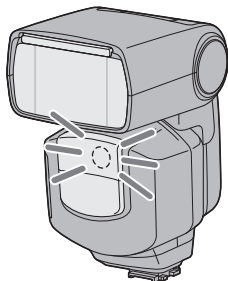
Ciąg dalszy na następnej stronie

## Dodatkowe informacje o błysku bezprzewodowym

- W trybie bezprzewodowym nie można używać światłomierza błyskowego ani kolorymetru, ponieważ wyłącza się funkcja przedbłysku.
- Błysk próbny w trybie bezprzewodowym jest wykonywany w aktualnie wybranym trybie błysku próbnego. W trybie [TEST1] lampa błyska jeden raz, a w trybie [TEST3] - trzy razy. W trybie [TESTM] błyski trwają cztery sekundy. Więcej informacji o błysku próbnym można znaleźć w części „Ustawienia użytkownika” (strona 67).
- Zoom lampy HVL-F43M jest automatycznie ustawiany na 24 mm. Nie zaleca się wyboru ustawień zoomu lampy innych niż 24 mm.
- W trybie błysku bezprzewodowego wyłącza się pomiar ADI i automatycznie jest używany pomiar błysku P-TTL (strona 26).
- Użycie funkcji błysku wielokrotnego jest niemożliwe.
- Jeśli w pobliżu używana jest inna lampa bezprzewodowa, w celu uniknięcia zakłóceń można zmienić kanał w ustawieniach użytkownika (strona 67).
- W trybie błysku bezprzewodowego może dojść do nieplanowanego wyzwolenia lampy, wywołanego przez ładunki statyczne lub zakłócenia elektromagnetyczne.  
Jeśli lampa nie jest używana, wybrać  za pomocą przycisku MODE.
- W rzadkich przypadkach jasność błysku lampy może być niewłaściwa. Dzieje się tak na przykład, gdy sygnał świetlny nie dociera do obiektu ze względu na miejsce instalacji lampy bezprzewodowej. W takim przypadku należy zmienić miejsce instalacji lampy bezprzewodowej lub ustawienie kanału bezprzewodowego w ustawieniach użytkownika (strona 67).
- Można używać kilku zdalnych lamp jednocześnie.
- Lampy zdalne pracują zgodnie z ustawieniem poziomu mocy w trybie ręcznym (MANUAL).

# Światło wspomagające autofokus

W przypadku słabego oświetlenia lub kontrastu wciśnięcie spustu migawki do połowy w celu automatycznego ustawienia ostrości spowoduje włączenie się czerwonego światła z przodu lampy. Jest to światło wspomagające autofokus.

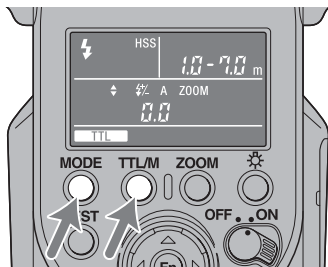


- Funkcja światła wspomagającego autofokus działa nawet, gdy na panelu LCD jest wyświetlony wskaźnik [⚡].
- Kiedy działa światło wspomagające autofokus lampy błyskowej, wyłącza się światło wspomagające autofokus aparatu.
- Światło wspomagające autofokus nie działa przy wybraniu ciągłego trybu nastawiania ostrości (ciągłego nastawiania ostrości na poruszający się obiekt).
- Światło wspomagające autofokus może nie działać, gdy używany obiektyw ma ponad 300 mm ogniskowej. Po zdjęciu z aparatu lampa nie będzie działać.

# Przywracanie ustawień domyślnych

Nacisnąć przyciski **MODE** i **TTL/M** razem dłużej niż trzy sekundy.

Większość funkcji lampy powróci do ustawień domyślnych.



Pozycja	Ustawienia domyślne	Strona
Błysk włączony/wyłączony	Włączony ( lub Auto)	19
Wskaźnik kompensacji błysku	0.0	33
Kąt rozbłysku (zoom)	Zoom automatyczny (105 mm)	30
Trybu błysku (TTL/M/MULTI)	TTL	41, 46
Błysk bezprzewodowy (WL)	RMT	51
Względna moc błysku	1:1:1	61
Wskaźnik poziomu mocy w TTL/M (LEVEL)	1/1	41, 46
Moc błysku wielokrotnego (LEVEL)	1/32	46
Częstotliwość błysku wielokrotnego (Hz)	5	46
Powtarzanie błysku wielokrotnego (TIMES)	10	46
Moc oświetlenia LED (LEVEL)	1 (minimum)	14

Ustawienia użytkownika (strona 67) nie są resetowane.

# Ustawienia użytkownika

Niektóre ustawienia błysku można w razie potrzeby zmienić.

Możliwa jest zmiana ustawień poniższych 9 pozycji. (\*Ustawienia domyślne są podkreślone.)

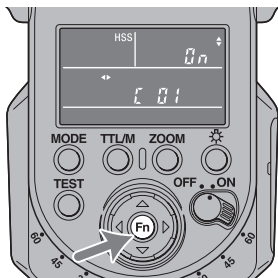
- C01 Ustawienie HSS (funkcja włączona/wyłączona)
- C02 Ustawienie kanału bezprzewodowego (kanały 1 do 4)
- C03 Ustawienie trybu sterownika bezprzewodowego (1/2)
- C04 Tryb pracy, w którym można ustawić błysk ręczny lub błysk wielokrotny (tylko tryb M/wszystkie tryby)
- C05 Ustawienie błysku próbnego (jeden raz/3 razy /4 sekundy)
- C06 Czas do włączenia trybu oszczędzania energii (30 sekund/3 minuty/30 minut/brak)
- C07 Czas do włączenia trybu oszczędzania energii przy użyciu błysku bezprzewodowego (60 minut/brak)
- C08 Jednostki zasięgu błysku (metry/stopy)
- C09 Skok zmiany poziomu mocy (0,3/0,5)

## Dokonywanie ustawień użytkownika

Ustawienia użytkownika zmienia się w następujący sposób.

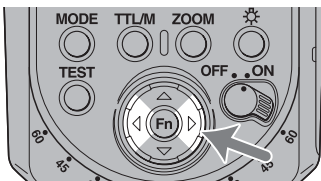
- 1 Nacisnąć przycisk Fn dłużej niż trzy sekundy, gdy włącznik zasilania jest ustawiony do położenia włączenia ON.**

- Wyświetlona jest pierwsza pozycja (C01 Ustawienie HSS).



Ciąg dalszy na następnej stronie

- 2 Wybrać element ustawienia, który ma zostać zmieniony, naciskając ◀ lub ▶.**



- 3 Zmienić ustawienie, naciskając Δ lub ▽, a następnie nacisnąć przycisk Fn.**

- Ustawienie użytkownika zostanie zapisane i wyświetlacz LCD powróci do trybu fotografowania.
- W przypadku wybrania ustawienia innego od ustawienia domyślnego w pozycjach C03, C04, C06 lub C07, na panelu LCD będzie wyświetlany wskaźnik **C**.
- Wybrane ustawienia pozostaną aktywne, nawet jeśli lampa zostanie wyłączona lub wyczerpie się bateria.

# Zmiana ustawień użytkownika

## C01 Ustawianie funkcji synchronizacji z krótkimi czasami migawki



włączona



wyłączona

- Ta lampa błyskowa automatycznie przełącza się w tryb synchronizacji z krótkimi czasami migawki, gdy nastawiony czas otwarcia migawki jest krótszy od standardowego czasu. Czas synchronizacji błysku zależy od używanego aparatu. Szczegółowe informacje o czasie synchronizacji błysku można znaleźć w instrukcji obsługi aparatu/kamery.
- Zaleca się fotografowanie w jasnych miejscach.
- Funkcji synchronizacji z krótkimi czasami migawki nie można łączyć z fotografowaniem w świetle odbitym.
- Korzystając z funkcji synchronizacji z krótkimi czasami migawki, nie należy używać światłomierza błyskowego ani kolorymetru, ponieważ funkcja ta utrudnia prawidłowy pomiar ekspozycji i kolorystyki.
- Użycie krótkiego czasu migawki powoduje, że lampa ma mniejszy zasięg niż przy normalnym fotografowaniu. Upewnić się, że fotografowany obiekt znajduje się w zasięgu błysku lampy.
- Synchronizacji z krótkimi czasami migawki można używać także podczas fotografowania w trybie bezprzewodowym.
- Wybór ustawienia [OFF] wyłącza funkcję synchronizacji z krótkimi czasami migawki. Po wyłączeniu funkcji synchronizacji z krótkimi czasami migawki nie można nastawiać czasów migawki krótszych od standardowego czasu synchronizacji.

## C02 Zmiana ustawienia kanału błysku bezprzewodowego



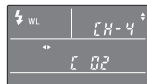
kanal-1



kanal-2



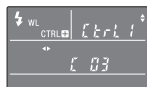
kanal-3



kanal-4

- Po zmianie kanału podłączyć lampę błyskową do aparatu i nacisnąć spust migawki do połowy.

## C03 Wybór trybu sterowania bezprzewodowego



sterowanie 1



sterowanie 2

Używając lampy HVL-F43M jako sterownika podczas fotografowania z błyskiem bezprzewodowym, wybrać [CTRL1] lub [CTRL2], w zależności od modelu lampy zdalnej.

W zależności od modelu lampy zdalnej, na wyświetlaczu LCD pojawią się następujące wskaźniki:

- Tryb [CTRL1]: [CTRL+]  
Tryb ten należy wybrać, jeśli jako lampa zewnętrzna używana jest tylko lampa HVL-F58AM, HVL-F60M, HVL-F43AM, HVL-F43M lub HVL-F42AM.
- Tryb [CTRL2]: [CTRL]  
Tryb ten należy wybrać, jeśli jako lampa zewnętrzna używana jest lampa HVL-F56AM lub HVL-F36AM.

## C04 Zmiana trybu fotografowania, w którym można używać trybu błysku ręcznego (M) i trybu błysku wielokrotnego



Tylko tryb M



Wszystkie tryby

- Po wybraniu ustawienia [PASM] tryb błysku ręcznego i wielokrotnego można wybrać niezależnie od trybu fotografowania wybranego w aparacie. W trybach pracy aparatu innych niż M mogą wystąpić trudności z uzyskaniem właściwej ekspozycji zdjęć. Z tego względu zaleca się użycie trybu M.
- Przy ustawieniu [PASM] tryb błysku ręcznego pozostanie aktywny nawet po zmianie trybu pracy aparatu na A (tryb automatyczny).

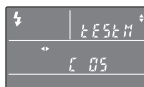
## C05 Zmiana trybu błysku próbnego



jeden raz



3 razy



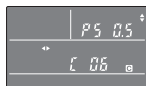
4 sekundy

[TEST1]: jeden błysk, w zależności od ustawionego poziomu mocy.

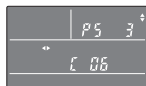
[TEST3]: trzy błyski w określonych odstępach czasu.

[TESTM]: trwające cztery sekundy błyski o określonej częstotliwości.

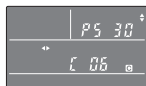
## C06 Zmiana czasu do włączenia trybu oszczędzania energii



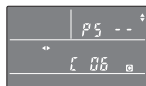
30 sekund



3 minuty



30 minut



brak

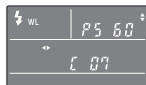
[PS 0.5]: włączenie trybu oszczędzania energii po 30 sekundach.

[PS 3]: włączenie trybu oszczędzania energii po 3 minutach.

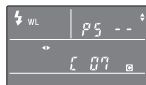
[PS 30]: włączenie trybu oszczędzania energii po 30 minutach.

[PS --]: wyłączenie trybu oszczędzania energii.

## C07 Zmiana czasu do włączenia trybu oszczędzania energii przy użyciu błysku bezprzewodowego



60 minut



brak

[PS 60]: włączenie trybu oszczędzania energii po 60 minutach.

[PS --]: wyłączenie trybu oszczędzania energii.

## C08 Zmiana jednostki zasięgu błysku



metry



stopy

## C09 Zmiana skoku poziomu mocy



0,3



0,5

[0.3]: zmienianie poziomu mocy co 0,3 EV

[0.5]: zmienianie poziomu mocy co 0,5 EV

## Wskaźnik poziomu mocy

W zależności od wybranego skoku zmiany ustawień poziomu mocy, poziom mocy będzie się zmieniał następująco:

Przy ustawieniu [0,3]

Przycisk  $\nabla$

$1/1 \rightarrow 1/1(-0,3) \rightarrow 1/1(-0,7) \rightarrow 1/2 \rightarrow 1/2(-0,3) \dots 1/64(-0,3) \rightarrow 1/64(-0,7)$   
 $\rightarrow 1/128$

Przycisk  $\Delta$

$1/1 \leftarrow 1/2(+0,7) \leftarrow 1/2(+0,3) \leftarrow 1/2 \leftarrow 1/4(+0,7) \dots 1/128(+0,7)$   
 $\leftarrow 1/128(+0,3) \leftarrow 1/128$

Przy ustawieniu [0,5]

Przycisk  $\nabla$

$1/1 \rightarrow 1/1(-0,5) \rightarrow 1/2 \rightarrow 1/2(-0,5) \dots 1/64 \rightarrow 1/64(-0,5) \rightarrow 1/128$

Przycisk  $\Delta$

$1/1 \leftarrow 1/2(+0,5) \leftarrow 1/2 \leftarrow 1/4(+0,5) \dots 1/64 \leftarrow 1/128(+0,5) \leftarrow 1/128$

Czasami wskaźnik poziomu mocy może się różnić w zależności od tego, czy zostanie naciśnięty przycisk  $\Delta$ , czy  $\nabla$ , nawet jeśli poziom mocy będzie taki sam.

Przykład:

$1/1(-0,7)$  to tyle samo, co  $1/2(+0,3)$ .

$1/1(-0,5)$  to tyle samo, co  $1/2(+0,5)$ .

# Uwagi dotyczące użytkowania

## Podczas fotografowania

- Lampa błyskowa wytwarza silne światło. Nie należy jej używać bezpośrednio przed oczami.
- Aby nie dopuścić do przegrzania i pogorszenia stanu aparatu i lampy, nie należy wykonywać w krótkim czasie 20 błysków pod rząd (40 błysków, gdy moc błysku wynosi 1/32).  
W przypadku wykonania maksymalnej liczby błysków bez przerwy, przerwać używanie lampy i poczekać co najmniej 10 minut, aż lampa ostygnie.
- Podczas fotografowania w świetle odbitym nie używać lampy z obróconym palnikiem w pobliżu ludzi. Błysk lampy może spowodować uszkodzenie wzroku, a gorący palnik grozi poparzeniem.
- Zachować ostrożność, aby przy obracaniu palnika nie przyskrzynić palców obracającymi się elementami. Użytkownik może odnieść obrażenia.
- Lampa błyskowa nie jest wodoodporna. Używając lampy np. na plaży, nie dopuszczać do kontaktu z wodą lub piaskiem. Kontakt z wodą, piaskiem, pyłem lub solą może doprowadzić do usterki.
- Zamykając drzwiczki komory na baterie, należy dobrze je docisnąć i przesunąć. Uważać, aby przy zamykaniu drzwiczek komory na baterie nie przyskrzynić sobie palców.

## Baterie

- Poziom energii baterii wskazywany na panelu LCD może być niższy od faktycznego, w zależności od temperatury i warunków przechowywania. Właściwe wskazanie stanu baterii powinno się pojawić po kilkakrotnym użyciu lampy.
- Akumulatory niklowo-metalowo-wodorkowe mogą nagle utracić wydajność. Jeśli zacznie migać wskaźnik wyczerpania baterii lub lampa błyskowa przestanie działać podczas fotografowania, należy wymienić baterie lub naładować akumulatory.
- Częstotliwość i liczba błysków przy zasilaniu lampy z nowych baterii może się różnić od wartości przedstawionych w tabeli, w zależności od czasu, jaki upłynął od produkcji baterii.

- Przed wyjęciem baterii należy wyłączyć zasilanie i odczekać kilka minut. Niektóre rodzaje baterii mogą się mocno nagrzewać. Należy wyjmować je ostrożnie.
- Jeśli aparat nie będzie używany przez dłuższy czas, wyjąć baterie i zapewnić odpowiednie warunki ich przechowywania.

## Temperatura

- Lampa błyskowa może być używana w temperaturze od 0°C do 40°C.
- Nie zostawiać lampy w miejscach narażonych na bardzo wysokie temperatury (np. w samochodzie zaparkowanym na słońcu) lub dużą wilgotność.
- Aby nie dopuścić do skraplania się na lampie pary wodnej, przed jej przeniesieniem z zimnego do ciepłego miejsca należy włożyć lampę do zamykanej torebki foliowej. Przed wyjęciem z torebki poczekać, aż lampa osiągnie temperaturę pokojową.
- Wydajność baterii spada w niskich temperaturach. Podczas fotografowania w niskiej temperaturze aparat i zapasowe baterie należy przechowywać w ciepłej kieszeni blisko ciała. Przy niskiej temperaturze wskaźnik wyczerpania baterii może migać, nawet jeśli baterie nie są jeszcze rozładowane. Po ogrzaniu do normalnej temperatury roboczej baterie odzyskują część energii.

---

# Konserwacja

Odłączyć lampę od aparatu. Wyczyścić lampę suchą, miękką szmatką. Jeśli lampa miała styczność z piaskiem, wycieranie uszkodzi jej powierzchnię, dlatego w takim wypadku należy delikatnie oczyścić ją za pomocą gruszki z pędzelkiem. W przypadku uporczywych plam należy użyć szmatki lekko zwilżonej łagodnym detergentem, a następnie wytrzeć lampę suchą, miękką szmatką. Nie stosować silnych rozpuszczalników, takich jak rozcieńczalniki, benzyna lub alkohol, ponieważ uszkadzają one powłokę powierzchni.

# Dane techniczne

## Liczba przewodnia

Błysk normalny (ISO100)

Błysk ręczny / Format 35 mm

Poziom mocy	Ustawienie kąta błysku (mm)						
	15*	24	28	35	50	70	105
1/1	13	23	24	25	30	35	43
1/2	9,2	16,3	17,0	17,7	21,2	24,7	30,4
1/4	6,5	11,5	12,0	12,5	15,0	17,5	21,5
1/8	4,6	8,1	8,5	8,8	10,6	12,4	15,2
1/16	3,3	5,8	6,0	6,3	7,5	8,8	10,8
1/32	2,3	4,1	4,2	4,4	5,3	6,2	7,6
1/64	1,6	2,9	3,0	3,1	3,8	4,4	5,4
1/128	1,1	2,0	2,1	2,2	2,7	3,1	3,8

\*Z podłączonym dyfuzorem szerokokątnym.

Format APS-C

Poziom mocy	Ustawienie kąta błysku (mm)						
	15*	24	28	35	50	70	105
1/1	13	24	25	30	35	41	43
1/2	9,2	17,0	17,7	21,2	24,7	29,0	30,4
1/4	6,5	12,0	12,5	15,0	17,5	20,5	21,5
1/8	4,6	8,5	8,8	10,6	12,4	14,5	15,2
1/16	3,3	6,0	6,3	7,5	8,8	10,3	10,8
1/32	2,3	4,2	4,4	5,3	6,2	7,2	7,6
1/64	1,6	3,0	3,1	3,8	4,4	5,1	5,4
1/128	1,1	2,1	2,2	2,7	3,1	3,6	3,8

\*Z podłączonym dyfuzorem szerokokątnym.

## Błysk HSS (ISO100)

### Błysk ręczny / Format 35 mm

Czas otwarcia migawki	Ustawienie kąta błysku (mm)						
	15*	24	28	35	50	70	105
1/250	5,0	8,4	9,1	9,9	10,8	14,0	16,7
1/500	3,5	5,9	6,4	7,0	7,7	9,9	11,8
1/1000	2,5	4,2	4,6	5,0	5,4	7,0	8,4
1/2000	1,8	3,0	3,2	3,5	3,8	5,0	5,9
1/4000	1,2	2,1	2,3	2,5	2,7	3,5	4,2
1/8000	0,9	1,5	1,6	1,8	1,9	2,5	3,0
1/12000	0,6	1,0	1,1	1,2	1,4	1,8	2,1

\*Z podłączonym dyfuzorem szerokokątnym.

### Format APS-C

Czas otwarcia migawki	Ustawienie kąta błysku (mm)						
	15*	24	28	35	50	70	105
1/250	5,0	9,1	9,9	10,8	14,0	15,3	16,7
1/500	3,5	6,4	7,0	7,7	9,9	10,8	11,8
1/1000	2,5	4,6	5,0	5,4	7,0	7,7	8,4
1/2000	1,8	3,2	3,5	3,8	5,0	5,4	5,9
1/4000	1,2	2,3	2,5	2,7	3,5	3,8	4,2
1/8000	0,9	1,6	1,8	1,9	2,5	2,7	3,0
1/12000	0,6	1,1	1,2	1,4	1,8	1,9	2,1

\*Z podłączonym dyfuzorem szerokokątnym.

## Częstotliwość / Powtarzanie

	Baterie alkaliczne	Akumulatory niklowo-wodorkowe (2100 mAh)
Częstotliwość (s)	Ok. 0,1 - 2,9	Ok. 0,1 - 2,2
Powtórzenie (ilość razy)	Ok. 200 lub więcej	Ok. 250 lub więcej

- Powtórzenie to przybliżona ilość możliwych ładowań lampy od momentu włożenia nowych baterii do ich całkowitego wyczerpania.

Wydajność lampy przy pracy ciąglej	40 błysków przy 10 błyskach na sekundę (normalna praca, moc błysku 1/32, 105 mm, akumulator niklowo-metalowo-wodorkowy)
Światło wspomagające autofokus	Błysk automatyczny przy małym kontraście i jasności Zasięg (dla 50 mm obiektywu podłączonego do DSLR-A700) Strefa centralna: 0,5 m do 6 m Strefy brzegowe: 0,5 m do 3 m
Sterowanie błyskiem	Sterowanie błyskiem z użyciem przedbłysku (P-TTL/ADI)
Oświetlenie LED	Luminancja środka: Ok. 400 lx przy 0,5 m lub 100 lx przy 1 m Zasięg oświetlenia: Ok. 1 m (przy nagrywaniu filmów ustawienie ISO 3200 i F5.6) Obsługiwana ogniskowa: 35 mm (kąąt widzenia dla formatu 35 mm) Oświetlenie ciąglej: Ok. 4 godzin (przy użyciu baterii alkalicznych AA, przy luminancji środka) Temperatura barwowa: Ok. 5 500 K
Wymiary (ok.)	75 mm × 140 mm × 87 mm (szer./wys./gł.)
Waga (ok.)	355 g (bez baterii)
Zasilanie	Napięcie stałe 6 V
Zalecane baterie	Cztery baterie alkaliczne LR6 (rozmiar AA) Cztery akumulatory niklowo-metalowo-wodorkowe (rozmiar AA)
W zestawie	Lampa błyskowa (1), nakładka ochronna złącza (1), minipodstawa (1), pokrowiec (1), Zestaw drukowanej dokumentacji

Funkcje opisane w niniejszej instrukcji obsługi były sprawdzane w warunkach testowych w naszej firmie.

Konstrukcja i dane techniczne mogą ulec zmianie bez uprzedzenia.

## Znak handlowy

„Multi Interface Shoe” jest znakiem towarowym firmy Sony Corporation.